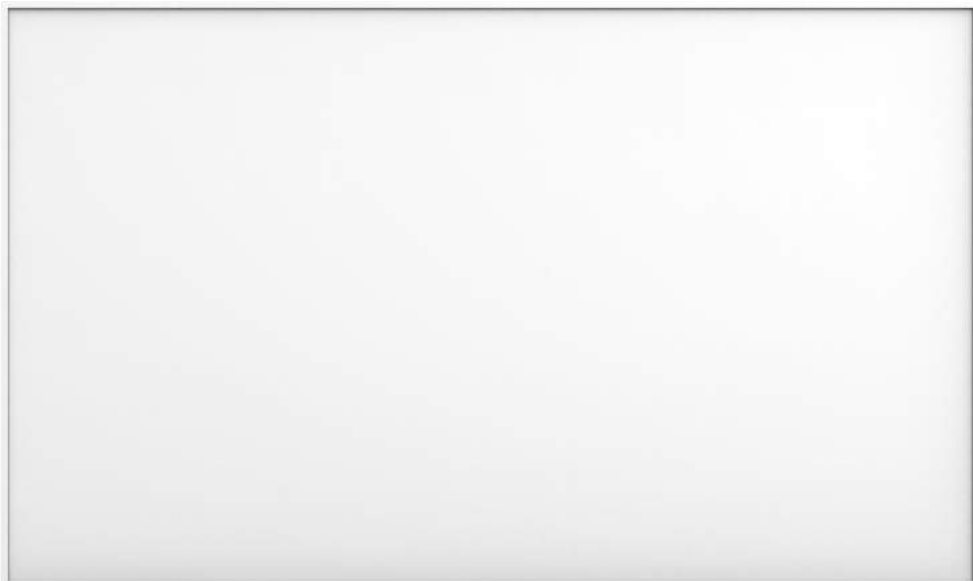


# NEO TOOLS



PL KARBONOWY PANEL GRZEWCZY  
EN CARBON PANEL HEATER  
DE CARBON PANEL HEATER  
RU УГЛЕРОДНЫЙ ОБОГРЕВАТЕЛЬ ПАНЕЛИ  
UA ПІДГРІВНИК З ВУГЛЕВІЧНОЇ ПАНЕЛІ  
HU SZÉNPANEL FŰTŐ  
RO INCALZITOR PANOUL CARBON  
CZ UHLÍKOVÝ PANELOVÝ OHŘÍVAČ  
SK OHRIEVAČ PANEĽU S UHLÍKOM  
SL OGREVALNI GRELEC  
LT Anglies plokščią šildytuvą  
LV OGĻA PANEĻA SILDĪTĀJS  
IT RISCALDATORE A PANNELLO IN CARBONIO  
NL CARBON PANEELVERWARMING  
FR CHAUFFAGE PANNEAU CARBONE

MODEL: 90-099 / 90-100 / 90-101

## INSTRUKCJA ORYGINALNA (OBSŁUGI)

### KARBONOWY PANEL GRZEWCZY

90-099 / 90-100 / 90-101

UWAGA: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA SPRZĘTU NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA. OSOBY, KTÓRE NIE PRZECZYTAŁY INSTRUKCJI NIE POWINNY PRZEPROWADZAĆ MONTAŻU, REGULACJI LUB OBSŁUGIWAĆ URZĄDZENIA.

#### SZCZEGÓŁOWE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

##### UWAGA!



Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi, stosować się do ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych. Urządzenie zostało zaprojektowane do bezpiecznej pracy. Niemniej jednak: instalacja, konserwacja i obsługa urządzenia może być niebezpieczna. Przestrzeganie poniższych procedur zmniejsza ryzyko wystąpienia pożaru, porażenia prądem, obrażeń ciała oraz skróci czas instalacji urządzenia

- a) Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.
- b) Nigdy nie wkładaj rąk bezpośrednio pod element grzewczy!

##### UWAGA!

1. Aby uniknąć przegrzania nie należy zakrywać urządzenia.
2. Dzieci w wieku poniżej 3 lat należy trzymać z dala od urządzenia, chyba że są pod stałym nadzorem.
3. Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą włączać/wyłączać urządzenie pod warunkiem, że zostało ono umieszczone lub zainstalowane w przewidzianej normalnej pozycji pracy. Dzieci powinny być pod stałym nadzorem, chyba, że otrzymały instrukcję bezpiecznej obsługi urządzenia. Dzieci w wieku od 3 do 8 lat nie mogą podłączać urządzenia do zasilania, regulować i czyścić urządzenia ani wykonywać czynności konserwujących.
4. Uwaga – niektóre elementy urządzenia mogą stać się bardzo gorące i spowodować poparzenia. Należy zwrócić szczególną uwagę na obecność dzieci i osób wymagającej szczególnej troskowania.

#### Podczas korzystania z urządzenia należy zawsze przestrzegać podstawowych środków ostrożności:

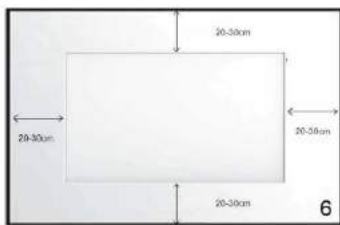
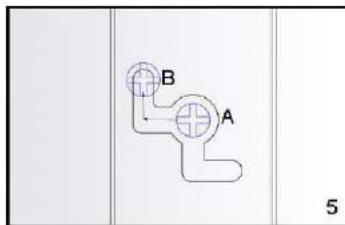
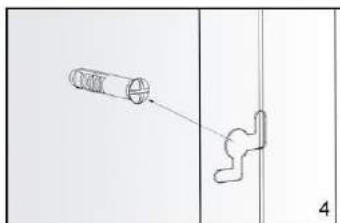
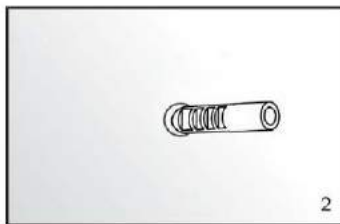
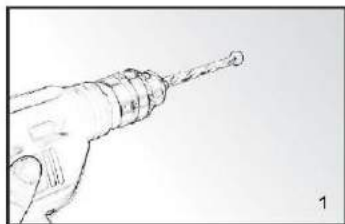
1. Używaj urządzenia zgodnie z instrukcją obsługi. Każde użycie urządzenia niezgodnie z instrukcją może spowodować pożar, porażenie prądem lub uszkodzenia ciała.
2. Przed rozpoczęciem użytkowania należy dokładnie przeczytać całą instrukcję obsługi.
3. Podczas rozpakowania sprawdź czy zestaw jest kompletny.
4. Dzieci nie mogą bawić się częściami opakowania np. plastikowymi torbami.
5. Sprawdź czy napięcie w sieci odpowiada specyfikacji znamionowej urządzenia.
6. Przed użyciem należy sprawdzić dokładnie przewód zasilający oraz wtyczkę, aby upewnić się czy nie są uszkodzone.
7. Nie należy ukrywać przewodu zasilającego pod meblami, dywanami lub innymi urządzeniami. Ulóż przewód zasilający z dala od strefy ruchu.
8. Urządzenia nie wolno używać na zewnątrz w wilgotną pogodę, w łazienkach lub innym mokrym lub wilgotnym otoczeniu.
9. Należy pamiętać, że urządzenie może stać się bardzo gorące. Dlatego urządzenie powinno być umieszczone w bezpiecznej odległości (0,9m) od łatwopalnych przedmiotów, takich jak: meble, zasłony itp.
10. Nie wolno zakrywać urządzenia np. ręcznikiem.
11. Nie wolno wkładać palców oraz innych przedmiotów do urządzenia.
12. Nie wolno dopuścić aby ciała obce dostały się do otworów wentylacyjnych lub wylotowych. Może to spowodować porażenie prądem, pożar lub uszkodzenie urządzenia.
13. Urządzenie nie może znajdować się bezpośrednio pod gniazdem ściennym.
14. Urządzenia nie wolno podłączać do sieci za pomocą wyłącznika czasowego lub programowanego wyłącznika.
15. Urządzenie nie może być umieszczone w pomieszczeniach w których są używane lub znajdują się łatwopalne pyły, ciecze lub gazy.
16. Jeżeli urządzenie jest podłączone za pomocą przedłużacza, należy pamiętać, aby przedłużacz był jak najkrótszy i w pełni rozwinięty.
17. Urządzenia nie należy używać w bezpośrednim otoczeniu wanny, prysznicza lub basenu. Nigdy nie instaluj urządzenia w miejscu, gdzie istnieje ryzyko, że urządzenie może spaść do zbiornika z wodą lub inną cieczą.
18. Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, w celu uniknięcia zagrożenia, musi być on wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela, serwisu lub osobę wykwalifikowaną.
19. Nie wolno podłączać innych urządzeń do tego samego gniazda sieciowego do którego jest podłączone urządzenie.
20. Urządzenia nie należy pozostawiać bez nadzoru. Trzymaj dzieci i zwierzęta z dala od urządzenia.
21. Jeżeli urządzenie nie jest używane przed długi czas należy odłączyć je od zasilania. Nie należy pozostawiać włączonego urządzenia bez opieki. Podczas odłączania urządzenia z sieci wyciągnij wtyczkę, nigdy nie ciągnij za przewód zasilający.
22. Urządzenie należy trzymać z dala od zasłon, kurtyn lub miejsc w których łatwo zablokować przepływ powietrza.
23. Po zakończonej pracy pozwól urządzeniu oby ostygło (co najmniej 10 min). Nigdy nie dotykaj gorącego urządzenia gołą ręką.
24. Aby zapobiec możliwemu porażeniu prądem nigdy nie obsługuj urządzenia mokrą ręką lub gdy na przewodzie zasilającym jest woda.
25. Nie wyrzucaj urządzeń elektrycznych wraz z niesegregowanymi odpadami komunalnymi, używaj osobnych punktów zbiórki. Skontaktuj się z lokalnymi władzami, aby uzyskać informacje dotyczące dostępnych systemów zbiórki. Jeśli urządzenia elektryczne zostaną wyrzucone na wysypiska śmieci, niebezpieczne substancje mogą przedostać się do wód gruntowych i dostać się do łańcucha pokarmowego, szkodząc zdrowiu.
26. To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych lub bez doświadczenia chyba, że zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe.
27. Dzieci powinny być nadzorowane aby upewnić się, że nie bawią się urządzeniem.
28. Urządzenie montowane na suficie musi być zamontowane w odległości minimum 25 cm od sufitu. Urządzenie nie może przylegać całkowicie do sufitu. Grozi to przegrzaniem oraz spalaniem się urządzenia.
29. Jeżeli urządzenie spadnie na ziemię, bądź zostanie uszkodzone w inny sposób, nie należy go używać. W takim wypadku, należy oddać urządzenie do przeglądu i/lub naprawy przez autoryzowany serwis.

## DANE ZNAMIONOWE

Model	90-099	90-100	90-101
Moc	450W	600W	720W
Napięcie zasilania	220-240V~50Hz		

## ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

- Karbonowy panel grzewczy
- Instrukcja obsługi
- 1 opakowanie akcesoriów do montażu:
  - 4x plastikowe kołki
  - 4x metalowe śruby

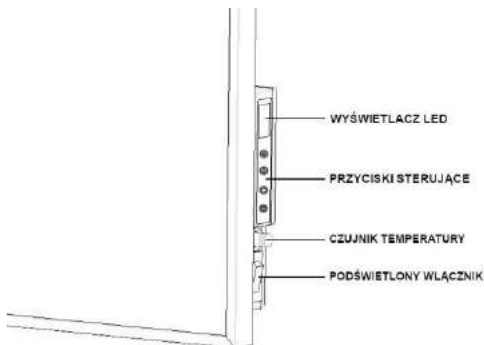


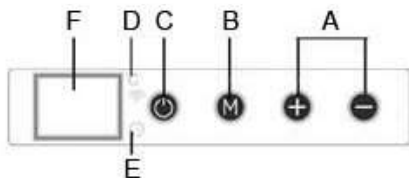
## INSTRUKCJA MONTAŻU

Otwórz opakowanie i wyciągnij panel grzewczy wraz zestawem do montażu.

1. Zaznacz i wywierć w ścianie otwory w odpowiednim miejscu (obrazek 1). Upewnij się, że odległość między otworami odpowiada rozstawowi otworów z tyłu panelu grzewczego.
2. Włóż plastikowe kołki w miejsca wywierconych otworów. (obrazek 2).
3. Wkręć metalowe śruby do plastikowych kołków (obrazek 3).
4. Podnieś panel grzewczy, a następnie wyceluj otworami w wspornikach odpowiednio dopasowując je do 4 śrub w ścianie (obrazek 4), następnie przesuń urządzenie tak, aby śruby zmieniły położenie z pozycji A do pozycji B. (obrazek 5).
5. Upewnij się, że po zamontowaniu, dystans pomiędzy panelem, a podłogą nie jest mniejszy niż 20 cm.

## INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA





#### Przyciski sterowania:

- A. Zwiększ/Zmniejsz
- B. Timer i WiFi
- C. Włącz/Wyłącz
- D. Niebieska dioda WiFi
- E. Czerwona dioda Timer
- F. Wyświetlacz

#### Uruchomienie urządzenia:

1. Sprawdź grzejnik, aby upewnić się, że nie jest uszkodzony.
2. Włóż wtyczkę do gniazdka.
3. Włącz główny wyłącznik: lampka zaświeci się, a urządzenie będzie w trybie gotowości.
4. Wciśnij przycisk WŁĄCZ/WYŁĄCZ: urządzenie zacznie pracować. Na wyświetlaczu pojawi się temperatura otoczenia.
5. Naciśnij przycisk WŁĄCZ/WYŁĄCZ, aby wyłączyć urządzenie. Panel grzewczy jest teraz w trybie gotowości. Wyłącz główny wyłącznik znajdującego się w bocznej części urządzenia. Podświetlenie wyłączy się. Na koniec wyjmij wtyczkę z gniazda.

#### Termostat:

1. Po naciśnięciu przycisku + lub - ustawienie temperatury pięciokrotnie podświetli się na wyświetlaczu.
2. Możesz ustawić temperaturę naciskając przycisk + lub - podczas migania. Po każdym naciśnięciu przycisku, temperatura zostanie zmieniona o jeden stopień.
3. Urządzenie włącza i wyłącza się automatycznie, aby utrzymać zadaną temperaturę.

#### Regulator czasowy:

1. Krótkie naciśnięcie przycisku M włącza ustawienia timera. Czerwona lampka timera zostanie zapalona, a wyświetlacz zacznie migać. Możesz ustawić czas, po którym urządzenie ma się wyłączyć, naciskając + lub -. Po każdym naciśnięciu nastąpi zmiana liczby godzin. Czas timera zostanie ustawiany jeżeli żadne zmiany nie zostaną wprowadzone przez pięciokrotne mignięcie wyświetlacza. Wyświetlacz będzie na przemian wyświetlał temperaturę w pomieszczeniu (czerwona lampka włączona) i ustawioną liczbę godzin (czerwona lampka włączona). Wyświetlacz zgaśnie. Urządzenie wyłączy się po określonej liczbie godzin.
2. Wyświetlacz wyłączy się, jeśli nic nie zostanie zmienione w ustawieniach w ciągu 10 sekund. Możesz go ponownie aktywować, naciskając raz dowolny przycisk.

#### Opis sterowania grzejnikiem za pomocą aplikacji Wi-Fi:

1. Grzejnik należy umieścić w zasięgu routera Wi-Fi.

#### UWAGA Router Wi-Fi powinien pracować w częstotliwości 2,4 GHz

2. Pobierz aplikację "TuyaSmart" na smartfon, tablet lub komputer.
3. Po zainstalowaniu aplikacji należy wybrać „zarejestruj”.
4. W celu rejestracji należy podać adres mailowy, na który wysłany zostanie kod weryfikacyjny. Kod należy wprowadzić do aplikacji w ciągu 60 sekund od otrzymania. Następnie należy stworzyć hasło. Wybranie „potwierdzenie” kończy proces rejestracji w aplikacji.
5. Aby dodać nowe urządzenie należy wybrać „Dodaj urządzenie”.
6. Wybierz z listy „Małe urządzenie” a następnie "Termostat".

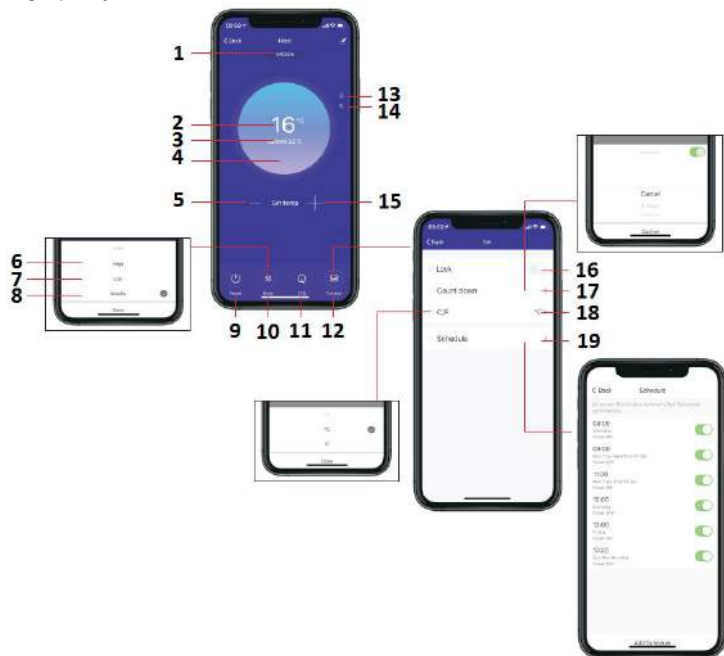
#### Po wybraniu opcji "Termostat" w aplikacji pokaże się informacja o wybraniu prawidłowej częstotliwości Routera Wi-Fi 2,4 GHz, oraz prośba o wpisanie hasła Wi-Fi, jeśli urządzenie sterujące wcześniej nie zostało połączone z siecią.

7. Podłącz grzejnik do zasilania.
8. Włącz wyłącznik grzejnika na panelu sterującym.
9. Na panelu sterowania grzejnika naciśnij przycisk "M", aż niebieska dioda przy oznaczeniu Wi-Fi zacznie szybko migać. Następnie należy kliknąć "Dalej" w aplikacji sterującej.
10. W aplikacji sterującej pojawi się możliwość wyboru "szybkie miganie" oraz "wolne miganie". Wybierz „szybkie miganie" lub po chwili aplikacja sama wyszuka urządzenie.
11. Po nawiązaniu połączenia między aplikacją sterującą a grzejnikiem, w aplikacji pojawi się nazwa urządzenia. Należy wybrać znalezione urządzenie, następnie pojawi się panel sterowania w aplikacji.
12. Aplikacja jest gotowa do sterowania ustawieniami grzejnika!

#### Aplikacja "TuyaSmart" pozwala na następujące ustawienia:

- włączanie i wyłączanie grzania (bez wyłączenia zasilania panelu sterowania, które wykonuje się manualnie, przy użyciu wyłącznika głównego),
- ustawienie temperatury termostatu,
- ustawienie czasowego wyłączenia,
- ustawienie całonocnego cyklu pracy grzania.

Istnieje możliwość sterowania grzejnikiem zdalnie. Jeśli grzejnik znajduje się w zasięgu sparowanego Routera Wi-Fi, aplikacja sterująca zadziała na urządzeniu z dostępem do Internetu



1. Poziom ogrzewania
2. Ustawianie temperatury
3. Temperatura otoczenia
4. Ogrzewanie
5. Zmniejsz temperaturę
6. Wysoka
7. Niska
8. Średnia
9. Włącz / Wyłącz
10. Tryb
11. ECO
12. Funkcje
13. Zabezpieczenie przed dziećmi
14. ECO
15. Zwiększ temperaturę
16. Blokada rodzicielska
17. Odliczanie
18. °C /°F
19. Harmonogram

#### KONSERWACJA

Przed rozpoczęciem czyszczenia panelu grzewczego, wyłącz urządzenie. Upewnij się, że przełącznik jest na pozycji 'OFF', a samo urządzenie jest chłodne. Odłącz urządzenie od zasilania. Zewnętrzna powierzchnia urządzenia może być czyszczona wilgotną ściereczką. Przed ponownym użyciem panelu, zewnętrzna powierzchnia musi być osuszona. Nie używaj wybielacza, substancji żrących, ani innych substancji wybielających i silnych detergentów, ponieważ możesz uszkodzić powierzchnię panelu. Aby zdemontować grzejnik w celu wyczyszczenia go, przeprowadź operację odwrotną do montażu urządzenia. Podczas krótkiego okresu niekorzystania z urządzeniem, panel grzewczy wystarczy wyłączyć. W przypadku długiego okresu nieużywania panelu grzewczego, urządzenie można zdemontować ze ściany lub przykryć materiałem.

#### ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Jeżeli panel grzewczy nie działa, postępuj według następujących instrukcji:

- Upewnij się, że zasilanie w twoim domu działa poprawnie
- Upewnij się, że grzejnik jest odpowiednio podłączony do sieci, a gniazdo elektryczne działa poprawnie
- Jeśli przycisk ON/OFF nie jest podświetlony, gdy przełącznik zasilania w urządzeniu jest w pozycji 'ON', zwróć urządzenie do autoryzowanego punktu serwisowego w celu sprawdzenia lub naprawy.

**UWAGA: JEŚLI URZĄDZENIE NIE DZIAŁA PRAWIDŁOWO, ZAPOZNAJ SIĘ Z KARTĄ GWARANCYJNĄ. NIE PRÓBUJ SAMODZIELNIE NAPRAWIAĆ URZĄDZENIA LUB ROZKRĘCAĆ W CELU SPRAWDZENIA. NIEPRZESTRZEGANIE POWYŻSZYCH ZASTRZEŻEŃ MOŻE WPŁYNAĆ NA WAŻNOŚĆ GWARANCJI I USZKODZIĆ URZĄDZENIE, WPŁYWAJĄC NA JEGO BEZPIECZNĄ PRACĘ. MOŻE POWSTAĆ RYZYKO USZKODZENIA CIAŁA. JEŚLI PROBLEMY WCIĄŻ WYSTĘPUJĄ MIMO NAPRAWY URZĄDZENIA W AUTORYZOWANYM PUNKCIE SERWISOWYM, SKONTAKTUJ SIĘ Z DYSTRYBUTOREM.**

#### UTYLIZACJA



Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi

Identyfikator(-y) modelu: 90-099					
Parametr	Oznaczenie	Wartość	Jednostka	Parametr	Jednostka
Moc cieplna				Sposób doprowadzania ciepła wyłącznie w przypadku elektrycznych akumulacyjnych miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń (należy wybrać jedną opcję)	
Nominalna moc cieplna	$P_{nom}$	0.45	kW	Ręczny regulator doprowadzania ciepła z wbudowanym termostatem	[nie]
Minimalna moc cieplna (orientacyjna)	$P_{min}$	Nd.	kW	Ręczny regulator doprowadzania ciepła z pomiarem temperatury w pomieszczeniu lub na zewnątrz	[nie]
Maksymalna stała moc cieplna	$P_{max}$	0.45	kW	Elektryczny regulator doprowadzania ciepła z pomiarem temperatury w pomieszczeniu lub na	[nie]
Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne				Moc cieplna regulowana wentylatorem	[nie]
Przy nominalnej mocy cieplnej	$eI_{max}$	Nd.	kW	Rodzaj mocy cieplnej/regulacja temperatury w pomieszczeniu (należy wybrać jedną opcję)	
Przy minimalnej mocy cieplnej	$eI_{min}$	Nd.	kW	Jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	[nie]
W trybie czuwania	$eI_{sb}$	0.00042	kW	Co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	[nie]
				Mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu	[nie]
				Urządzenie wyłącza się przy przewróceniu	[nie]
				Elektryczna regulacja temperatury w pomieszczeniu	[nie]
				Elektryczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem dobowym	[nie]
				Elektryczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem tygodniowym	[tak]
				Inne opcje regulacji (można wybrać kilka)	
				Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności	[nie]
				Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna	[nie]
				Z regulacją na odległość	[tak]
				Z adaptacyjną regulacją startu	[nie]
				Z ograniczeniem czasu pracy	[nie]
				Z czujnikiem ciepła promieniowania	[nie]
Dane kontaktowe	Grupa Topex Sp. z o. o. Sp. k. Ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa				
Podsumowanie:					
W przypadku miejscowych elektrycznych ogrzewaczy pomieszczeń zmierzona sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń $\eta_s$ nie może być gorsza niż wartość deklarowana nominalnej mocy cieplnej urządzenia.					

Identyfikator(-y) modelu: 90-100					
Parametr	Oznaczenie	Wartość	Jednostka	Parametr	Jednostka
Moc cieplna				Sposób doprowadzania ciepła wyłącznie w przypadku elektrycznych akumulacyjnych miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń (należy wybrać jedną opcję)	
Nominalna moc cieplna	$P_{nom}$	0.6	kW	Ręczny regulator doprowadzania ciepła z wbudowanym termostatem	[nie]
Minimalna moc cieplna (orientacyjna)	$P_{min}$	Nd.	kW	Ręczny regulator doprowadzania ciepła z pomiarem temperatury w pomieszczeniu lub na zewnątrz	[nie]
Maksymalna stała moc cieplna	$P_{max}$	0.6	kW	Elektryczny regulator doprowadzania ciepła z pomiarem temperatury w pomieszczeniu lub na	[nie]
Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne				Moc cieplna regulowana wentylatorem	[nie]
Przy nominalnej mocy cieplnej	$eI_{max}$	Nd.	kW	Rodzaj mocy cieplnej/regulacja temperatury w pomieszczeniu (należy wybrać jedną opcję)	
Przy minimalnej mocy cieplnej	$eI_{min}$	Nd.	kW	Jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	[nie]
W trybie czuwania	$eI_{sb}$	0.00042	kW	Co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	[nie]
				Mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu	[nie]
				Urządzenie wyłącza się przy przewróceniu	[nie]
				Elektryczna regulacja temperatury w pomieszczeniu	[nie]
				Elektryczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem dobowym	[nie]
				Elektryczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem tygodniowym	[tak]
				Inne opcje regulacji (można wybrać kilka)	
				Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności	[nie]
				Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna	[nie]

				Z regulacją na odległość	[tak]
				Z adaptacyjną regulacją startu	[nie]
				Z ograniczeniem czasu pracy	[nie]
				Z czujnikiem ciepła promieniowania	[nie]
Dane kontaktowe	Grupa Topex Sp. z o. o. Sp. k. Ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa				
Podsumowanie: W przypadku miejscowych elektrycznych ogrzewaczy pomieszczeń zmierzona sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń $\eta_s$ nie może być gorsza niż wartość deklarowana nominalnej mocy cieplnej urządzenia.					

Identyfikator(-y) modelu: 90-101					
Parametr	Oznaczenie	Wartość	Jednostka	Parametr	Jednostka
Moc cieplna				Sposób doprowadzania ciepła wyłącznie w przypadku elektrycznych akumulacyjnych miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń (należy wybrać jedną opcję)	
Nominalna moc cieplna	$P_{nom}$	0.72	kW	Ręczny regulator doprowadzania ciepła z wbudowanym termostatem	[nie]
Minimalna moc cieplna (orientacyjna)	$P_{min}$	Nd.	kW	Ręczny regulator doprowadzania ciepła z pomiarem temperatury w pomieszczeniu lub na zewnątrz	[nie]
Maksymalna stała moc cieplna	$P_{max}$	0.72	kW	Elektroniczny regulator doprowadzania ciepła z pomiarem temperatury w pomieszczeniu lub na	[nie]
Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne				Moc cieplna regulowana wentylatorem	[nie]
Przy nominalnej mocy cieplnej	$eI_{max}$	Nd.	kW	Rodzaj mocy cieplnej/regulacja temperatury w pomieszczeniu (należy wybrać jedną opcję)	
Przy minimalnej mocy cieplnej	$eI_{min}$	Nd.	kW	Jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	[nie]
W trybie czuwania	$eI_{sb}$	0.00042	kW	Co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	[nie]
				Mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu	[nie]
				Urządzenie wyłącza się przy przewróceniu	[nie]
				Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu	[nie]
				Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem dobowym	[nie]
				Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem tygodniowym	[tak]
				Inne opcje regulacji (można wybrać kilka)	
				Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności	[nie]
				Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna	[nie]
				Z regulacją na odległość	[tak]
				Z adaptacyjną regulacją startu	[nie]
				Z ograniczeniem czasu pracy	[nie]
				Z czujnikiem ciepła promieniowania	[nie]
Dane kontaktowe	Grupa Topex Sp. z o. o. Sp. k. Ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa				
Podsumowanie: W przypadku miejscowych elektrycznych ogrzewaczy pomieszczeń zmierzona sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń $\eta_s$ nie może być gorsza niż wartość deklarowana nominalnej mocy cieplnej urządzenia.					



Deklaracja zgodności UE  
/EU Declaration of Conformity//Megfelelőségi Nyilatkozat EU/  
/EÜ vyhlášení o zhode//Prohlášení o shodě EU/

PL EN HU SK CS

<b>Producent</b> /Manufacturer//Gyártó//Výrobca//Výrobce/	Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp.k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa
<b>Urządzenie radiowe</b> /Radio equipment/ /Rádióberendezés/ /Rádiové zariadenie/ /Rádiové zařízení/	<b>Panel grzewczy na podczerwień</b> /Infrared heating panel/ /Infravörös fűtőpanel/ /Infrarödeveny vykurovací panel/ /Infrarödeveny topný panel/
<b>Model</b> /Model//Modell//Model//Model/	<b>90-099</b>
<b>Nazwa handlowa</b> /Commercial name//Kereskedelmi név/ /Obchodný názov//Obchodního názvu/	<b>NEO Tools</b>
<b>Numer seryjny</b> /Serial number//Sorszám//Poradové číslo//Výrobního čísla/	00001 ÷ 99999

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta  
/This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer/  
/Ezt a megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelőssége mellett adták ki/  
/Toto vyhlášení o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu/  
/Toto prohlášení o shodě se vydáva na výhradní odpovědnost výrobce/

Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:  
/The above listed product is in conformity with the following UE Directives://A fent jelzett termék megfelel az alábbi irányelveknek:/  
/Vyššie popísaný výrobok je v zhode s nasledujúcimi dokumentmi://Výše popsaný výrobek splňuje následující dokumenty:/

Dyrektywa RED 2014/53/UE /RED Directive 2014/53/EU/ /A 2014/53/EU RED irányelv/ /RED Smernica Európskeho Parlamentu a Rady 2014/53/UE/ /RED Směrnice Evropského Parlamentu a Rady 2014/53/UE/	Rozporządzenie (UE) 2015/1188 implementujące dyrektywę 2009/125/WE /Regulation (EU) 2015/1188 implementing Directive 2009/125/EC/ /A 2015/1188 irányelv (EK) végrehajtásáról szóló 2015/1188/EU rendelet/ /Nariadenie (EÚ) 2015/1188, ktorým sa vykonáva smernica 2009/125/ES/ /Nařízení (EU) 2015/1188, kterým se provádí směrnice 2009/125/ES/
Dyrektywa RoHS 2011/65/UE zmieniona Dyrektywą 2015/863/UE /RoHS Directive 2011/65/EU as amended by Directive 2015/863/EU/ /A 2015/863/EU irányelvvél módosított 2011/65/EU RoHS irányelv/ /Smernica RoHS 2011/65/EU zmenená a doplnená 2015/863/EU/ /Směrnice RoHS 2011/65/EU pozměněná 2015/863/EU/	

oraz spełnia wymagania norm:  
/and fulfills requirements of the following Standards://valamint megfelel az alábbi szabványoknak://a spĺňa požiadavky://a splňuje požadavky norem/

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017; EN 60335-2-30:2009+A11:2012+AC:2014; EN 62311:2008; EN 300 328 V2.1.1:2016; EN 301 489-1 V2.1.1:2017; EN 301 489-17 V3.1.1:2017; EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013; IEC 62321-3-1:2013; IEC 62321-4:2013+AMD1:2017; IEC 62321-5:2013; IEC 62321-6:2015; IEC 62321-7-1:2015; IEC 62321-7-2:2017; IEC 62321-8:2017
--

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:

/Name and address of the person who established in the Community and authorized to compile the technical file://A műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott, a közösség területén lakóhellyel vagy székhellyel rendelkező személy neve és címe://Meno a adresa osoby alebo bydliska v EÚ poverená zostavením technickej dokumentácie:// Jméno a adresu osoby pověřené sestavením technické dokumentace, přičemž tato osoba musí být usazena ve Společenství/

Podpisano w imieniu:  
/Signed for and on behalf of/  
/A tanúsítványt a következő nevében és megbízásából írták alá/  
/Podpísané v mene:/  
/Podepsáno jménem:/  
Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp.k.  
ul. Pograniczna 2/4  
02-285 Warszawa

Paweł Kowalski  
Pełnomocnik ds. jakości firmy GRUPA TOPEX  
/GRUPA TOPEX Quality Agent/  
/A GRUPA TOPEX Minőségügyi meghatalmazott képviselője/  
/Splnomocnenec Kvalita TOPEX GROUP/  
/Zástupce pro Kvalitu TOPEX GROUP/  
Warszawa, 2020-08-03





Deklaracja zgodności UE  
/EU Declaration of Conformity//Megfelelőségi Nyilatkozat EU/  
/EÜ vyhlášení o zhode//Prohlášení o shodě EU/

PL EN HU SK CS

<b>Producent</b> /Manufacturer//Gyártó//Výrobca//Výrobce/	Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa
<b>Urządzenie radiowe</b> /Radio equipment/ /Rádióberendezés/ /Rádiové zariadenie/ /Rádiové zařízení/	<b>Panel grzewczy na podczerwień</b> /Infrared heating panel/ /Infravörös fűtőpanel/ /Infraröyveny viyurovací panel/ /Infraröyveny topný panel/
<b>Model</b> /Model//Modell//Model//Model/	<b>90-100</b>
<b>Nazwa handlowa</b> /Commercial name//Kereskedelmi név/ /Obchodný názov//Obchodního názvu/	<b>NEO Tools</b>
<b>Numer seryjny</b> /Serial number//Sorszám//Poradové číslo//Výrobního čísla/	00001 ÷ 99999

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta  
/This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer/  
/Ezt a megfeleléségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelőssége mellett adták ki/  
/Toto vyhlášení o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu/  
/Toto prohlášení o shodě se vydáva na výhradní odpovědnost výrobce/

Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:  
/The above listed product is in conformity with the following UE Directives://A fent jelzett termék megfelel az alábbi irányelveknek:/  
/Vyššie popísaný výrobok je v zhode s nasledujúcimi dokumentmi://Výše popsaný výrobek splňuje následující dokumenty:/

Dyrektywa RED 2014/53/UE /RED Directive 2014/53/EU/ /A 2014/53/EU RED irányelv/ /RED Smernica Európskeho Parlamentu a Rady 2014/53/UE/ /RED Směrnice Evropského Parlamentu a Rady 2014/53/UE/	Rozporządzenie (UE) 2015/1188 implementujące dyrektywę 2009/125/WE /Regulation (EU) 2015/1188 implementing Directive 2009/125/EC/ /A 2015/1188 irányelv (EK) végrehajtásáról szóló 2015/1188 rendelet/ /Nariadenie (EÚ) 2015/1188, ktorým sa vykonáva smernica 2009/125/ES/ /Nařízení (EU) 2015/1188, kterým se provádí směrnice 2009/125/ES/
Dyrektywa RoHS 2011/65/UE zmieniona Dyrektywą 2015/863/UE /RoHS Directive 2011/65/EU as amended by Directive 2015/863/EU/ /A 2015/863/EU irányelvvél módosított 2011/65/EU RoHS irányelv/ /Smernica RoHS 2011/65/EU zmenená a doplnená 2015/863/EU/ /Směrnice RoHS 2011/65/EU pozměněná 2015/863/EU/	

oraz spełnia wymagania norm:  
/and fulfills requirements of the following Standards://valamint megfelel az alábbi szabványoknak://a splnía požiadavky://a splňuje požadavky norm/

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017; EN 60335-2-30:2009+A11:2012+AC:2014; EN 62311:2008; EN 300 328 V2.1.1:2016; EN 301 489-1 V2.1.1:2017; EN 301 489-17 V3.1.1:2017; EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013; IEC 62321-3-1:2013; IEC 62321-4:2013+AMD1:2017; IEC 62321-5:2013; IEC 62321-6:2015; IEC 62321-7-1:2015; IEC 62321-7-2:2017; IEC 62321-8:2017
--

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:

/Name and address of the person who established in the Community and authorized to compile the technical file://A műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott, a közösség területén lakóhellyel vagy székhellyel rendelkező személy neve és címe://Meno a adresa osoby alebo bydliska v EÜ poverená zostavením technickej dokumentácie:// Jméno a adresu osoby pověřené sestavením technické dokumentace, přičemž tato osoba musí být usazena ve Společenství:/

Podpisano w imieniu:  
/Signed for and on behalf of/  
/A tanúsítványt a következő nevében és megbízásából írták alá/  
/Podpísané v mene://  
/Podepsáno jménem://  
Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.  
ul. Pograniczna 2/4  
02-285 Warszawa

Paweł Kowalski  
Pełnomocnik ds. jakości firmy GRUPA TOPEX  
/GRUPA TOPEX Quality Agent/  
/A GRUPA TOPEX Minőségügyi meghatalmazott képviselője/  
/Splnomocnenec Kvalita TOPEX GROUP/  
/Zástupce pro Kvalitu TOPEX GROUP/  
Warszawa, 2020-08-03



Deklaracja zgodności UE  
/EU Declaration of Conformity//Megfelelőségi Nyilatkozat EU/  
/EÜ vyhlášení o zhode//Prohlášení o shodě EU/

PL EN HU SK CS

<b>Producent</b> /Manufacturer//Gyártó//Výrobca//Výrobce/	Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp.k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa
<b>Urządzenie radiowe</b> /Radio equipment/ /Rádióberendezés/ /Rádiové zariadenie/ /Rádiové zařízení/	<b>Panel grzewczy na podczerwień</b> /Infrared heating panel/ /Infravörös fűtőpanel/ /Infračervený vykurovací panel/ /Infračervený topný panel/
<b>Model</b> /Model//Modell//Model//Model/	<b>90-101</b>
<b>Nazwa handlowa</b> /Commercial name//Kereskedelmi név/ /Obchodný názov//Obchodního názvu/	<b>NEO Tools</b>
<b>Numer seryjny</b> /Serial number//Sorszám//Poradové číslo//Výrobního čísla/	00001 ÷ 99999

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta  
/This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer/  
/Ezt a megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelőssége mellett adja ki/  
/Toto vyhlášení o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu/  
/Toto prohlášení o shodě se vydáva na výhradní odpovědnost výrobce/

Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:  
/The above listed product is in conformity with the following UE Directives://A fent jelzett termék megfelel az alábbi irányelveknek://  
/Výššie popísaný výrobok je v zhode s nasledujúcimi dokumentmi://Výše popsaný výrobok spĺňuje nasledujúci dokumenty/

Dyrektywa RED 2014/53/EU/ /RED Directive 2014/53/EU/ /A 2014/53/EU RED irányelv/ /RED Smernica Európskeho Parlamentu a Rady 2014/53/EU/ /RED Směrnice Evropského Parlamentu a Rady 2014/53/EU/	Rozporządzenie (UE) 2015/1188 implementujące dyrektywę 2009/125/WE /Regulation (EU) 2015/1188 implementing Directive 2009/125/EC/ /A 2015/1188 irányelv (EK) végrehajtásáról szóló 2015/1188 rendelet/ /Nariadenie (EÚ) 2015/1188, ktorým sa vykonáva smernica 2009/125/ES/ /Nařízení (EU) 2015/1188, kterým se provádí směrnice 2009/125/ES/
Dyrektywa RoHS 2011/65/EU zmieniona Dyrektywą 2015/863/EU /RoHS Directive 2011/65/EU as amended by Directive 2015/863/EU/ /A 2015/863/EU irányelvet módosított 2015/863/EU RoHS irányelv/ /Smernica RoHS 2011/65/EU zmenená a doplnená 2015/863/EU/ /Směrnice RoHS 2011/65/EU pozměněná 2015/863/EU/	

oraz spełnia wymagania norm:  
/and fulfils requirements of the following Standards://valamint megfelel az alábbi szabványoknak://a spĺňa požiadavky://a spĺňuje požiadavky norem:/

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017; EN 60335-2-30:2009+A11:2012+AC:2014; EN 62311:2008; EN 300 328 V2.1.1:2016; EN 301 489-1 V2.1.1:2017; EN 301 489-17 V3.1.1:2017; EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013; IEC 62321-3-1:2013; IEC 62321-4:2013+AMD1:2017; IEC 62321-5:2013; IEC 62321-6:2015; IEC 62321-7-1:2015; IEC 62321-7-2:2017; IEC 62321-8:2017
--

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:

/Name and address of the person who established in the Community and authorized to compile the technical file://A műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott, a közösség területén lakóhellyel vagy székhellyel rendelkező személy neve és címe://Meno a adresa osoby alebo bydliska v EÜ poverená zostavením technickej dokumentácie:// Jméno a adresu osoby pověřené sestavením technické dokumentace, přičemž tato osoba musí být usazena ve Společenství/

Podpisano w imieniu:  
/Signed for and on behalf of/  
/A tanúsítványt a következő nevében és megbízásából írták alá/  
/Podpísané v mene:  
/Podepsáno jménem:/  
Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp.k.  
ul. Pograniczna 2/4  
02-285 Warszawa

Paweł Kowalski  
Pełnomocnik ds. jakości firmy GRUPA TOPEX  
/GRUPA TOPEX Quality Agent/  
/A GRUPA TOPEX Minőségügyi meghatalmazott képviselője/  
/Splnomocnenec Kvalita TOPEX GROUP/  
/Zástupce pro Kvalitu TOPEX GROUP/  
Warszawa, 2020-08-03

## TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTION

## CARBON PANEL HEATER

90-099/90-100/90-101

NOTE: BEFORE THE EQUIPMENT IS USED FOR THE FIRST TIME, READ THIS INSTRUCTION MANUAL AND KEEP IT FOR FUTURE REFERENCE. PEOPLE WHO HAVE NOT READ THIS INSTRUCTION SHOULD NOT ASSEMBLE, LIGHT, ADJUST OR OPERATE THE UNIT

## DETAILED SAFETY REGULATIONS

## ATTENTION!



Read carefully-The infrared heater is designed for safe operation. Nevertheless, installation, maintenance and operation of the heater can be dangerous. Observing the following procedures will reduce the risk of fire, electric shock, injury to person and keep installation time to a minimum.

- a) **This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.**
- b) **Never place hands under the heating elements!**

## WARNING!

1. In order to avoid overheating, do not cover the heater.
2. Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
3. Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.
4. Caution – some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.

## When using electrical appliance basic precautions should always be followed including below:

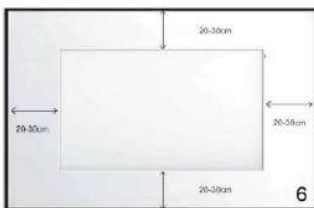
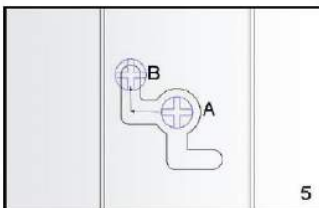
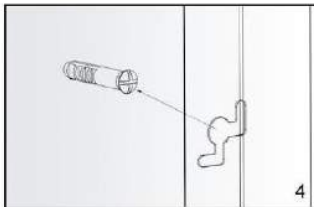
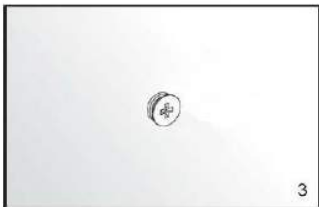
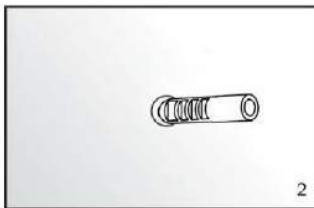
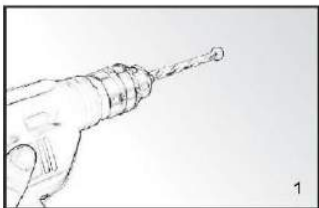
1. Use this heater only as described in this manual. Any other use not recommended by the manufacturer may cause fire, electric shock, or injury to persons.
2. Read all instruction before using this heater.
3. Remove the unit from its packaging and check to make sure it is in good condition before using.
4. Do not let children play with parts of package (such as plastic bags)
5. Check the household voltage to ensure it matches the heater's rated specification.
6. Check the power cord and plug carefully before used, to make sure that they are not damaged
7. Do not run cord under carpeting. Do not cover cord with throw rugs, runners, or similar coverings. Do not route cord under furniture or appliances. Arrange cord away from traffic area and where it will not be tripped over.
8. The heater is not suitable for use outdoors in damp weather, in bathrooms or in other wet or damp environments. Never locate heater where it may fall into bathtub or other water container.
9. Please note that the heater can become very hot and should, therefore, be placed at a safe distance (1 m) from flammable objects such as furniture, curtains and similar.
10. Do not cover the heater.
11. Do not put fingers or foreign objects into the grill while in operation.
12. Do not insert or allow foreign objects to enter any ventilation or exhaust opening, as this may cause an electric shock, fire or damage to the heater.
13. The heater must not be located immediately below a wall socket.
14. Do not connect the fan heater using an on/off timer or other equipment which can automatically switch the device on.
15. The heater must not be placed in rooms where flammable liquids or gases are used or stored.
16. If an extension cord is used, it must be as short as possible and always be fully extended.
17. Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.
18. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
19. You must not connect other appliances to the same mains socket as the fan heater.
20. Make sure heater is always under surveillance and keep children and animals away from it;
21. When you don't use the appliance for a long time, unplug the appliance. Don't leave the heater for a considerable amount of time when in use. Pull the plug straight out, never remove the plug by pulling on the cord.
22. Keep the heater far from curtain or places where the air inlet can easily be blocked.
23. Always allow heating element to cool at least 10 minutes before touching the heating tube or adjacent part
24. In order to prevent possible electric shock or leakage current, never use the appliance with wet hand or operate the appliance when there is water on the power cord.
25. Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities. Contact your local government for information regarding the collection systems available. If electrical appliance are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain, damaging your health and well-being.
26. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety.
27. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
28. The ceiling-mounted device must be mounted at a minimum distance of 25 cm from the ceiling. The device must not completely adhere to the ceiling. It may cause overheating and burning of the device.
29. If the heater has been dropped or damaged in any manner. Return it to authorized service facility for examination, electrical or mechanical adjustment, or repair.

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model	90-099	90-100	90-101
Rated power	450W	600W	720W
Rated voltage	220-240V~50Hz		

## PACKING LIST

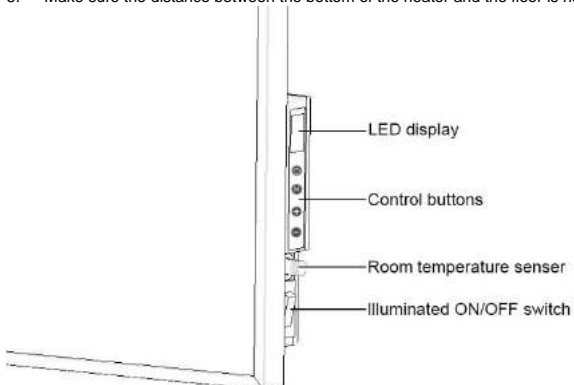
- Heater with wired control panel
- Instruction manual
- Accessories pack 1 set:
  - 4x plastic rail
  - 4x metal screw



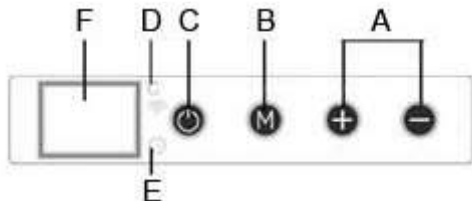
## ASSEMBLY INSTRUCTION

Unpack your package and find the heater together with the wall mounting accessories pack.

1. Mark the positions of the four holes to be drilled on the wall, and Drill the holes with the drill bit (picture 1). Make sure the distance between each holes is same as the round holes on the brackets at back of the heater.
2. Insert the plastic rails fitting into the holes (picture 2).
3. Insert the metal screws into the plastic rails (picture 3).
4. Lift the heater and aim the four round holes on the brackets at back of the heater to the 4 screws on the wall (picture 4), and slide the screw from Position A to Position B by moving the heater slightly (picture 5).
5. Make sure the distance between the bottom of the heater and the floor is no less than 20cm when the heater is installed



## USING INSTRUCTIONS



### Control buttons:

- A. Up/Down button
- B. Timer and WiFi button
- C. ON/OFF switch
- D. Blue WiFi light
- E. Red Timer light
- F. Display

### Use and Working:

1. Check the heater to be sure it is not damaged.
2. Insert the plug in the socket
3. Turn the main switch on: the light will turn on and the heater is in standby mode
4. Now press the ON/OFF switch: the heater will start working. The display will show the room temperature.
5. Press the ON/OFF button first in order to switch the device off. The heater is now in standby mode. Now switch the main switch off (O); the lamp will go out. Finally remove the plug from the socket.

### Thermostat:

1. If you press the + or - key, the temperature setting will flash 5x on the display.
2. You can adjust the temperature setting by pressing the + or - key while it is flashing. With each key press, the temperature will be increased (+) or decreased (-) by one degree.
3. The device will retain the temperature setting by switching itself on and off automatically.

### Timer:

1. Briefly pressing once on the M button will switch the timer on. The red timer lamp will burn and the display will blink. You can set the time when the heater is to switch itself off by pressing the + or - buttons: with each press it will go an hour forwards or backwards. The timer time is set after 5x unchanged blinking. The display will now alternately show the room temperature (red lamp off) and the set number of hours (red lamp burning). The display will then go off. The heater will switch itself off after the set number of hours.
2. The display will switch off if you change nothing in the settings for 10 seconds. You can reactivate it by pressing once on any button at random.

### WiFi and app operation:

1. The heater should be used within the range of the Wi-Fi router.

#### **NOTE The Wi-Fi router should operate at 2.4 GHz**

2. Download the "TuyaSmart" application on smartphone, tablet or computer.
3. After installing the application, select "transfer".
4. To register, enter the email address to which the verification code will be sent. The code must be applied to the application within 60 seconds of receipt. Then create a password. Selecting "confirmation" completes the registration process in the application.
5. To add a new device, select "Add device".
6. Select "Small device" from the list and then "Thermostat".

#### **After selecting the "Thermostat" option, the application will show information about the selected number of supported frequencies 2.4 GHz Wi-Fi Router, as well as a prompt to enter the Wi-Fi password if the control device is used before is not dependent on the range.**

7. Connect the heater to the power supply.
8. Turn on the heater.
9. On the control panel, hold the "M" button, until the blue LED next to the Wi-Fi marking, will flash quickly. Then click "Next" in the application.
10. The application will show the options of "fast flashing" and "slow flashing". Select "fast flashing" or the application will search for the device itself after a while.
11. After establishing the connection between the application and the device, the name of the device will appear in the application. Select device selection, then the control panel will appear in the application.
12. The application is ready to control the radiator settings!

### The "TuyaSmart" application allows the following settings:

- heating on and off (without operating the control panel power supply, which must be done manually using the main switch),
- thermostat temperature setting,
- timer setting,
- configuration of a weekly heating cycle.

You can control the heater remotely. If the radiator is within range of the paired Wi-Fi Router, the control application will work on the device with Internet access.

## Application



## CLEANING AND MAINTANCE

Before cleaning your heater, switch off the heater and allow it to cool. Disconnect the electricity supply to the appliance. The outside can be cleaned by wiping it over with a soft damp cloth and then dried. Do not use abrasive cleaning powders or furniture polish, as this can damage the surface finish. To release the heater from the wall, for cleaning or redecoration, just open the screw bolt cap and unscrew the bolts to take off from the wall. For short term storage, just plug off the heater and leave it away; for long term storage, you can dismantle from the wall or cover it with some material.

## TROUBLESHOOTING

If your heater fails to operate, please follow these instructions:

- Ensure that your circuit breaker or fuse is working properly.
- Be sure the heater is plugged in and that the electrical outlet is working properly.
- If the ON/OFF switch is not illuminated at ON position, send it to service center for reparation directly.

**NOTE: IF YOU EXPERIENCE A PROBLEM WITH YOUR HEATER, PLEASE SEE THE WARRANTY INFORMATION FOR INSTRUCTIONS. PLEASE DO NOT ATTEMPT TO OPEN OR REPAIR THE HEATER YOURSELF. DOING SO MAY VOID THE WARRANTY AND COULD CAUSE DAMAGE OR PERSONAL INJURY. IF THE PROBLEM STILL PERSISTS, PLEASE CONTACT THE DISTRIBUTOR.**

## RECYCLING



Electrical equipment must not be disposed of household waste and, instead, should be utilized at appropriate facilities. Information on utilization can be provided by the product vendor or the local authorities. Waste electrical and electronic equipment contains substances that are not neutral to the natural environment. Equipment that is not recycled constitutes a potential hazard to the environment and to human health.

Model identifier(s): 90-099						
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit	
Heat output					Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)	
Nominal heat output	$P_{nom}$	0.45	kW	Manual heat charge control with integrated thermostat	[no]	
Minimum heat output (indicative)	$P_{min}$	N/A	kW	Manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	[no]	
Maximum continuous heat output	$P_{max}$	0.45	kW	Electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	[no]	
Auxiliary electricity consumption					Fan assisted heat output	[no]
At nominal heat output					Type of heat output/room temperature control (select one)	
At minimum heat output	$e_{min}$	N/A	kW	Single stage heat output and no room temperature control	[no]	
In standby mode	$e_{SB}$	0.0004 2	kW	Two or more manual stages, no room temperature control	[no]	
				With mechanic thermostat room temperature control	[no]	
				With electronic room temperature control	[no]	
				Electronic room temperature control plus day timer	[no]	
				Electronic room temperature control plus week timer	[yes]	

				Other control options (multiple selections possible)	
				Room temperature control, with presence detection	[no]
				Room temperature control, with open window detection	[no]
				With distance control option	[yes]
				With adaptive start control	[no]
				With working time limitation	[no]
				With black bulb sensor	[no]
Contact details:	Grupa Topex Sp. z o. o. Sp. k. Ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa				
Remark:					
For electric local space heaters, the measured seasonal space heating energy efficiency $\eta_s$ cannot be worse than the declared value at the nominal heat output of the unit.					

Model identifier(s): 90-100					
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit
Heat output				Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)	
Nominal heat output	$P_{nom}$	0.6	kW	Manual heat charge control with integrated thermostat	[no]
Minimum heat output (indicative)	$P_{min}$	N/A	kW	Manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	[no]
Maximum continuous heat output	$P_{max}$	0.6	kW	Electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	[no]
Auxiliary electricity consumption					[no]
At nominal heat output	$e_{lmax}$	N/A	kW	Type of heat output/room temperature control (select one)	
At minimum heat output	$e_{lmin}$	N/A	kW	Single stage heat output and no room temperature control	[no]
In standby mode	$e_{lSB}$	0.0004 2	kW	Two or more manual stages, no room temperature control	[no]
				With mechanic thermostat room temperature control	[no]
				With electronic room temperature control	[no]
				Electronic room temperature control plus day timer	[no]
				Electronic room temperature control plus week timer	[yes]
				Other control options (multiple selections possible)	
				Room temperature control, with presence detection	[no]
				Room temperature control, with open window detection	[no]
				With distance control option	[yes]
				With adaptive start control	[no]
				With working time limitation	[no]
				With black bulb sensor	[no]
Contact details:	Grupa Topex Sp. z o. o. Sp. k. Ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa				
Remark:					
For electric local space heaters, the measured seasonal space heating energy efficiency $\eta_s$ cannot be worse than the declared value at the nominal heat output of the unit.					

Model identifier(s): 90-101					
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit
Heat output				Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)	
Nominal heat output	$P_{nom}$	0.72	kW	Manual heat charge control with integrated thermostat	[no]
Minimum heat output (indicative)	$P_{min}$	N/A	kW	Manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	[no]
Maximum continuous heat output	$P_{max}$	0.72	kW	Electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	[no]
Auxiliary electricity consumption					[no]
At nominal heat output	$e_{lmax}$	N/A	kW	Type of heat output/room temperature control (select one)	
At minimum heat output	$e_{lmin}$	N/A	kW	Single stage heat output and no room temperature control	[no]
In standby mode	$e_{lSB}$	0.0004 2	W	Two or more manual stages, no room temperature control	[no]
				With mechanic thermostat room temperature control	[no]
				With electronic room temperature control	[no]
				Electronic room temperature control plus day timer	[no]
				Electronic room temperature control plus week timer	[yes]
				Other control options (multiple selections possible)	
				Room temperature control, with presence detection	[no]
				Room temperature control, with open window detection	[no]
				With distance control option	[yes]
				With adaptive start control	[no]
				With working time limitation	[no]
				With black bulb sensor	[no]
Contact details:	Grupa Topex Sp. z o. o. Sp. k. Ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa				
Remark:					
For electric local space heaters, the measured seasonal space heating energy efficiency $\eta_s$ cannot be worse than the declared value at the nominal heat output of the unit.					

DE

## ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG


### CARBON PANEL HEATER

90-099/90-100/90-101

**HINWEIS:** BEVOR SIE DAS GERÄT ZUM ERSTEN MAL VERWENDEN, LESEN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG UND BEWAHREN SIE SIE FÜR ZUKÜNFTIGE VERWEISE AUF. MENSCHEN, DIE DIESE ANWEISUNG NICHT GELESEN HABEN, DÜRFEN DAS GERÄT NICHT ZUSAMMENBAUEN, LICHTEN, EINSTELLEN ODER BETRIEBEN

#### DETAILLIERTE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

##### BEACHTUNG!

 Lesen Sie sorgfältig durch - Die Infrarot-Heizung ist für einen sicheren Betrieb ausgelegt. Trotzdem kann die Installation, Wartung und der Betrieb des Heizgeräts gefährlich sein. Die Einhaltung der folgenden Verfahren verringert das Risiko von Bränden, Stromschlägen und Verletzungen von Personen und hält die Installationszeit auf ein Minimum.

**a) Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder geistiger Leistungsfähigkeit oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder unterwiesen wurden, das Gerät auf sichere Weise zu verwenden und zu verstehen die damit verbundenen Gefahren. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.**

**b) Legen Sie niemals Hände unter die Heizelemente!**

##### WARNUNG!

1. Decken Sie die Heizung nicht ab, um eine Überhitzung zu vermeiden.
2. Kinder unter 3 Jahren sollten ferngehalten werden, sofern sie nicht ständig beaufsichtigt werden.
3. Kinder ab 3 Jahren und unter 8 Jahren dürfen das Gerät nur dann ein- oder ausschalten, wenn es in der vorgesehenen normalen Betriebsposition aufgestellt oder installiert wurde und sie eine Aufsicht oder Anweisung zur sicheren Verwendung des Geräts erhalten haben die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder ab 3 Jahren und unter 8 Jahren dürfen das Gerät nicht anschließen, regulieren und reinigen oder Wartungsarbeiten am Benutzer durchführen.
4. Achtung - Einige Teile dieses Produkts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Aufmerksamkeit muss der Anwesenheit von Kindern und schutzbedürftigen Personen gewidmet werden.

##### Bei der Verwendung von Elektrogeräten sollten immer die folgenden grundlegenden Vorsichtsmaßnahmen beachtet werden:

1. Verwenden Sie diese Heizung nur wie in diesem Handbuch beschrieben. Jede andere vom Hersteller nicht empfohlene Verwendung kann zu Feuer, Stromschlag oder Verletzungen von Personen führen.
2. Lesen Sie alle Anweisungen, bevor Sie dieses Heizgerät verwenden.
3. Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung und prüfen Sie vor der Verwendung, ob es in gutem Zustand ist.
4. Lassen Sie Kinder nicht mit Teilen der Verpackung (z. B. Plastiktüten) spielen.
5. Überprüfen Sie die Haushaltsspannung, um sicherzustellen, dass sie der Nennspezifikation des Heizgeräts entspricht.
6. Überprüfen Sie das Netzkabel und den Stecker sorgfältig, bevor Sie es verwenden, um sicherzustellen, dass sie nicht beschädigt sind
7. Führen Sie keine Schnur unter Teppichboden. Decken Sie das Kabel nicht mit Teppichen, Läufern oder ähnlichen Abdeckungen ab. Verlegen Sie das Kabel nicht unter Möbeln oder Geräten. Verlegen Sie das Kabel außerhalb des Verkehrsbereichs und dort, wo es nicht ausgelöst wird.
8. Die Heizung ist nicht für den Einsatz im Freien bei feuchtem Wetter, in Badezimmern oder in anderen nassen oder feuchten Umgebungen geeignet. Stellen Sie das Heizgerät niemals dort auf, wo es in die Badewanne oder einen anderen Wasserbehälter fallen kann.
9. Bitte beachten Sie, dass die Heizung sehr heiß werden kann und daher in sicherem Abstand (1 m) von brennbaren Gegenständen wie Möbeln, Vorhängen und Ähnlichem aufgestellt werden sollte.
10. Decken Sie die Heizung nicht ab.
11. Legen Sie während des Betriebs keine Finger oder Fremdkörper in den Grill.
12. Setzen Sie keine Fremdkörper in Belüftungs- oder Abluftöffnungen ein und lassen Sie diese nicht eindringen, da dies zu einem elektrischen Schlag, einem Brand oder einer Beschädigung der Heizung führen kann.
13. Die Heizung darf sich nicht unmittelbar unter einer Steckdose befinden.
14. Schließen Sie die Heizlüfter nicht mit einem Ein / Aus-Timer oder einem anderen Gerät an, das das Gerät automatisch einschalten kann.
15. Das Heizgerät darf nicht in Räumen aufgestellt werden, in denen brennbare Flüssigkeiten oder Gase verwendet oder gelagert werden.
16. Wenn ein Verlängerungskabel verwendet wird, muss es so kurz wie möglich sein und immer vollständig verlängert sein.
17. Verwenden Sie diese Heizung nicht in der unmittelbaren Umgebung eines Bades, einer Dusche oder eines Schwimmbades.
18. Wenn das Versorgungskabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Servicemitarbeiter oder ähnlich qualifizierten Personen ausgetauscht werden, um eine Gefahr zu vermeiden .
19. Sie dürfen keine anderen Geräte an dieselbe Netzsteckdose wie die Lüfterheizung anschließen.
20. Stellen Sie sicher, dass die Heizung immer überwacht wird, und halten Sie Kinder und Tiere davon fern.
21. Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, ziehen Sie den Netzstecker. Lassen Sie die Heizung während des Betriebs nicht längere Zeit stehen. Ziehen Sie den Stecker gerade heraus und entfernen Sie ihn niemals durch Ziehen am Kabel.
22. Halten Sie die Heizung von Vorhängen oder Stellen fern, an denen der Lufteinlass leicht blockiert werden kann.
23. Lassen Sie das Heizelement immer mindestens 10 Minuten abkühlen, bevor Sie das Heizrohr oder das angrenzende Teil berühren
24. Verwenden Sie das Gerät niemals mit nasser Hand und bedienen Sie es nicht, wenn sich Wasser am Netzkabel befindet, um einen möglichen Stromschlag oder Leckstrom zu vermeiden.
25. Entsorgen Sie Elektrogeräte nicht als unsortierten Siedlungsabfall, sondern verwenden Sie separate Sammeleinrichtungen. Informationen zu den verfügbaren Sammelsystemen erhalten Sie von Ihrer örtlichen Regierung. Wenn Elektrogeräte auf Mülldeponien oder Mülldeponien entsorgt werden, können gefährliche Substanzen in das Grundwasser gelangen und in die Nahrungskette gelangen, was Ihre Gesundheit und Ihr Wohlbefinden schädigt.
26. Dieses Gerät ist nicht zur Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder geistiger Leistungsfähigkeit oder mangelnder Erfahrung und mangelndem Wissen vorgesehen, es sei denn, sie wurden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person in Bezug auf die Verwendung des Geräts beaufsichtigt oder unterwiesen.
27. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
28. Das an der Decke montierte Gerät muss in einem Mindestabstand von 25 cm von der Decke montiert werden. Das Gerät darf nicht vollständig an der Decke haften. Dies kann zu Überhitzung und Verbrennung des Geräts führen.



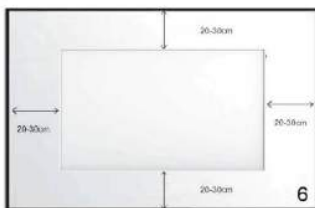
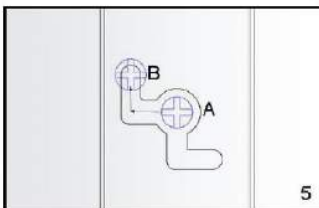
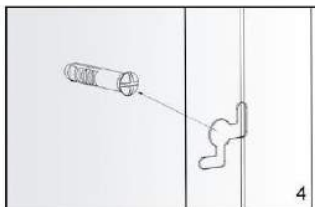
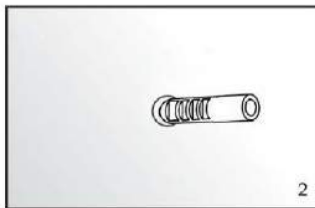
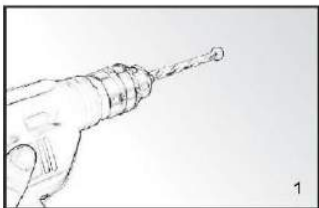
29. Wenn die Heizung heruntergefallen oder auf irgendeine Weise beschädigt wurde. Senden Sie es zur Prüfung, elektrischen oder mechanischen Einstellung oder Reparatur an eine autorisierte Serviceeinrichtung zurück.

#### TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Modell	90-099	90-100	90-101
Nennleistung	450W	600W	720W
Nennspannung	220-240 V ~ 50 Hz		

#### PACKLISTE

- Heizung mit kabelgebundenem Bedienfeld
- Bedienungsanleitung
- Zubehörpaket 1 Set:
  - 4x Kunststoffschiene
  - 4x Metallschraube

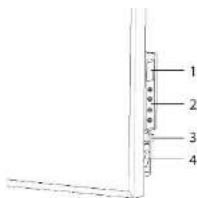


#### BAUANLEITUNG

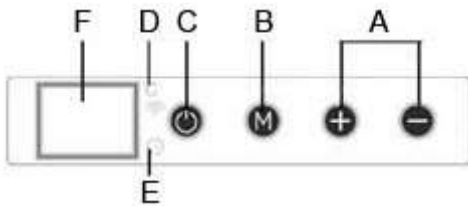
Packen Sie Ihr Paket aus und suchen Sie die Heizung zusammen mit dem Zubehörpaket für die Wandmontage.

1. Markieren Sie die Positionen der vier zu bohrenden Löcher an der Wand und bohren Sie die Löcher mit dem Bohrer (Bild 1). Stellen Sie sicher, dass der Abstand zwischen den einzelnen Löchern mit den runden Löchern in den Halterungen an der Rückseite des Heizgeräts übereinstimmt.
2. Führen Sie die Kunststoffschienen in die Löcher ein (Bild 2).
3. Setzen Sie die Metallschrauben in die Kunststoffschienen ein (Bild 3).
4. Heben Sie die Heizung an und richten Sie die vier runden Löcher in den Halterungen an der Rückseite der Heizung auf die 4 Schrauben an der Wand (Bild 4). Schieben Sie die Schraube von Position A nach Position B, indem Sie die Heizung leicht bewegen (Bild 5).
5. Stellen Sie sicher, dass der Abstand zwischen der Unterseite der Heizung und dem Boden bei der Installation der Heizung mindestens 20 cm beträgt

1. LED-Anzeige
2. Steuertasten
3. Raumtemperatursensor
4. Beleuchteter EIN / AUS-Schalter



#### VERWENDUNG VON ANWEISUNGEN



#### Steuertasten:

- A. Auf / Ab-Taste
- B. Timer und WiFi-Taste
- C. Ein / Aus Schalter
- D. Blaues WiFi-Licht
- E. Rotes Timerlicht
- F. Anzeige

#### Gebrauch und Arbeitsweise:

1. Überprüfen Sie die Heizung, um sicherzustellen, dass sie nicht beschädigt ist.
2. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose
3. Hauptschalter einschalten: Das Licht geht an und die Heizung befindet sich im Standby-Modus
4. Drücken Sie nun den EIN / AUS-Schalter: Die Heizung beginnt zu arbeiten. Das Display zeigt die Raumtemperatur an.
5. Drücken Sie zuerst die EIN / AUS-Taste, um das Gerät auszuschalten. Die Heizung befindet sich jetzt im Standby-Modus. Schalten Sie nun den Hauptschalter aus (O); Die Lampe geht aus. Ziehen Sie zum Schluss den Stecker aus der Steckdose.

#### Thermostat:

1. Wenn Sie die Taste + oder - drücken, blinkt die Temperatureinstellung im Display 5x.
2. Sie können die Temperatureinstellung anpassen, indem Sie die Taste + oder - drücken, während sie blinkt. Mit jedem Tastendruck wird die Temperatur um ein Grad erhöht (+) oder verringert (-).
3. Das Gerät behält die Temperatureinstellung bei, indem es sich automatisch ein- und ausschaltet.

#### Timer:

1. Durch kurzes einmaliges Drücken der M-Taste wird der Timer eingeschaltet. Die rote Timer-Lampe brennt und die Anzeige blinkt. Sie können die Zeit einstellen, zu der sich die Heizung ausschalten soll, indem Sie die Tasten + oder - drücken: Bei jedem Drücken geht es eine Stunde vorwärts oder rückwärts. Die Timerzeit wird nach 5x unverändertem Blinken eingestellt. Das Display zeigt nun abwechselnd die Raumtemperatur (rote Lampe aus) und die eingestellte Anzahl von Stunden (rote Lampe brennt) an. Die Anzeige erlischt dann. Die Heizung schaltet sich nach der eingestellten Anzahl von Stunden aus.
2. Das Display schaltet sich aus, wenn Sie 10 Sekunden lang nichts an den Einstellungen ändern. Sie können es reaktivieren, indem Sie eine beliebige Taste nach dem Zufallsprinzip einmal drücken.

#### WiFi und App-Betrieb:

1. Die Heizung sollte im Bereich des WLAN-Routers verwendet werden.

#### HINWEIS Der WLAN-Router sollte mit 2,4 GHz arbeiten

2. Laden Sie die Anwendung "TuyaSmart" auf ein Smartphone, Tablet oder einen Computer herunter.
3. Wählen Sie nach der Installation der Anwendung "Übertragen".
4. Um sich zu registrieren, geben Sie die E-Mail-Adresse ein, an die der Bestätigungscode gesendet wird. Der Code muss innerhalb von 60 Sekunden nach Erhalt auf den Antrag angewendet werden. Dann erstellen Sie ein Passwort. Durch Auswahl von "Bestätigung" wird der Registrierungsprozess in der Anwendung abgeschlossen.
5. Um ein neues Gerät hinzuzufügen, wählen Sie "Gerät hinzufügen".
6. Wählen Sie "Kleines Gerät" aus der Liste und dann "Thermostat".

#### Nach Auswahl der Option "Thermostat" zeigt die Anwendung Informationen zur ausgewählten Anzahl unterstützter Frequenzen des 2,4-GHz-WLAN-Routers sowie eine Aufforderung zur Eingabe des WLAN-Kennworts an, wenn das Steuergerät zuvor verwendet wurde. Dies ist nicht abhängig von der Reichweite.

7. Schließen Sie die Heizung an die Stromversorgung an.
8. Schalten Sie die Heizung ein.
9. Halten Sie auf dem Bedienfeld die Taste "M" gedrückt, bis die blaue LED neben der WLAN-Markierung schnell blinkt. Klicken Sie dann in der Anwendung auf "Weiter".
10. Die Anwendung zeigt die Optionen "schnelles Blinken" und "langsam Blinken" an. Wählen Sie "schnelles Blinken" oder die Anwendung sucht nach einer Weile nach dem Gerät selbst.
11. Nach dem Herstellen der Verbindung zwischen der Anwendung und dem Gerät wird der Name des Geräts in der Anwendung angezeigt. Wählen Sie Geräteauswahl, dann wird das Bedienfeld in der Anwendung angezeigt.
12. Die Anwendung ist bereit, die Kühlereinstellungen zu steuern!

#### Die Anwendung "TuyaSmart" ermöglicht die folgenden Einstellungen:

- Ein- und Ausschalten der Heizung (ohne die Stromversorgung des Bedienfelds zu bedienen, was manuell über den Hauptschalter erfolgen muss),

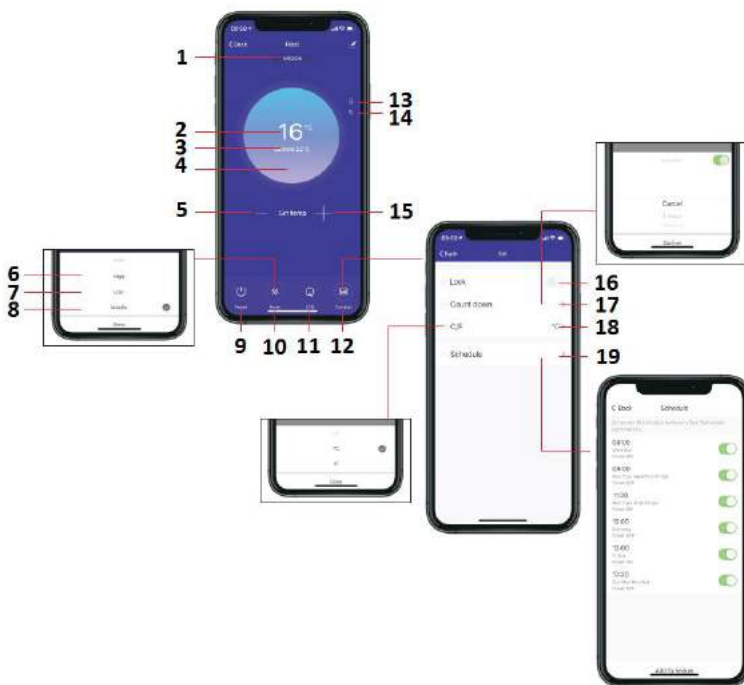
- Thermostattemperatureinstellung,

- Τιμπεριστελλυγί,

- Konfiguration eines wöchentlichen Heizzyklus.

Sie können die Heizung fernsteuern. Befindet sich der Kühler in Reichweite des gekoppelten WLAN-Routers, funktioniert die Steuerungsanwendung auf dem Gerät mit Internetzugang.

#### Anwendung



1. Heizstufe
2. Temperatur einstellen
3. Bereichstemperatur
4. Heizung
5. Temperatur senken
6. Hoch
7. Niedrig
8. Mittel
9. An aus
10. Modus
11. Öko
12. Funktion
13. Kindersicherung
14. ÖKO
15. Temperatur erhöhen
16. Knopf Kindersicherung
17. Button Countdown
18. °C / ° F.
19. Zeitplan

## REINIGUNG UND WARTUNG

Schalten Sie das Heizgerät vor dem Reinigen aus und lassen Sie es abkühlen. Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung. Die Außenseite kann durch Abwischen mit einem weichen, feuchten Tuch gereinigt und anschließend getrocknet werden. Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungspulver oder Möbelpolituren, da dies die Oberfläche beschädigen kann. Um die Heizung zur Reinigung oder Renovierung von der Wand zu lösen, öffnen Sie einfach die Schraubkappe und lösen Sie die Schrauben, um sie von der Wand zu entfernen. Für eine kurzfristige Lagerung schließen Sie einfach die Heizung ab und lassen Sie sie weg. Zur Langzeitlagerung können Sie die Wand abbauen oder mit etwas Material abdecken.

## FEHLERBEHEBUNG

Wenn Ihre Heizung nicht funktioniert, befolgen Sie bitte diese Anweisungen:

- Stellen Sie sicher, dass Ihr Leistungsschalter oder Ihre Sicherung ordnungsgemäß funktioniert.
- Stellen Sie sicher, dass die Heizung angeschlossen ist und die Steckdose ordnungsgemäß funktioniert.
- Wenn der EIN / AUS-Schalter in der Position EIN nicht leuchtet, senden Sie ihn zur Reparatur direkt an das Servicecenter.

**HINWEIS: WENN SIE MIT IHRER HEIZUNG EIN PROBLEM ERLEBEN, LESEN SIE BITTE DIE GARANTIEINFORMATIONEN FÜR ANWEISUNGEN. BITTE VERSUCHEN SIE NICHT, DIE HEIZUNG SELBST ZU ÖFFNEN ODER ZU REPARIEREN. Andernfalls kann die Garantie ungültig werden und Schäden oder Personenschäden verursachen. WENN DAS PROBLEM NOCH BESTEHT, KONTAKTIEREN SIE BITTE DEN VERTRIEBSPARTNER.**

## RECYCLING



Elektrische Geräte dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden und sollten stattdessen in geeigneten Einrichtungen verwendet werden. Informationen zur Nutzung können vom Produktanbieter oder den örtlichen Behörden bereitgestellt werden. Elektro- und Elektronikaltgeräte enthalten Stoffe, die für die natürliche Umwelt nicht neutral sind. Geräte, die nicht recycelt werden, stellen eine potenzielle Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit dar.

Modellkennung (en): 90-099

Artikel	Symbol	Wert	Einheit	Artikel	Einheit
Heizleistung				Art des Wärmeeintrags, nur für elektrische Raumheizgeräte (wählen Sie eines aus)	
Nennwärmeleistung	$P_{nom}$	0,45	kW	Manuelle Wärmeladungsregelung mit integriertem Thermostat	[Nein]
Minimale Wärmeabgabe (indikativ)	$P_{min}$	N / A	kW	Manuelle Wärmeladungsregelung mit Rückmeldung der Raum- und / oder Außentemperatur	[Nein]
Maximale kontinuierliche Wärmeabgabe	$P_{max}$	0,45	kW	Elektronische Wärmeladungsregelung mit Raum- und / oder Außentemperaturrückmeldung	[Nein]
Hilfsenergieverbrauch				Lüfterunterstützte Wärmeabgabe	[Nein]
Bei nominaler Wärmeabgabe	$eI_{max}$	N / A	kW	Art der Wärmeabgabe / Raumtemperaturregelung (wählen Sie eine aus)	
Bei minimaler Wärmeabgabe	$eI_{min}$	N / A	kW	Einstufige Wärmeabgabe und keine Raumtemperaturregelung	[Nein]
Im Standby-Modus	$eI_{sb}$	0,00042	kW	Zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturregelung	[Nein]
				Mit mechanischer Thermostat-Raumtemperaturregelung	[Nein]
				Mit elektronischer Raumtemperaturregelung	[Nein]

				Elektronische Raumtemperaturregelung plus Tagestimer	[Nein]
				Elektronische Raumtemperaturregelung plus Wochenzeitschaltuhr	[Ja]
				Andere Steuerungsoptionen (Mehrfachauswahl möglich)	
				Raumtemperaturregelung mit Anwesenheitserkennung	[Nein]
				Raumtemperaturregelung mit Erkennung offener Fenster	[Nein]
				Mit Abstandsregelung	[Ja]
				Mit adaptiver Startsteuerung	[Nein]
				Mit Arbeitszeitbegrenzung	[Nein]
				Mit schwarzem Lampensensor	[Nein]
Kontakttdetails:	Grupa Topex Sp. Z oo z oo Sp. z oo k. Ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa				
Anmerkung: Bei elektrischen lokalen Raumheizgeräten kann die gemessene saisonale Energieeffizienz $\eta_s$ der Raumheizung nicht schlechter sein als der angegebene Wert bei der Nennwärmeleistung des Geräts.					

Modellkennung (en): 90-100					
Artikel	Symbol	Wert	Einheit	Artikel	Einheit
Heizleistung				Art des Wärmeeintrags, nur für elektrische Raumheizgeräte (wählen Sie eines aus)	
Nennwärmeleistung	$P_{nom}$	0,6	kW	Manuelle Wärmeladungsregelung mit integriertem Thermostat	[Nein]
Minimale Wärmeabgabe (indikativ)	$P_{min}$	N / A	kW	Manuelle Wärmeladungsregelung mit Rückmeldung der Raum- und / oder Außentemperatur	[Nein]
Maximale kontinuierliche Wärmeabgabe	$P_{max}$	0,6	kW	Elektronische Wärmeladungsregelung mit Raum- und / oder Außentemperaturrückmeldung	[Nein]
Hilfsenergieverbrauch					
Bei nominaler Wärmeabgabe	$eI_{max}$	N / A	kW	Art der Wärmeabgabe / Raumtemperaturregelung (wählen Sie eine aus)	
Bei minimaler Wärmeabgabe	$eI_{min}$	N / A	kW	Einstufige Wärmeabgabe und keine Raumtemperaturregelung	[Nein]
Im Standby-Modus	$eI_{sb}$	0,00042	kW	Zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturregelung	[Nein]
				Mit mechanischer Thermostat-Raumtemperaturregelung	[Nein]
				Mit elektronischer Raumtemperaturregelung	[Nein]
				Elektronische Raumtemperaturregelung plus Tagestimer	[Nein]
				Elektronische Raumtemperaturregelung plus Wochenzeitschaltuhr	[Ja]
				Andere Steuerungsoptionen (Mehrfachauswahl möglich)	
				Raumtemperaturregelung mit Anwesenheitserkennung	[Nein]
				Raumtemperaturregelung mit Erkennung offener Fenster	[Nein]
				Mit Abstandsregelung	[Ja]
				Mit adaptiver Startsteuerung	[Nein]
				Mit Arbeitszeitbegrenzung	[Nein]
				Mit schwarzem Lampensensor	[Nein]
Kontakttdetails:	Grupa Topex Sp. Z oo z oo Sp. z oo k. Ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa				
Anmerkung: Bei elektrischen lokalen Raumheizgeräten kann die gemessene saisonale Energieeffizienz $\eta_s$ der Raumheizung nicht schlechter sein als der angegebene Wert bei der Nennwärmeleistung des Geräts.					

Modellkennung (en): 90-101					
Artikel	Symbol	Wert	Einheit	Artikel	Einheit
Heizleistung				Art des Wärmeeintrags, nur für elektrische Raumheizgeräte (wählen Sie eines aus)	
Nennwärmeleistung	$P_{nom}$	0,72	kW	Manuelle Wärmeladungsregelung mit integriertem Thermostat	[Nein]
Minimale Wärmeabgabe (indikativ)	$P_{min}$	N / A	kW	Manuelle Wärmeladungsregelung mit Rückmeldung der Raum- und / oder Außentemperatur	[Nein]
Maximale kontinuierliche Wärmeabgabe	$P_{max}$	0,72	kW	Elektronische Wärmeladungsregelung mit Raum- und / oder Außentemperaturrückmeldung	[Nein]
Hilfsenergieverbrauch					
Bei nominaler Wärmeabgabe	$eI_{max}$	N / A	kW	Art der Wärmeabgabe / Raumtemperaturregelung (wählen Sie eine aus)	
Bei minimaler Wärmeabgabe	$eI_{min}$	N / A	kW	Einstufige Wärmeabgabe und keine Raumtemperaturregelung	[Nein]
Im Standby-Modus	$eI_{sb}$	0,00042	W.	Zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturregelung	[Nein]
				Mit mechanischer Thermostat-Raumtemperaturregelung	[Nein]
				Mit elektronischer Raumtemperaturregelung	[Nein]
				Elektronische Raumtemperaturregelung plus Tagestimer	[Nein]
				Elektronische Raumtemperaturregelung plus Wochenzeitschaltuhr	[Ja]
				Andere Steuerungsoptionen (Mehrfachauswahl möglich)	
				Raumtemperaturregelung mit Anwesenheitserkennung	[Nein]
				Raumtemperaturregelung mit Erkennung offener Fenster	[Nein]
				Mit Abstandsregelung	[Ja]
				Mit adaptiver Startsteuerung	[Nein]
				Mit Arbeitszeitbegrenzung	[Nein]
				Mit schwarzem Lampensensor	[Nein]
Kontakttdetails:	Grupa Topex Sp. Z oo z oo Sp. z oo k. Ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa				
Anmerkung: Bei elektrischen lokalen Raumheizgeräten kann die gemessene saisonale Energieeffizienz $\eta_s$ der Raumheizung nicht schlechter sein als der angegebene Wert bei der Nennwärmeleistung des Geräts.					

## ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОЙ ИНСТРУКЦИИ УГЛЕРОДНЫЙ ОБОГРЕВАТЕЛЬ ПАНЕЛИ

90-099/90-100/90-101

**ПРИМЕЧАНИЕ. ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ОБОРУДОВАНИЯ ПРОЧИТАЙТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И СОХРАНИТЕ ЕГО ДЛЯ БУДУЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ. ЛЮДИ, КОТОРЫЕ НЕ ПРОЧИТАЛИ ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ, НЕ ДОЛЖНЫ МОНТИРОВАТЬ, ПОДКЛЮЧАТЬ, НАСТРАИВАТЬ ИЛИ ИСПОЛЬЗОВАТЬ УСТРОЙСТВО.**

### ПОДРОБНЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

#### ВНИМАНИЕ!



Прочтите внимательно - инфракрасный обогреватель разработан для безопасной эксплуатации. Тем не менее установка, обслуживание и эксплуатация обогревателя могут быть опасными. Соблюдение следующих процедур снизит риск возгорания, поражения электрическим током, травм и сведет к минимуму время установки.

**а) Данным устройством могут пользоваться дети в возрасте от 8 лет и старше, а также лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и знаний, если они находятся под наблюдением или инструктированы относительно безопасного использования устройства и понимают возможные опасности. Не разрешайте детям играть с прибором. Дети не должны производить чистку и техническое обслуживание без присмотра.**

**б) Никогда не кладите руки под нагревательные элементы!**

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

1. Во избежание перегрева не накрывайте обогреватель.
2. Детей младше 3 лет следует держать подальше, если они не находятся под постоянным присмотром.
3. Дети в возрасте от 3 до 8 лет могут включать / выключать прибор только при условии, что он был помещен или установлен в предполагаемом нормальном рабочем положении, и они были под наблюдением или инструктированы относительно безопасного использования прибора и понимать возможные опасности. Детям в возрасте от 3 до 8 лет запрещается включать в сеть, регулировать и чистить прибор или выполнять техническое обслуживание пользователем.
4. Внимание! Некоторые части этого продукта могут сильно нагреваться и вызывать ожоги. Особое внимание следует уделять детям и уязвимым людям.

**При использовании электрического прибора всегда следует соблюдать основные меры предосторожности, включая следующие:**

1. Используйте этот обогреватель только так, как описано в данном руководстве. Любое другое использование, не рекомендованное производителем, может привести к пожару, поражению электрическим током или травмам.
2. Прочтите все инструкции перед использованием этого обогревателя.
3. Извлеките устройство из упаковки и перед использованием убедитесь, что оно в хорошем состоянии.
4. Не позволяйте детям играть с частями упаковки (например, пластиковыми пакетами).
5. Проверьте напряжение в сети, чтобы убедиться, что оно соответствует номинальным характеристикам нагревателя.
6. Перед использованием внимательно проверьте шнур питания и вилку, чтобы убедиться, что они не повреждены.
7. Не прокладываете шнур под ковровым покрытием. Не накрывайте шнур ковриками, бегунами или подобными покрытиями. Не прокладываете шнур под мебелью или приборами. Уложите шнур подальше от проезжей части и там, где он не споткнется.
8. Обогреватель не подходит для использования на открытом воздухе в сырую погоду, в ванных комнатах или в других влажных или сырых помещениях. Никогда не размещайте обогреватель в местах, где он может упасть в ванну или другую емкость с водой.
9. Учтите, что обогреватель может сильно нагреваться, поэтому его следует размещать на безопасном расстоянии (1 м) от легковоспламеняющихся предметов, таких как мебель, шторы и т.п.
10. Не накрывайте обогреватель.
11. Не вставляйте пальцы или посторонние предметы в работающий гриль.
12. Не вставляйте и не допускайте попадания посторонних предметов в вентиляционные или вытяжные отверстия, поскольку это может вызвать поражение электрическим током, возгорание или повреждение обогревателя.
13. Обогреватель не должен располагаться непосредственно под розеткой.
14. Не подключайте тепловентилятор с помощью таймера включения / выключения или другого оборудования, которое может автоматически включать устройство.
15. Обогреватель нельзя размещать в помещениях, где используются или хранятся горючие жидкости или газы.
16. Если используется удлинитель, он должен быть как можно короче и всегда полностью удлиннен.
17. Не используйте этот обогреватель в непосредственной близости от ванны, душа или бассейна.
18. Если шнур питания поврежден, он должен быть заменен производителем, его сервисным агентом или лицами с аналогичной квалификацией, чтобы избежать опасности.
19. Вы не должны подключать другие приборы к той же розетке, что и тепловентилятор.
20. Убедитесь, что обогреватель находится под постоянным наблюдением, и не подпускайте к нему детей и животных;
21. Если вы не пользуетесь прибором в течение длительного времени, отключите его от сети. Не оставляйте обогреватель на длительное время во время его использования. Вытягивайте вилку прямо, никогда не вынимайте вилку, потянув за шнур.
22. Держите обогреватель подальше от занавески или мест, где воздухооборудование может быть легко заблокировано.
23. Всегда дайте нагревательному элементу остыть не менее 10 минут, прежде чем прикасаться к нагревательной трубке или прилегающей части.
24. Чтобы предотвратить возможное поражение электрическим током или утечку тока, никогда не используйте прибор мокрыми руками и не работайте с прибором, если на шнур питания попала вода.
25. Не выбрасывайте электроприборы вместе с несортированными бытовыми отходами, используйте отдельные пункты сбора. Свяжитесь с местным правительством для получения информации о доступных системах сбора. Если электрическое оборудование выбрасывать на свалки или свалки, опасные вещества могут просочиться в грунтовые воды и попасть в пищевую цепочку, нанося вред вашему здоровью и благополучию.
26. Это устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостатком опыта и знаний, если они не находятся под наблюдением или не прошли инструктаж по использованию устройства лицом, ответственным за их безопасность.
27. Следите за детьми, чтобы они не играли с устройством.

28. Подвесной прибор необходимо монтировать на расстоянии не менее 25 см от потолка. Устройство не должно полностью прилегать к потолку. Это может привести к перегреву и возгоранию устройства.

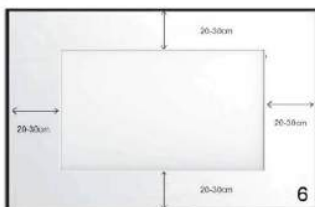
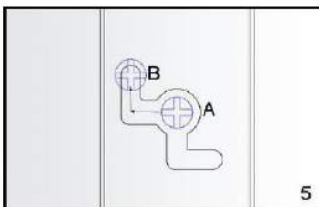
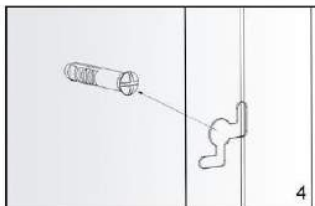
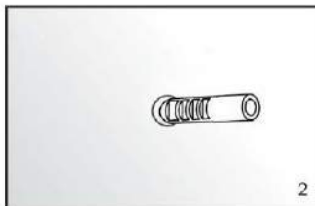
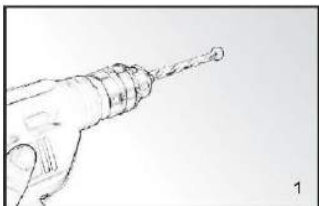
29. Если нагреватель уронили или повредили каким-либо образом. Верните его в авторизованный сервисный центр для проверки, электрической или механической регулировки или ремонта.

#### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	90-099	90-100	90-101
Номинальная мощность	450 Вт	600 Вт	720 Вт
Номинальное напряжение	220-240 В ~ 50 Гц		

#### ТОВАРНАЯ НАКЛАДНАЯ

- Нагреватель с проводной панелью управления
- Руководство пользователя
- Комплект аксессуаров 1 комплект:
  - 4x пластиковая рейка
  - 4 винта по металлу

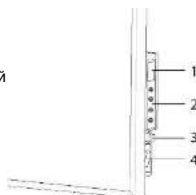


#### ИНСТРУКЦИЯ СБОРКИ

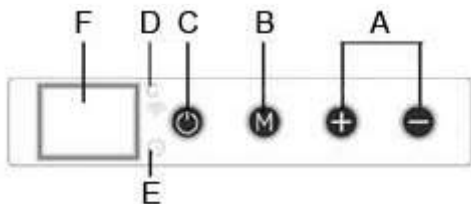
Распакуйте свою упаковку и найдите обогреватель вместе с комплектом аксессуаров для настенного монтажа.

1. Отметьте позиции четырех отверстий на стене, которые нужно просверлить, и просверлите отверстия сверлом (рисунок 1). Убедитесь, что расстояние между каждым отверстием такое же, как и расстояние между круглыми отверстиями на кронштейнах сзади обогревателя.
2. Вставьте пластмассовые направляющие в отверстия (рисунок 2).
3. Вставьте металлические винты в пластиковые направляющие (рисунок 3).
4. Поднимите обогреватель и направьте четыре круглых отверстия на кронштейнах в задней части обогревателя к 4 винтам на стене (рисунок 4) и сдвиньте винт из положения А в положение В, слегка перемещая обогреватель. (рисунок 5).
5. Убедитесь, что расстояние между нижней частью обогревателя и полом составляет не менее 20 см, когда обогреватель установлен.

1. Светодиодный дисплей
2. Кнопки управления
3. Датчик комнатной температуры
4. Переключатель ВКЛ / ВЫКЛ с подсветкой



#### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИНСТРУКЦИИ



#### Кнопки управления:

- A. Кнопка вверх / вниз
- B. Таймер и кнопка WiFi
- C. Переключатель ВКЛ / ВЫКЛ
- D. Синий индикатор Wi-Fi
- E. Красный свет таймера
- F. Дисплей

#### Использование и работа:

1. Проверьте обогреватель, чтобы убедиться, что он не поврежден.
2. Вставьте вилку в розетку
3. Включите главный выключатель: загорится свет и обогреватель перейдет в режим ожидания.
4. Теперь нажмите переключатель ВКЛ / ВЫКЛ: нагреватель заработает. На дисплее будет отображаться комнатная температура.
5. Сначала нажмите кнопку ВКЛ / ВЫКЛ, чтобы выключить устройство. Отопитель теперь находится в режиме ожидания. Теперь выключите главный выключатель (O); лампа погаснет. Наконец, выньте вилку из розетки.

#### Термостат:

1. Если вы нажмете кнопку + или -, значение температуры будет мигать на дисплее 5 раз.
2. Вы можете настроить температуру, нажав кнопку + или -, когда она мигает. С каждым нажатием кнопки температура будет увеличиваться (+) или уменьшаться (-) на один градус.
3. Устройство сохранит установленную температуру, автоматически включившись и выключившись.

#### Таймер:

1. Кратковременное нажатие кнопки M включит таймер. Красная лампочка таймера загорится, а дисплей будет мигать. Вы можете установить время, когда обогреватель должен выключиться, нажимая кнопки + или -: при каждом нажатии он будет переходить на час вперед или назад. Время таймера устанавливается после пятикратного постоянного мигания. Теперь на дисплее попеременно будут отображаться комнатная температура (красная лампа выключена) и установленное количество часов (красная лампа горит). После этого дисплей погаснет. Обогреватель выключится через установленное количество часов.
2. Дисплей выключится, если вы ничего не измените в настройках в течение 10 секунд. Вы можете повторно активировать его, нажав один раз любую кнопку в случайном порядке.

#### WiFi и работа приложения:

1. Обогреватель следует использовать в зоне действия Wi-Fi роутера.

#### ПРИМЕЧАНИЕ Маршрутизатор Wi-Fi должен работать на частоте 2,4 ГГц.

2. Загрузите приложение «TuyaSmart» на смартфон, планшет или компьютер.
3. После установки приложения выбираем «перенос».
4. Для регистрации введите адрес электронной почты, на который будет отправлен проверочный код. Код необходимо применить к заявке в течение 60 секунд с момента получения. Затем придумайте пароль. Выбор «подтверждения» завершает процесс регистрации в приложении.
5. Чтобы добавить новое устройство, выберите «Добавить устройство».
6. Выберите «Маленькое устройство» из списка, а затем «Термостат».

#### После выбора опции «Термостат» приложение покажет информацию о выбранном количестве поддерживаемых частот 2,4 ГГц Wi-Fi Router, а также запрос на ввод пароля Wi-Fi, если управляющее устройство использовалось ранее, не зависит от диапазон.

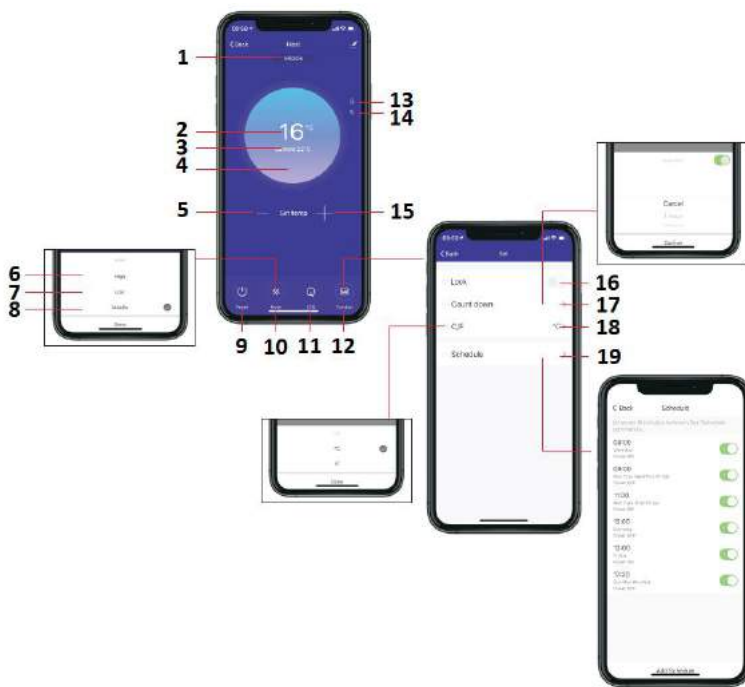
7. Подключите нагреватель к источнику питания.
8. Включите обогреватель.
9. На панели управления удерживайте кнопку «M», пока синий светодиод рядом с маркировкой Wi-Fi не начнет быстро мигать. Затем нажмите «Далее» в приложении.
10. Приложение покажет варианты «быстрое мигание» и «медленное мигание». Выберите «быстрая перепрошивка» или приложение через некоторое время само будет искать устройство.
11. После установления связи между приложением и устройством имя устройства появится в приложении. Выберите выбор устройства, после чего в приложении появится панель управления.
12. Приложение готово для управления настройками радиатора!

#### В приложении «ТюаСмарт» доступны следующие настройки:

- включение и выключение обогрева (без включения питания панели управления, что необходимо сделать вручную с помощью главного выключателя),
- установка температуры термостата,
- установка таймера,
- настройка недельного цикла нагрева.

Вы можете управлять обогревателем дистанционно. Если излучатель находится в пределах досягаемости парного маршрутизатора Wi-Fi, управляющее приложение будет работать на устройстве с доступом в Интернет.

#### заявка



1. Уровень нагрева
2. Установка температуры
3. Температура помещения
4. Обогрев
5. Снизить температуру
6. Высокая
7. Низкий
8. средний
9. Вкл выкл
10. Режим
11. Эко
12. Функция
13. Блокировка от детей
14. ЭКО
15. Повышение температуры
16. Кнопка блокировки от детей
17. Обратный отсчет кнопки
18. °C / °F
19. График

#### ЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Перед очисткой обогревателя выключите обогреватель и дайте ему остыть. Отключите электропитание прибора. Внешнюю поверхность можно очистить, протерев ее мягкой влажной тканью, а затем высушив. Не используйте абразивные чистящие порошки или полироль для мебели, так как это может повредить отделку поверхности. Чтобы отсоединить обогреватель от стены, для чистки или косметического ремонта, просто откройте крышку болта и открутите болты, чтобы снять со стены. Для краткосрочного хранения просто отключите обогреватель и оставьте его подальше; для длительного хранения можно демонтировать со стены или накрыть каким-нибудь материалом.

#### ИСПРАВЛЕНИЕ ПРОБЛЕМ

Если ваш обогреватель не работает, следуйте этим инструкциям:

- Убедитесь, что ваш автоматический выключатель или предохранитель исправны.
- Убедитесь, что нагреватель включен, а электрическая розетка исправна.
- Если переключатель ВКЛ / ВЫКЛ не горит в положении ВКЛ, отправьте его напрямую в сервисный центр для ремонта.

**ПРИМЕЧАНИЕ: ЕСЛИ У ВАС ВОЗНИКНУТ ПРОБЛЕМА С ОБОГРЕВАТЕЛЕМ, ПОЖАЛУЙСТА, СМОТРИТЕ ИНФОРМАЦИЮ О ГАРАНТИИ ДЛЯ ИНСТРУКЦИИ. ПОЖАЛУЙСТА, НЕ ПЫТАЙТЕСЬ ОТКРЫТЬ ИЛИ ОТРЕМОНТИРОВАТЬ НАГРЕВАТЕЛЬ САМОСТОЯТЕЛЬНО. ДЕЙСТВИЕ ЭТО МОЖЕТ ОТКЛЮЧИТЬ ГАРАНТИЮ И МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ПОВРЕЖДЕНИЮ ИЛИ ТРАВМАМ. ЕСЛИ ПРОБЛЕМА НЕ УСТАНОВИТСЯ, ОБРАТИТЕСЬ К ДИСТРИБЬЮТОРУ.**

#### ПЕРЕРАБОТКА

Электроборудование нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами, его следует утилизировать на соответствующих объектах. Информация об использовании может быть предоставлена продавцом продукта или местными властями. Отходы электрического и электронного оборудования содержат вещества, не являющиеся нейтральными для окружающей среды. Не утилизируемое оборудование представляет потенциальную опасность для окружающей среды и здоровья человека.

Идентификатор модели: 90-099					
Пункт	Условное обозначение	Стоимость	Ед. изм	Пункт	Ед. изм
Тепловая мощность				Тип подводимого тепла, только для локальных обогревателей с накоплением энергии (выберите один)	
Номинальная тепловая мощность	$P_{ном}$	0,45	кВт	Ручное управление тепловой нагрузкой со встроенным термостатом	[нет]
Минимальная тепловая мощность (ориентировочная)	$P_{мин}$	Нет данных	кВт	Ручное регулирование тепловой нагрузки с обратной связью по температуре помещения и / или наружного воздуха	[нет]
Максимальная длительная тепловая мощность	$P_{макс}$	0,45	кВт	Электронное управление тепловой нагрузкой с обратной связью по температуре помещения и / или наружного воздуха	[нет]
Дополнительное потребление электроэнергии				Тепловая мощность с вентилятором	
					[нет]



При номинальной тепловой мощности	эль <sub>макс</sub>	Нет данных	кВт	Тип тепловой мощности / регулирование температуры в помещении (выберите один)	
При минимальной тепловой мощности	эль <sub>мин</sub>	Нет данных	кВт	Одноступенчатая тепловая мощность и отсутствие контроля температуры в помещении	[нет]
В режиме ожидания	эль <sub>об</sub>	0,00042	кВт	Две или более ступеней ручного управления, без регулирования температуры в помещении	[нет]
				С механическим термостатом управления температурой в помещении	[нет]
				С электронным контролем температуры в помещении	[нет]
				Электронный контроль температуры в помещении плюс дневной таймер	[нет]
				Электронный контроль температуры в помещении плюс недельный таймер	[да]
				Другие варианты управления (возможен несколько вариантов)	
				Контроль температуры в помещении с обнаружением присутствия	[нет]
				Контроль температуры в помещении с обнаружением открытого окна	[нет]
				С возможностью дистанционного управления	[да]
				С адаптивным управлением запуском	[нет]
				С ограничением рабочего времени	[нет]
				С датчиком черной лампы	[нет]
Контактная информация:	Grupa Torhex Sp. z oo Sp. k. Ул. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa				
Замечание:	Для локальных электрических обогревателей измеренная сезонная энергоэффективность отопления помещения ηs не может быть хуже заявленного значения при номинальной тепловой мощности агрегата.				

Идентификатор модели: 90-100					
Пункт	Условное обозначение	Стоимость	Ед. изм	Пункт	Ед. изм
Тепловая мощность				Тип подводимого тепла, только для локальных обогревателей с накоплением энергии (выберите один)	
Номинальная тепловая мощность	P <sub>ном</sub>	0,6	кВт	Ручное управление тепловой нагрузкой со встроенным термостатом	[нет]
Минимальная тепловая мощность (ориентировочная)	P <sub>мин</sub>	Нет данных	кВт	Ручное регулирование тепловой нагрузки с обратной связью по температуре помещения и / или наружного воздуха	[нет]
Максимальная длительная тепловая мощность	P <sub>макс</sub>	0,6	кВт	Электронное управление тепловой нагрузкой с обратной связью по температуре помещения и / или наружного воздуха	[нет]
Дополнительное потребление электроэнергии					[нет]
При номинальной тепловой мощности	эль <sub>макс</sub>	Нет данных	кВт	Тип тепловой мощности / регулирование температуры в помещении (выберите один)	
При минимальной тепловой мощности	эль <sub>мин</sub>	Нет данных	кВт	Одноступенчатая тепловая мощность и отсутствие контроля температуры в помещении	[нет]
В режиме ожидания	эль <sub>об</sub>	0,00042	кВт	Две или более ступеней ручного управления, без регулирования температуры в помещении	[нет]
				С механическим термостатом управления температурой в помещении	[нет]
				С электронным контролем температуры в помещении	[нет]
				Электронный контроль температуры в помещении плюс дневной таймер	[нет]
				Электронный контроль температуры в помещении плюс недельный таймер	[да]
				Другие варианты управления (возможен несколько вариантов)	
				Контроль температуры в помещении с обнаружением присутствия	[нет]
				Контроль температуры в помещении с обнаружением открытого окна	[нет]
				С возможностью дистанционного управления	[да]
				С адаптивным управлением запуском	[нет]
				С ограничением рабочего времени	[нет]
				С датчиком черной лампы	[нет]
Контактная информация:	Grupa Torhex Sp. z oo Sp. k. Ул. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa				
Замечание:	Для локальных электрических обогревателей измеренная сезонная энергоэффективность отопления помещения ηs не может быть хуже заявленного значения при номинальной тепловой мощности агрегата.				

Идентификатор модели: 90-101					
Пункт	Условное обозначение	Стоимость	Ед. изм	Пункт	Ед. изм
Тепловая мощность				Тип подводимого тепла, только для локальных обогревателей с накоплением энергии (выберите один)	
Номинальная тепловая мощность	P <sub>ном</sub>	0,72	кВт	Ручное управление тепловой нагрузкой со встроенным термостатом	[нет]

Минимальная тепловая мощность (ориентировочная)	$P_{мин}$	Нет данных	кВт	Ручное регулирование тепловой нагрузки с обратной связью по температуре помещения и / или наружного воздуха	[нет]
Максимальная длительная тепловая мощность	$P_{макс}$	0,72	кВт	Электронное управление тепловой нагрузкой с обратной связью по температуре помещения и / или наружного воздуха	[нет]
Дополнительное потребление электроэнергии					[нет]
При номинальной тепловой мощности	$эль_{макс}$	Нет данных	кВт	Тип тепловой мощности / регулирование температуры в помещении (выберите один)	
При минимальной тепловой мощности	$эль_{мин}$	Нет данных	кВт	Одноступенчатая тепловая мощность и отсутствие контроля температуры в помещении	[нет]
В режиме ожидания	$эль_{об}$	0,00042	W	Две или более ступеней ручного управления, без регулирования температуры в помещении	[нет]
				С механическим термостатом управления температурой в помещении	[нет]
				С электронным контролем температуры в помещении	[нет]
				Электронный контроль температуры в помещении плюс дневной таймер	[нет]
				Электронный контроль температуры в помещении плюс недельный таймер	[да]
				Другие варианты управления (возможен несколько вариантов)	
				Контроль температуры в помещении с обнаружением присутствия	[нет]
				Контроль температуры в помещении с обнаружением открытого окна	[нет]
				С возможностью дистанционного управления	[да]
				С адаптивным управлением запуском	[нет]
				С ограничением рабочего времени	[нет]
				С датчиком черной лампы	[нет]
Контактная информация:	Grupa Topex Sp. z oo Sp. k. Ул. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa				
Замечание:	Для локальных электрических обогревателей измеренная сезонная энергоэффективность отопления помещения $\eta_s$ не может быть хуже заявленного значения при номинальной тепловой мощности агрегата.				

UA

## ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНОЇ ІНСТРУКЦІЇ ПІДГРІВНИК З ВУГЛЕВІЧНОЇ ПАНЕЛІ

90-099/90-100/90-101

ПРИМІТКА: ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ ОБЛАДНАННЯ ПРОЧИТАЙТЕ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ З ВИКОРИСТАННЯ ТА ЗБЕРІГАЙТЕ ДЛЯ МАЙБУТЬОЇ ДОВІДКИ. ЛЮДИ, ЩО НЕ ЧИТАЛИ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ, НЕ ПОВИННІ ЗБРАТИ, СВІТЛИТИ, РЕГУЛЮВАТИ АБО РОБОТАТИ БЛОК

### ДЕТАЛЬНІ РЕГЛАМЕНТИ БЕЗПЕКИ

#### УВАГА!



Уважно прочитайте - Інфрачервоний обігрівач призначений для безпечної роботи. Проте встановлення, обслуговування та експлуатація обігрівача можуть бути небезпечними. Дотримання наведених нижче процедур зменшить ризик пожежі, ураження електричним струмом, травмування людини та зменшить час встановлення до мінімуму.

**а) Цим приладом можуть користуватися діти віком від 8 років і старші, а також особи з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими можливостями або відсутністю досвіду та знань, якщо їм було надано нагляд чи інструкції щодо безпечного використання приладу та вони зрозуміли небезпеки. Діти не повинні гратися з приладом. Прибирання та обслуговування користувачів не повинні виконуватися дітьми без нагляду.**

**б) Ніколи не кладіть руки під нагрівальні елементи!**

#### УВАГА!

- Щоб уникнути перегріву, не закривайте нагрівач.
- Дітей віком до 3 років слід тримати подалі, якщо не проводити постійний нагляд.
- Діти у віці від 3 років до 8 років повинні вмикати / вимикати прилад лише за умови, що він був встановлений або встановлений у нормальному робочому положенні, і їм було надано нагляд або інструкції щодо безпечного використання приладу та розумити небезпеку. Діти віком від 3 років до 8 років не повинні підключати, регулювати та чистити прилад, а також виконувати технічне обслуговування.
- Обережно - деякі частини цього виробу можуть сильно нагрітися та спричинити опіки. Особливу увагу слід приділити там, де присутні діти та вразливі люди.

**Під час користування електроприладом слід завжди дотримуватися основних запобіжних заходів, включаючи нижче:**

- Використовуйте цей обігрівач лише так, як описано в цьому посібнику. Будь-яке інше використання, не рекомендоване виробником, може спричинити пожежу, ураження електричним струмом або травмування людей.
- Перед використанням цього обігрівача прочитайте всі інструкції.
- Вийміть блок із упаковки та переконайтеся, що він у належному стані перед використанням.
- Не дозволяйте дітям гратися з частинами упаковки (наприклад, з поліетиленовими пакетами)
- Перевірте побутову напругу, щоб переконатися, що вона відповідає номінальним характеристикам нагрівача.
- Перед використанням уважно перевірте шнур живлення та штекер, щоб переконатися, що вони не пошкоджені.
- Не пропускайте шнур під килимове покриття. Не накривайте шнур килимками, бігунками або подібними покриттями. Не прокладайте шнур під меблями чи побутовою технікою. Розташуйте шнур подалі від зони руху і там, де він не перечепиться.
- Нагрівач не підходить для використання на відкритому повітрі у сиру погоду, у ванних кімнатах або в інших сирих або сирих приміщеннях. Ніколи не розмищуйте обігрівач там, де він може потрапити у ванну або інший контейнер для води.
- Зверніть увагу, що обігрівач може сильно нагріватися, і тому його слід розміщувати на безпечній відстані (1 м) від легкозаймистих предметів, таких як меблі, штори тощо.

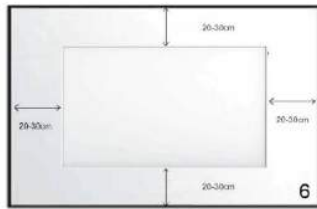
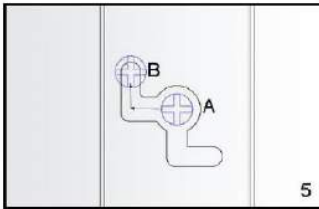
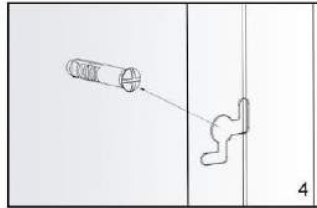
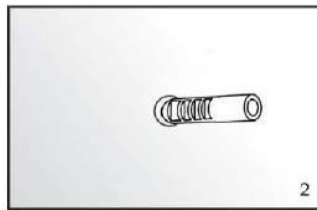
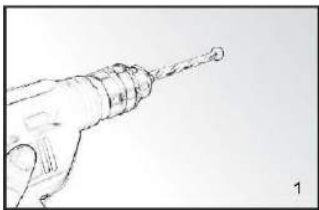
10. Не накривайте нагрівач.
11. Не кладіть пальці та сторонні предмети в решітку під час роботи.
12. Не вставляйте та не допускайте потрапляння сторонніх предметів у будь-який вентиляційний або витяжний отвір, оскільки це може призвести до ураження електричним струмом, пожежі або пошкодження обігрівача.
13. Нагрівач не повинен розташовуватися безпосередньо під настінною розеткою.
14. Не підключайте нагрівач вентилятора за допомогою таймера увімкнення / вимкнення або іншого обладнання, яке може автоматично вмикати пристрій.
15. Нагрівач не можна розміщувати в приміщеннях, де використовуються або зберігаються легкозаймисті рідини або гази.
16. Якщо використовується подовжувач, він повинен бути якомога коротшим і завжди повністю подовженим.
17. Не використовуйте цей обігрівач у безпосередній близькості від ванни, душу або басейну.
18. Якщо шнур живлення пошкоджений, його повинен замінити виробник, сервісний агент або кваліфіковані особи, щоб уникнути небезпеки.
19. Не можна підключати інші прилади до тієї ж розетки, що і тепловентилятор.
20. Слідкуйте за тим, щоб обігрівач завжди знаходився під наглядом і не тримайте дітей та тварин подалі від нього;
21. Якщо ви не користуєтеся приладом тривалий час, відключіть прилад від мережі. Не залишайте обігрівач протягом тривалого часу під час використання. Витягніть штекер прямо, ніколи не виймайте штекер, потягнувши за шнур.
22. Тримайте обігрівач подалі від завіси або місць, де приплив повітря може бути легко перекритий.
23. Завжди дайте нагрівальному елементу охолонути принаймні 10 хвилин, перш ніж торкатися нагрівальної трубки або сусідньої частини
24. Щоб уникнути можливого ураження електричним струмом або струму витоку, ніколи не використовуйте прилад мокрою рукою та не використовуйте прилад, коли на шнурі живлення є вода.
25. Не викидайте електроприлади як несортовані побутові відходи, використовуйте приміщення для роздільного збору. Зверніться до місцевого самоврядування для отримання інформації щодо наявних систем збору. Якщо електричний прилад утилізувати на звалищах чи звалищах, небезпечні речовини можуть витікти у ґрунтові води та потрапити в харчовий ланцюг, пошкодивши ваше здоров'я та добробут.
26. Цей прилад не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, сенсорними чи розумовими можливостями або відсутністю досвіду та знань, якщо тільки вони не отримали нагляду чи інструкцій щодо використання приладу особою, відповідальною за їх безпеку.
27. Дітей слід контролювати, щоб вони не гралися з приладом.
28. Стільовий пристрій повинен бути встановлений на відстані не менше 25 см від стелі. Пристрій не повинен повністю прилягати до стелі. Це може спричинити перегрів та горіння пристрою.
29. Якщо обігрівач впаде або якимсь чином пошкоджений. Поверніть його в уповноважений сервісний центр для проведення огляду, електричного чи механічного налаштування або ремонту.

#### ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	90-099	90-100	90-101
Номінальна потужність	450 Вт	600 Вт	720 Вт
Номінальна напруга	220-240 В ~ 50 Гц		

#### ПАКЕТНИЙ СПИСОК

- Нагрівач з дровою панеллю управління
- Посібник з експлуатації
- Комплект аксесуарів 1 комплект:
  - 4x пластикова рейка
  - 4чотири металеві гвинти

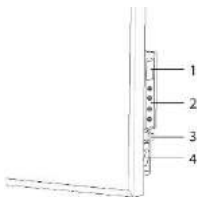


### ІНСТРУКЦІЯ З МОНТАЖУ

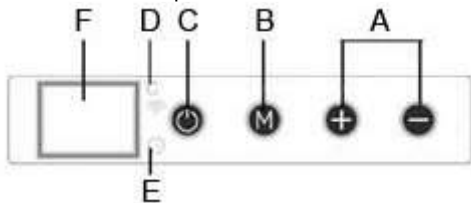
Розпакуйте упаковку та знайдіть обігрівач разом із набором аксесуарів для настінного кріплення.

1. Позначте положення чотирьох отворів, які потрібно просвердлити на стіні, і просвердліть отвори свердлом (малюнок 1). Переконайтесь, що відстань між кожними отворами така ж, як і круглі отвори на кронштейнах на задній панелі обігрівача.
2. Вставте пластикові рейки в отвори (малюнок 2).
3. Вставте металеві гвинти в пластикові рейки (малюнок 3).
4. Підніміть нагрівач і направте чотири круглі отвори на кронштейнах на задній панелі нагрівача до 4 гвинтів на стіні (малюнок 4) і посуňte гвинт із положення А у положення В, злегка перемістивши нагрівач (малюнок 5).
5. Переконайтесь, що відстань між дном нагрівача та підлогою не менше 20 см, коли встановлений нагрівач

1. Світлодіодний дисплей
2. Кнопки управління
3. Датчик кімнатної температури
4. Світловий перемикач ON / OFF



### ВИКОРИСТАННЯ ІНСТРУКЦІЙ



#### Кнопки управління:

- A. Кнопка вгору / вниз
- B. Кнопка таймера та WiFi
- C. Перемикач увімкнення / вимкнення
- D. Синій світло WiFi
- E. Червоне світло таймера
- F. Дисплей

### Використання та робота:

1. Перевірте нагрівач, щоб переконалися, що він не пошкоджений.
2. Вставте вилку в розетку
3. Увімкніть головний вимикач: світло ввімкнеться, а обігрівач перебуває в режимі очікування
4. Тепер натисніть перемикач ON / OFF: обігрівач почне працювати. На дисплеї відобразиться кімнатна температура.
5. Спочатку натисніть кнопку ON / OFF, щоб вимкнути пристрій. Нагрівач тепер у режимі очікування. Тепер вимкніть головний вимикач (O); лампа згасне. Нарешті вийміть вилку з розетки.

### Термостат:

1. Якщо натиснути клавішу + або -, налаштування температури зміниться на дисплеї 5 разів.
2. Ви можете налаштувати температуру, натискаючи клавішу + або -, коли вона блимає. З кожним натисканням клавіші температура буде збільшуватися (+) або знизуватися (-) на один градус.

3. Пристрій збереже налаштування температури, автоматично вмикаючись і вимикаючись.

#### Таймер:

1. Коротке одноразове натискання кнопки М увімкне таймер. Червона лампа таймера буде горіти, а дисплей блиматиме. Ви можете встановити час, коли нагрівач повинен вимикатися, натискаючи кнопки + або -: при кожному натисканні він рухатиметься на годину вперед або назад. Час таймера встановлюється після 5-кратного незмінного блимання. На дисплеї тепер по черзі відображатимуться кімнатна температура (вимкнена червона лампа) та встановлена кількість годин (горіння червоної лампи). Потім дисплей вимкнеться. Нагрівач самостійно вимкнеться через встановлену кількість годин.
2. Дисплей вимкнеться, якщо протягом 10 секунд ви нічого не зміните в налаштуваннях. Ви можете активувати його, натиснувши один раз на будь-яку кнопку навігання.

#### Робота з Wi-Fi та додатками:

1. Нагрівач слід використовувати в межах зони дії маршрутизатора Wi-Fi.

#### ПРИМІТКА Маршрутизатор Wi-Fi повинен працювати на частоті 2,4 ГГц

2. Завантажте додаток "TuuyaSmart" на смартфон, планшет або комп'ютер.
3. Після встановлення програми виберіть «передати».
4. Для реєстрації введіть електронну адресу, на яку буде надіслано код підтвердження. Код повинен бути застосований до програми протягом 60 секунд після отримання. Потім створіть пароль. Вибір «підтвердження» завершує процес реєстрації в заявці.
5. Щоб додати новий пристрій, виберіть "Додати пристрій".
6. Виберіть зі списку «Маленький пристрій», а потім «Термостат».

#### Після вибору опції "Термостат" додаток покаже інформацію про обрану кількість підтримуваних частот Wi-Fi маршрутизатором 2,4 ГГц, а також запит на введення пароля Wi-Fi, якщо раніше використовувався пристрій управління, не залежить від асортимент.

7. Підключіть нагрівач до джерела живлення.
8. Увімкніть обігрівач.
9. На панелі управління утримуйте кнопку "М", доки синій світлодіод поруч із маркуванням Wi-Fi швидко не почне блимати. Потім натисніть "Далі" в додатку.
10. Додаток покаже варіанти «швидкого прошивання» та «повільного прошивання». Виберіть "швидко блимає", або програма через деякий час буде шукати сам пристрій.
11. Після встановлення зв'язку між програмою та пристроєм у програмі з'явиться назва пристрою. Виберіть вибір пристрою, тоді в програмі з'явиться панель управління.
12. Додаток готовий керувати налаштуваннями радіатора!

#### Додаток "TuuyaSmart" дозволяє наступні налаштування:

On увімкнення та вимкнення опалення (без керування електромережею на панелі управління, що повинно виконуватися вручну за допомогою головного вимикача),

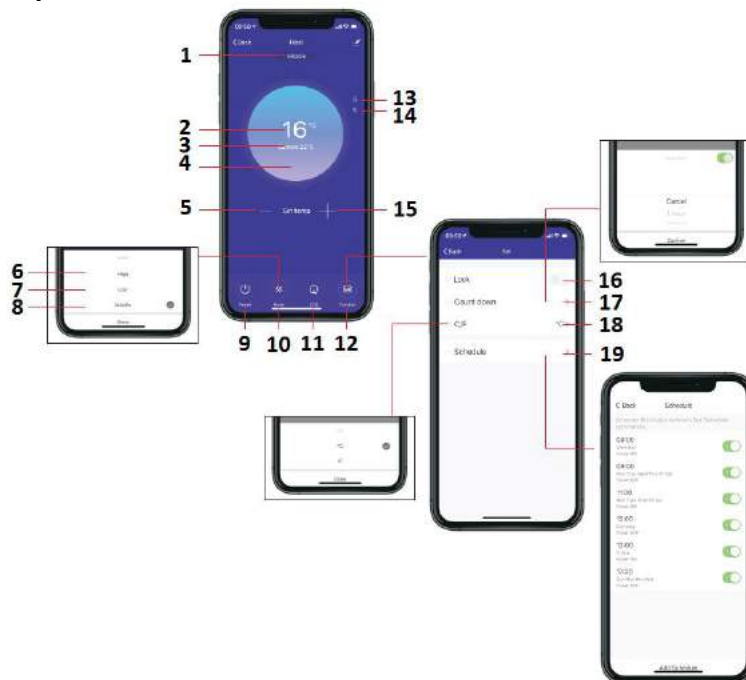
Set налаштування температури термостата,

Set налаштування таймера,

— конфігурація щотижневого циклу опалення.

Ви можете дистанційно керувати обігрівачем. Якщо випромінювач знаходиться в зоні дії спареного маршрутизатора Wi-Fi, програма керування працюватиме на пристрої з доступом до Інтернету.

#### Застосування



1. Рівень нагріву
2. Встановлення температури
3. Температура в районі
4. Опалення
5. Зниження температури
6. Високий
7. Низький
8. Середній
9. Увімкнено вимкнено
10. Режим
11. Еко
12. Функція
13. Замок від дітей
14. ЕКО
15. Підвищення температури
16. Кнопка блокування від дітей
17. Кнопка зворотного відліку
18. °C / °F
19. Розклад

## ОЧИЩЕННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

Перед очищенням обігрівача вимкніть нагрівач і дайте йому охолонути. Відключіть подачу електроенергії від приладу. Зовні можна почистити, протерши її м'якою вологою ганчіркою, а потім висушити. Не використовуйте абразивні чистячі порошки або лак для меблів, оскільки це може пошкодити обробку поверхні. Щоб звільнити обігрівач від стіни, для чищення або реконструкції, просто відкриті кришку гвинтового болта і відкрутіть болти, щоб зняти зі стіни. Для короткочасного зберігання просто відключіть обігрівач і залиште його подалі; для тривалого зберігання ви можете демонтувати зі стіни або покрити її якимсь матеріалом.

## ВИРІШЕННЯ ПРОБЛЕМ

Якщо ваш обігрівач не працює, дотримуйтеся наступних вказівок:

- Переконайтеся, що ваш автоматичний вимикач або запобіжник працюють належним чином.
- Переконайтеся, що обігрівач підключений до мережі, і що електрична розетка працює належним чином.
- Якщо перемикач УВІМК. / ВІМК. Не світиться в положенні УВІМК., Відправте його безпосередньо в сервісний центр для ремонту.

**ПРИМІТКА: ЯКЩО ВИ ДОСВІДИТЕ ПРОБЛЕМУ З НАГРІВАТЕЛЕМ, БУДЬ ЛАСКА, ПЕРЕГЛЯНІТЬ ГАРАНТІЙНУ ІНФОРМАЦІЮ ДЛЯ ВКАЗІВ. БУДЬ ЛАСКА, НЕ СПРОБУЙТЕ САМО ВІДКРИТИ ТА РЕМОНТУВАТИ НАГРІВНИК. ТАК МОЖЕ ПОТРИМАТИ ГАРАНТІЮ І МОЖЕ ПРИЧИНИТИ ШКОДУ ТА ОСОБИСТУ ТРАВМУ. Якщо проблема все ще зберігається, будь ласка, зв'яжіться з дистрибутором.**

## ПЕРЕРАБОТА



Електричне обладнання не повинно викидати побутові відходи, а натомість його слід використовувати у відповідних приміщеннях. Інформацію про використання може надати постачальник продукції або місцева влада. Відходи електричного та електронного обладнання містять речовини, які не є нейтральними до природного середовища. Обладнання, яке не переробляється, становить потенційну небезпеку для навколишнього середовища та здоров'я людей.

Ідентифікатор (и) моделі: 90-099						
Елемент	Символ	Значення	Одиниця	Елемент	Одиниця	
Тепловіддача				Тип теплової енергії, лише для локальних опалювальних опалювачів (вибрати один)		
Номінальна тепловіддача	$P_{nom}$	0,45	кВт	Ручне регулювання заряду тепла з вбудованим термостатом	[немає]	
Мінімальна теплова потужність (орієнтовна)	$P_{min}$	Не застосовується	кВт	Ручне регулювання теплового заряду із зворотним зв'язком температури приміщення та / або зовнішньої температури	[немає]	
Максимальна безперервна віддача тепла	$P_{max}$	0,45	кВт	Електронне управління зарядом тепла із зворотним зв'язком температури приміщення та / або зовнішньої температури	[немає]	
Допоміжне споживання електроенергії				Потужність вентилятора за допомогою тепла		[немає]
За номінальної теплової потужності	$e_{el} - max$	Не застосовується	кВт	Тип регулювання теплової потужності / температури приміщення (виберіть один)		
При мінімальній віддачі тепла	$e_{el} - min$	Не застосовується	кВт	Одноступінчаста тепловіддача і відсутність регулювання температури в приміщенні		[немає]
В режимі очікування	$e_{el} - sw$	0,00042	кВт	Два або більше ручних етапів, відсутність регулювання температури в приміщенні		[немає]
				За допомогою механічного термостата регулювання кімнатної температури		[немає]
				З електронним регулюванням кімнатної температури		[немає]
				Електронний контроль кімнатної температури плюс денний таймер		[немає]
				Електронний контроль кімнатної температури плюс тижневий таймер		[так]
				Інші параметри управління (можливі декілька варіантів вибору)		
				Контроль кімнатної температури з визначенням присутності		[немає]
				Контроль кімнатної температури з виявленням відкритого вікна		[немає]
				З опцією контролю відстані		[так]
				З адаптивним управлінням запуском		[немає]
				З обмеженням робочого часу		[немає]
				З датчиком чорної лампочки		[немає]
Контактні дані:		Grupa Topex Sp. z oo Sp. k. Вул. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa				
Примітка: Для електричних місцевих обігрівачів простору виміряна сезонна енергетична ефективність опалення приміщень $\eta_s$ не може бути гіршою за заявлене значення при номінальній тепловій потужності установки.						

Ідентифікатор (и) моделі: 90-100					
Елемент	Символ	Значення	Одиниця	Елемент	Одиниця
Тепловіддача				Тип теплової енергії, лише для локальних опалювальних опалювачів (вибрати один)	
Номінальна тепловіддача	$P_{nom}$	0,6	кВт	Ручне регулювання заряду тепла з вбудованим термостатом	[немає]
Мінімальна теплова потужність (орієнтовна)	$P_{min}$	Не застосовується	кВт	Ручне регулювання теплового заряду із зворотним зв'язком температури приміщення та / або зовнішньої температури	[немає]

Максимальна безперервна віддача тепла	$P_{max}$	0,6	кВт	Електронне управління зарядом тепла із зворотним зв'язком температури приміщення та / або зовнішньої температури	[немає]
Допоміжне споживання електроенергії					[немає]
За номінальної теплової потужності	$e_{l_{nom}}$	Не застосовується	кВт	Тип регулювання теплової потужності / температури приміщення (виберіть один)	[немає]
При мінімальній віддачі тепла	$e_{l_{min}}$	Не застосовується	кВт	Одноступінчаста тепловіддача і відсутність регулювання температури в приміщенні	[немає]
В режимі очікування	$e_{l_{off}}$	0,00042	кВт	Два або більше ручних етапів, відсутність регулювання температури в приміщенні	[немає]
				За допомогою механічного термостата регулювання кімнатної температури	[немає]
				З електронним регулюванням кімнатної температури	[немає]
				Електронний контроль кімнатної температури плюс денний таймер	[немає]
				Електронний контроль кімнатної температури плюс тижневий таймер	[так]
				Інші параметри управління (можливі декілька варіантів вибору)	
				Контроль кімнатної температури з визначенням присутності	[немає]
				Контроль кімнатної температури з виявленням відкритого вікна	[немає]
				З опцією контролю відстані	[так]
				З адаптивним управлінням запуском	[немає]
				З обмеженням робочого часу	[немає]
				З датчиком чорної лампочки	[немає]
Контактні дані:		Grupa Topex Sp. z oo Sp. k. Вул. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa			

Примітка:

Для електричних місцевих обігрівачів простору виміряна сезонна енергетична ефективність опалення приміщень  $\eta_s$  не може бути гіршою за заявлене значення при номінальній тепловій потужності установки.

Ідентифікатор (и) моделі: 90-101					
Елемент	Символ	Значення	Одиниця	Елемент	Одиниця
Тепловіддача				Тип теплової енергії, лише для локальних опалювальних опалювачів (вибрати один)	
Номінальна тепловіддача	$P_{nom}$	0,72	кВт	Ручне регулювання заряду тепла з вбудованим термостатом	[немає]
Мінімальна теплова потужність (орієнтовна)	$P_{min}$	Не застосовується	кВт	Ручне регулювання теплового заряду із зворотним зв'язком температури приміщення та / або зовнішньої температури	[немає]
Максимальна безперервна віддача тепла	$P_{max}$	0,72	кВт	Електронне управління зарядом тепла із зворотним зв'язком температури приміщення та / або зовнішньої температури	[немає]
Допоміжне споживання електроенергії					[немає]
За номінальної теплової потужності	$e_{l_{nom}}$	Не застосовується	кВт	Тип регулювання теплової потужності / температури приміщення (виберіть один)	[немає]
При мінімальній віддачі тепла	$e_{l_{min}}$	Не застосовується	кВт	Одноступінчаста тепловіддача і відсутність регулювання температури в приміщенні	[немає]
В режимі очікування	$e_{l_{off}}$	0,00042	W	Два або більше ручних етапів, відсутність регулювання температури в приміщенні	[немає]
				За допомогою механічного термостата регулювання кімнатної температури	[немає]
				З електронним регулюванням кімнатної температури	[немає]
				Електронний контроль кімнатної температури плюс денний таймер	[немає]
				Електронний контроль кімнатної температури плюс тижневий таймер	[так]
				Інші параметри управління (можливі декілька варіантів вибору)	
				Контроль кімнатної температури з визначенням присутності	[немає]
				Контроль кімнатної температури з виявленням відкритого вікна	[немає]
				З опцією контролю відстані	[так]
				З адаптивним управлінням запуском	[немає]
				З обмеженням робочого часу	[немає]
				З датчиком чорної лампочки	[немає]
Контактні дані:		Grupa Topex Sp. z oo Sp. k. Вул. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa			

Примітка:

Для електричних місцевих обігрівачів простору виміряна сезонна енергетична ефективність опалення приміщень  $\eta_s$  не може бути гіршою за заявлене значення при номінальній тепловій потужності установки.

## AZ EREDETI UTASÍTÁS FORDÍTÁSA

## SZÉNPANEL FŰTŐ

90-099/90-100/90-101

MEGJEGYZÉS: A FELSZERELÉS ELSŐ HASZNÁLATA ELŐTT olvassa el ezt a használati utasítást, és tartsa meg a jövőbeni referenciához. AZOK A NÉPEK, AKIK NEM OLVASTÁK EZT AZ UTASÍTÁST, NEM SZERELHETNEK ÖSSZESZERELNI, LEMEZTETNI, BEÁLLÍTANI vagy MŰKÖDNI AZ EGYSÉGET

## RÉSZLETES BIZTONSÁGI RENDELKEZÉSEK

## FIGYELEM!



Olvassa el figyelmesen - Az infravörös melegtőt a biztonságos működéshez tervezték. Ennek ellenére a fűtés felszerelése, karbantartása és üzemeltetése veszélyes lehet. A következő eljárások betartása csökkenti a tűz, áramütés, személyi sérülés kockázatát, és minimálisra csökkenti a telepítés idejét.

a) **Ez a készüléket 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel vagy tapasztalatok és ismeretek hiányával rendelkező személyek használhatják, ha felügyeletet vagy oktatást kaptak a készülék biztonságos használatáról és megértik őket az ezzel járó veszélyeket. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A gyermekek nem végezhetnek tisztítást és karbantartást felügyelet nélkül.**

b) **Soha ne tegye kezét a fűtőelemek alá!**

## FIGYELEM!

1. A túlmelegedés elkerülése érdekében ne takarja le a fűtőtestet.
2. A 3 évesnél fiatalabb gyermekeket távol kell tartani, hacsak nem felügyelik folyamatosan.
3. 3 évesnél fiatalabb és 8 évesnél fiatalabb gyermekek csak akkor kapcsolhatják be / ki a készüléket, ha a rendeltetészerű üzemi helyzetben vannak elhelyezve vagy felszerelve, és felügyeletet vagy utasítást kaptak a készülék biztonságos használatára vonatkozóan, és megértené az ezzel járó veszélyeket. 3 évesnél fiatalabb és 8 évesnél fiatalabb gyermekek nem szabad bekötöni, szabályozni és tisztítani a készüléket, és nem végezhetnek felhasználói karbantartást.
4. Vigyázat - a termék egyes részei nagyon forrók lehetnek. Különös figyelmet kell fordítani arra, hogy gyermekek és kiszolgáltatott emberek tartózkodnak-e.

## Az elektromos készülék használata során mindig be kell tartani az alábbiakat:

1. Ezt a fűtőtestet csak a kézikönyvben leírtak szerint használja. A gyártó által nem ajánlott egyéb felhasználások tüzet, áramütést vagy személyi sérüléseket okozhatnak.
2. A fűtés használata előtt olvassa el az összes utasítást.
3. Használat előtt távolítsa el a csomagoláson lévő egységplaszt, és ellenőrizze, hogy jó állapotban van-e.
4. Ne hagyja, hogy a gyerekek játszanak a csomag részeivel (például műanyag zacskókkal)
5. Ellenőrizze, hogy a háztartási feszültség megfelel-e a fűtés névleges előírásainak.
6. Használat előtt gondosan ellenőrizze a tápkábelt és a csatlakozót, hogy megbizonyosodjon arról, hogy nem sérültek-e
7. Ne vezesse a zsinórt szőnyeg alá. Ne takarja le a vezetéket dobosbőnyűekkel, futókkal vagy hasonló burkolatokkal. Ne vezesse a kábelt bútorok vagy készülékek alá. A kábelt helyezze el a forgalmi közterülettől távol, és ott, ahol nem akad el.
8. A fűtőberendezés nem alkalmas kültéri használatra nedves időben, fűdősózában vagy más nedves vagy nedves környezetben. Soha ne helyezze a fűtőtestet olyan helyre, ahol kádba vagy más víztartályba eshet.
9. Felhívjuk figyelmét, hogy a fűtés nagyon felmelegedhet, ezért biztonságos (1 m) távolságra kell helyezni gyúlékony tárgyaktól, például bútoroktól, függönyöktől és hasonlóktól.
10. Ne takarja le a fűtőtestet.
11. Működés közben ne tegyen ujjat vagy idegen tárgyat a grillbe.
12. Ne helyezzen idegen tárgyakat a szellőző- vagy elszívónyílásokba, mert ezek áramütést, tüzet vagy a fűtés károsodását okozhatják.
13. A fűtőtest nem helyezhető el közvetlenül a fal aljzat alatt.
14. Ne csatlakoztassa a ventilátor fűtését be- / kikapcsoló időzítővel vagy más eszközzel, amely automatikusan bekapcsolhatja a készüléket.
15. A fűtőtestet tilos olyan helyiségekben elhelyezni, ahol gyúlékony folyadékokat vagy gázokat használnak vagy tárolnak.
16. Ha hosszabbítót használnak, annak a lehető legrövidebbnek kell lennie, és mindig teljesen ki kell húzni.
17. Ne használja ezt a fűtőtestet fürdő, zuhanyzó vagy úszómedence közvetlen közelében.
18. Ha a tápkábel megsérült, a veszély elkerülése érdekében a gyártót, a szervizképviseletet vagy hasonlóan képzett személyeket kell kicserélnie.
19. Ne csatlakoztasson más készülékeket ugyanabba az aljzatba, mint a ventilátor fűtése.
20. Ügyeljen arra, hogy a fűtőberendezést mindig felügyelet alatt tartsa, és tartsa távol a gyermekeket és az állatokat;
21. Ha hosszú ideig nem használja a készüléket, húzza ki a hálózati csatlakozót. Használat közben ne hagyja hosszabb ideig a fűtőtestet. Húzza ki a csatlakozódugót egyenesen, és soha ne húzza ki a csatlakozót a zsinór meghúzásával.
22. A fűtőtestet tartsa távol a függönytől, vagy olyan helyektől, ahol a légbevezetés könnyen elzáródhat.
23. Mindig hagyja lehűlni a fűtőelemet legalább 10 percig, mielőtt hozzáérne a fűtőcsőhöz vagy a szomszédos részhez
24. Az esetleges áramütés vagy szivárgás elkerülése érdekében soha ne használja a készüléket nedves kézzel, és ne üzemeltesse a készüléket, ha víz van a tápkábelben.
25. Az elektromos készülékeket ne válogassa szétválogatatlan kommunális hulladékként, használjon szelektív hulladékgyűjtőt. Az elérhető begyűjtési rendszerekkel kapcsolatos információkért forduljon a helyi önkormányzathoz. Ha az elektromos készülékeket hulladéklerakóba vagy hulladéklerakóba dobják, veszélyes anyagok szivároghatnak a talajvizbe és az élelmiszerláncba kerülhetnek, károsítva az egészséget és a közérzetet.
26. Ezt a készüléket nem szabad olyan személyek (beleértve a gyermekeket is) használni, akiknek fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességei csökkentek, vagy nincs tapasztalatuk és tudásuk, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeletet vagy utasítást kapott számukra a készülék használatával kapcsolatban.
27. A gyermekeket felügyelni kell annak biztosítására, hogy ne játszanak a készülékkel.
28. A mennyezetre szerelt készüléket a mennyezettől legalább 25 cm távolságra kell felszerelni. A készülék nem tapadhat meg teljesen a mennyezeten. Ez a készülék túlmelegedését és égését okozhatja.
29. Ha a fűtés bármilyen módon leesett vagy megsérült. Helyezze vissza hivatalos szervize vizsgálathoz, elektromos vagy mechanikus beállításhoz vagy javításhoz.

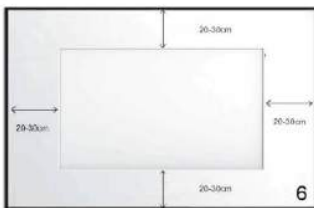
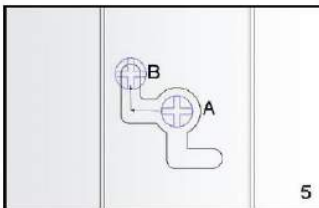
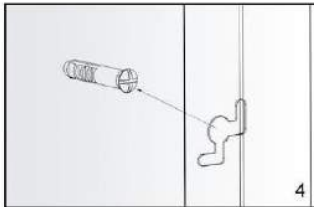
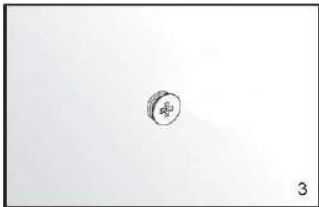
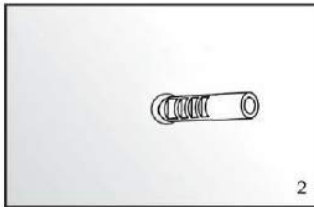
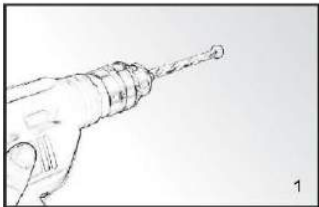
## MŰSZAKI ADATOK

Modell	90-099	90-100	90-101
Névleges teljesítmény	450W	600W	720W
Névleges feszültség	220-240V – 50Hz		



## CSOMAGOLÁSI LISTA

- Fűtés vezetékcs kezelőpanellel
- Használati utasítás
- Tartozék csomag 1 készlet:
  - 4x műanyag sín
  - 4x fémcsavar

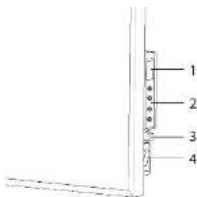


## ÖSSZESZERELÉSI UTASÍTÁS

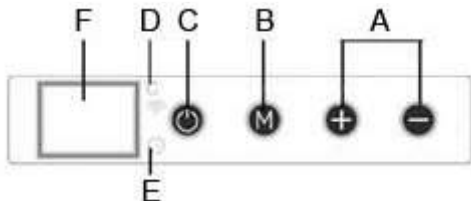
Csomagolja ki a csomagját, és keresse meg a fűtőtestet a falra szerelhető tartozékcsoaggal együtt.

1. Jelölje meg a fúrandó négy furat helyzetét a falon, majd fúrja át a furatokat a fúróval (1. kép). Győződjön meg arról, hogy az egyes furatok közötti távolság megegyezik a fűtőelem hátsó részén lévő kerek furatokkal.
2. Helyezze a műanyag síneket a furatokba (2. kép).
3. Helyezze a fémcsavarokat a műanyag sínekbe (3. kép).
4. Emelje meg a fűtőtestet, és irányítsa a fűtőelem hátsó tartóinak négy kerek furatát a falon lévő 4 csavarra (4. kép), majd csúsztassa a csavart A helyzetből B helyzetbe a fűtés kissé mozgathatásával. (5. kép).
5. Győződjön meg arról, hogy a fűtőelem alja és a padló közötti távolság legalább 20 cm, ha a fűtőtest be van szerelve

1. LED kijelző
2. Vezérlő gombok
3. Szobahőmérséklet-érzékelő
4. Világító BE / KI kapcsoló



## UTASÍTÁSOK HASZNÁLATA



### Vezérlő gombok:

- A. Fel / Le gomb
- B. Időzítő és WiFi gomb
- C. BE / KI kapcsoló
- D. Kék WiFi lámpa
- E. Piros időzítő fény
- F. Kijelző

## Használat és munkavégzés:

1. Ellenőrizze, hogy a fűtés nem sérült-e.
2. Helyezze a csatlakozót az aljzatba

3. Kapcsolja be a főkapcsolót: a lámpa kigyullad, és a fűtés készenléti állapotban van
4. Most nyomja meg az ON / OFF kapcsolót: a fűtés elkezd működni. A kijelzőn megjelenik a helyiség hőmérséklete.
5. A készülék kikapcsolásához először nyomja meg az ON / OFF gombot. A fűtés most készenléti állapotban van. Most kapcsolja ki a főkapcsolót (O); a lámpa kialszik. Végül húzza ki a csatlakozót az aljzatból.

#### **Termosztát:**

1. Ha megnyomja a + vagy - gombot, a hőmérséklet beállítás ötször villog a kijelzőn.
2. A hőmérséklet beállítását a + vagy a - gomb lenyomásával villoghatja. Minden gombnyomással a hőmérséklet egy fokkal nő (+) vagy csökken (-).
3. A készülék megőrzi a hőmérsékletet azáltal, hogy automatikusan be- és kikapcsol.

#### **Időzítő:**

1. Az M gomb egyszeri rövid megnyomásával bekapcsolja az időzítőt. A piros időzítő lámpa ég, és a kijelző villog. Beállíthatja azt az időpontot, amikor a fűtésnek ki kell kapcsolnia a + vagy a - gomb megnyomásával: minden egyes megnyomásával egy órával előre vagy hátra lép. Az időzítő beállítása 5x változatlan villogás után áll be. A kijelzőn felváltva jelenik meg a helyiség hőmérséklete (a piros lámpa nem világít) és a beállított óraszám (a piros lámpa ég). Ekkor a kijelző kialszik. A fűtés a beállított óraszám után kikapcsol.
2. A kijelző kikapcsol, ha 10 másodpercig semmit sem módosít a beállításokban. Meg lehet aktiválni, hogy megnyomja egyszer bármelyik gomb véletlenszerűen.

#### **WiFi és alkalmazás működése:**

1. A fűtőtestet a Wi-Fi router hatótávolságán belül kell használni.

#### **MEGJEGYZÉS A Wi-Fi útválasztónak 2,4 GHz-en kell működnie**

2. Töltse le a "TuyaSmart" alkalmazást okostelefonra, táblagépre vagy számítógépre.
3. Az alkalmazás telepítése után válassza az "átvitel" lehetőséget.
4. A regisztrációhoz adja meg azt az e-mail címet, amelyre az ellenőrző kódot elküldik. A kódot a beérkezéstől számított 60 másodpercen belül fel kell használni az alkalmazásra. Ezután hozzon létre egy jelszót. A "megerősítés" kiválasztásával a regisztráció folyamat befejeződik az alkalmazásban.
5. Új eszköz hozzáadásához válassza az "Eszköz hozzáadása" lehetőséget.
6. Válassza ki a listából a "Kis eszköz" lehetőséget, majd a "Termosztát" lehetőséget.

#### **A "Termosztát" opció kiválasztása után az alkalmazás információkat jelenít meg a támogatott 2,4 GHz-es frekvenciák kiválasztott számáról, valamint a Wi-Fi jelszó megadására vonatkozó kérdést, ha a vezérlőeszközt korábban használták, nem függ a tartomány.**

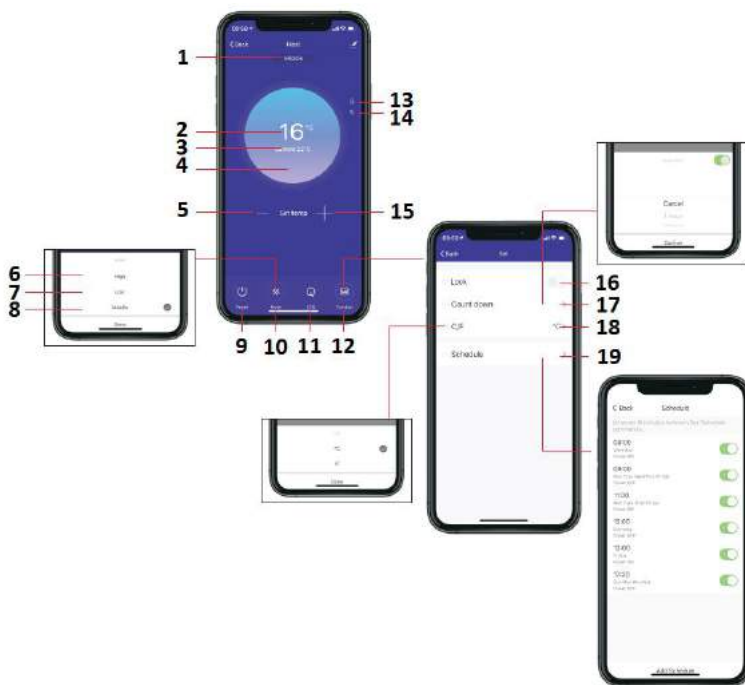
7. Csatlakoztassa a fűtést az áramforráshoz.
8. Kapcsolja be a fűtést.
9. A vezérlőpulton tartsa lenyomva az "M" gombot, amíg a Wi-Fi jelölés melletti kék LED gyorsan villogni nem kezd. Ezután kattintson az alkalmazásban a "Tovább" gombra.
10. Az alkalmazás megmutatja a "gyorsan villogó" és a "lassan villogó" lehetőségeket. Válassza a "gyorsan villog" lehetőséget, különben az alkalmazás egy idő után megkeresi magát az eszközt.
11. Miután létrehozta a kapcsolatot az alkalmazás és az eszköz között, az eszköz neve megjelenik az alkalmazásban. Válassza ki az eszközválasztást, ekkor megjelenik a vezérlőpult az alkalmazásban.
12. Az alkalmazás készen áll a radiátor beállításainak ellenőrzésére!

#### **A "TuyaSmart" alkalmazás a következő beállításokat teszi lehetővé:**

- fűtés be- és kikapcsolása (a központ tápegységének működtetése nélkül, amelyet manuálisan kell végrehajtani a főkapcsolóval),
- termosztát hőmérséklet beállítása,
- időzítő beállítása,
- egy heti fűtési ciklus konfigurálása.

A fűtőtest távolról vezérelhető. Ha a radiátor a párosított Wi-Fi Router hatótávolságán belül van, akkor a vezérlő alkalmazás az internet-hozzáféréssel rendelkező eszközön fog működni.

#### **Alkalmazás**



1. Fűtési szint
2. A hőmérséklet beállítása
3. A terület hőmérséklete
4. Fűtés
5. Csökkentse a hőmérsékletet
6. Magas
7. Alacsony
8. Közepes
9. Be ki
10. Mód
11. Eco
12. Funkció
13. Gyerekzár
14. ECO
15. Növelje a hőmérsékletet
16. Gombos gyerekzár
17. A gomb visszazárol
18. °C / °F
19. Menetrend

## TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

A fűtélem tisztítása előtt kapcsolja ki és hagyja kihűlni. Válassza le a készülék áramellátását. A külső felületet úgy lehet megtisztítani, hogy puha, nedves ruhával átöröljük, majd megszáritjuk. Ne használjon súroló porokat vagy bútorlakktot, mert ezek károsíthatják a felületi felületet. A fűtélem falról való eltávolításához, tisztításhoz vagy újrafestéshez csak nyissa ki a csavaros kupakot és csavarja le a csavarokat, hogy levegye a falról. Rövid ideig tartó tároláshoz csak csatlakoztassa le a fűtőtestet, és hagyja távol; hosszú távú tároláshoz szétszerelheti a falról, vagy letakarhatja valamilyen anyaggal.

## HIBAELEHÍTÉS

Ha a fűtés nem működik, kövesse az alábbi utasításokat:

- Ellenőrizze, hogy a megszakító vagy a biztosíték megfelelően működik-e.
- Ellenőrizze, hogy a fűtőberendezés be van-e dugva, és hogy az elektromos csatlakozó megfelelően működik-e.
- Ha az ON / OFF kapcsoló nem világít ON állásban, küldje el közvetlenül a szervizközpontba javításra.

**MEGJEGYZÉS: Ha problémát tapasztal a fűtőberendezéssel, kérjük, olvassa el a garanciális információkat az utasításokhoz. KÉRJÜK, NE FOJGON KÍNÁLNI A FŰTŐ MEGNYITÁSÁT VAGY JAVÍTNI. EZT TÖRTÉNHETI A GARANCIÁT, ÉS KÁROKAT VAGY SZEMÉLYES SÉRÜLÉSEKET OTHAT. HA A PROBLÉMA MÉG NEM TARTJA MEG, KÉRJÜK, Vegye fel a kapcsolatot a forgalmazóval.**

## ÚJRAFELDOLGOZÁS



Az elektromos berendezéseket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni, hanem a megfelelő létesítményekben kell felhasználni. A felhasználásról a termék forgalmazója vagy a helyi hatóságok adhatnak információt. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladéka olyan anyagokat tartalmaz, amelyek nem semlegesek a természeti környezettel szemben. A nem újrahasznosított berendezések potenciálisan veszélyt jelentenek a környezetre és az emberi egészségre.

Modellazonosító (k): 90-099					
Tétel	Szimbólum	Érték	Mértékegység	Tétel	Mértékegység
Hőteljesítmény				Hőbemenet típusa, csak elektromos tároló helyiségfűtőkhöz (válasszon egyet)	
Névleges hőteljesítmény	$P_{nom}$	0,45	kW	Kézi hőmennyiség-szabályozás integrált termosztáttal	[nem]
Minimális hőteljesítmény (tájékoztató jellegű)	$P_{min}$	N / A	kW	Manuális hőmennyiség-szabályozás szobai és / vagy kültéri hőmérséklet-visszajelzéssel	[nem]
Maximális folyamatos hőteljesítmény	$P_{max}$	0,45	kW	Elektronikus hőmennyiség-szabályozás szobai és / vagy kültéri hőmérséklet-visszajelzéssel	[nem]
Kiegészítő villamosenergia-fogyasztás				Ventilátorral támogatott hőteljesítmény	[nem]
Névleges hőteljesítménynél	$el_{max}$	N / A	kW	Hőteljesítmény / szobahőmérséklet-szabályozás típusa (válasszon egyet)	
Minimális hőteljesítmény mellett	$el_{min}$	N / A	kW	Egyfokozatú hőteljesítmény és nincs szobahőmérséklet-szabályozás	[nem]
Készenléti állapotban	$el_{SB}$	0,00042	kW	Két vagy több kézi fokozat, nincs szobahőmérséklet-szabályozás	[nem]
				Szerelő termosztátos szobahőmérséklet-szabályozással	[nem]

				Elektronikus szobahőmérséklet-szabályozással	[nem]
				Elektronikus szobahőmérséklet-szabályozás plusz nappali időzítő	[nem]
				Elektronikus szobahőmérséklet-szabályozás plusz heti időzítő	[igen]
				Egyéb vezérlési lehetőségek (többféle lehetőség is lehetséges)	
				Szobahőmérséklet-szabályozás, jelenlét-érzékeléssel	[nem]
				Szobahőmérséklet-szabályozás, nyitott ablak érzékeléssel	[nem]
				Távolság-szabályozási lehetőséggel	[igen]
				Adaptív indításvezérléssel	[nem]
				Munkaidő korlátozással	[nem]
				Fekete izzó érzékelővel	[nem]

Elérhetőségeit: Grupa Topex Sp. z oo Sp. k. Ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa

Megjegyzés:

Elektromos helyi fűtőberendezéseknél a mért szezonális térfűtési energiahatékonyság  $\eta_s$  nem lehet rosszabb, mint az egység névleges hőteljesítményénél megadott érték.

Modellazonosító (k): 90-100

Tétel	Szimbólum	Érték	Mértékegység	Tétel	Mértékegység
Hőteljesítmény				Hőbemenet típusa, csak elektromos tároló helyiségfűtőkhöz (válasszon egyet)	
Névleges hőteljesítmény	$P_{nom}$	0,6	kW	Kézi hőmennyiség-szabályozás integrált termosztáttal	[nem]
Minimális hőteljesítmény (tájékoztató jellegű)	$P_{min}$	N / A	kW	Manuális hőmennyiség-szabályozás szobai és / vagy kültéri hőmérséklet-visszajelzéssel	[nem]
Maximális folyamatos hőteljesítmény	$P_{max}$	0,6	kW	Elektronikus hőmennyiség-szabályozás szobai és / vagy kültéri hőmérséklet-visszajelzéssel	[nem]
Kiegészítő villamosenergia-fogyasztás					[nem]
Névleges hőteljesítménynél	$el_{max}$	N / A	kW	Hőteljesítmény / szobahőmérséklet-szabályozás típusa (válasszon egyet)	
Minimális hőteljesítmény mellett	$el_{min}$	N / A	kW	Egyfokozatú hőteljesítmény és nincs szobahőmérséklet-szabályozás	[nem]
Készenléti állapotban	$el_{SB}$	0,00042	kW	Két vagy több kézi fokozat, nincs szobahőmérséklet-szabályozás	[nem]
				Szerelő termosztátos szobahőmérséklet-szabályozással	[nem]
				Elektronikus szobahőmérséklet-szabályozással	[nem]
				Elektronikus szobahőmérséklet-szabályozás plusz nappali időzítő	[nem]
				Elektronikus szobahőmérséklet-szabályozás plusz heti időzítő	[igen]
				Egyéb vezérlési lehetőségek (többféle lehetőség is lehetséges)	
				Szobahőmérséklet-szabályozás, jelenlét-érzékeléssel	[nem]
				Szobahőmérséklet-szabályozás, nyitott ablak érzékeléssel	[nem]
				Távolság-szabályozási lehetőséggel	[igen]
				Adaptív indításvezérléssel	[nem]
				Munkaidő korlátozással	[nem]
				Fekete izzó érzékelővel	[nem]

Elérhetőségeit: Grupa Topex Sp. z oo Sp. k. Ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa

Megjegyzés:

Elektromos helyi fűtőberendezéseknél a mért szezonális térfűtési energiahatékonyság  $\eta_s$  nem lehet rosszabb, mint az egység névleges hőteljesítményénél megadott érték.

Modellazonosító (k): 90-101

Tétel	Szimbólum	Érték	Mértékegység	Tétel	Mértékegység
Hőteljesítmény				Hőbemenet típusa, csak elektromos tároló helyiségfűtőkhöz (válasszon egyet)	
Névleges hőteljesítmény	$P_{nom}$	0,72	kW	Kézi hőmennyiség-szabályozás integrált termosztáttal	[nem]
Minimális hőteljesítmény (tájékoztató jellegű)	$P_{min}$	N / A	kW	Manuális hőmennyiség-szabályozás szobai és / vagy kültéri hőmérséklet-visszajelzéssel	[nem]
Maximális folyamatos hőteljesítmény	$P_{max}$	0,72	kW	Elektronikus hőmennyiség-szabályozás szobai és / vagy kültéri hőmérséklet-visszajelzéssel	[nem]
Kiegészítő villamosenergia-fogyasztás					[nem]
Névleges hőteljesítménynél	$el_{max}$	N / A	kW	Hőteljesítmény / szobahőmérséklet-szabályozás típusa (válasszon egyet)	
Minimális hőteljesítmény mellett	$el_{min}$	N / A	kW	Egyfokozatú hőteljesítmény és nincs szobahőmérséklet-szabályozás	[nem]
Készenléti állapotban	$el_{SB}$	0,00042	W	Két vagy több kézi fokozat, nincs szobahőmérséklet-szabályozás	[nem]
				Szerelő termosztátos szobahőmérséklet-szabályozással	[nem]
				Elektronikus szobahőmérséklet-szabályozással	[nem]
				Elektronikus szobahőmérséklet-szabályozás plusz nappali időzítő	[nem]
				Elektronikus szobahőmérséklet-szabályozás plusz heti időzítő	[igen]
				Egyéb vezérlési lehetőségek (többféle lehetőség is lehetséges)	

				Szobahőmérséklet-szabályozás, jelenlét-érzékeléssel	[nem]
				Szobahőmérséklet-szabályozás, nyitott ablak érzékeléssel	[nem]
				Távolság-szabályozási lehetőséggel	[igen]
				Adaptív indításvezérléssel	[nem]
				Munkaidő korlátozással	[nem]
				Fekete izzó érzékelővel	[nem]
Elérhetőségeit:		Grupe Topex Sp. z oo Sp. k. Ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa			
Megjegyzés:					
Elektromos helyi fűtőberendezéseknél a mért szezonális térfűtési energiahatékonyság η <sub>s</sub> nem lehet rosszabb, mint az egység névleges hőteljesítményénél megadott érték.					

RO


## TRADUCEREA INSTRUCȚIUNII ORIGINALE INCALZITOR PANOU CARBON

90-099/90-100/90-101

NOTĂ: ÎNAINTE DE A UTILIZA ECHIPAMENTUL PENTRU PRIMA DATĂ, CITIȚI ACEST MANUAL DE INSTRUCȚIUNI ȘI PĂSTRAȚI-L PENTRU REFERINȚE VIITOARE. OAMENII CARE NU AU CITIT ACEASTA INSTRUCȚIUNE NU TREBUIE ASAMBLA, LUMINĂ, AJUSTA SAU FUNCȚIONA UNITATEA

### REGULAMENTE DE SIGURANȚĂ DETALIATE

#### ATENȚIE!

 Citiți cu atenție - Încălzitorul cu infraroșu este proiectat pentru o funcționare sigură. Cu toate acestea, instalarea, întreținerea și funcționarea încălzitorului pot fi periculoase. Respectarea următoarelor proceduri va reduce riscul de incendiu, șoc electric, rănirea persoanei și va reduce timpul de instalare la minimum .

**a) Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de la 8 ani și peste și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsă de experiență și cunoștințe dacă li s-a acordat supraveghere sau instrucțiuni privind utilizarea aparatului într-un mod sigur și înțeleg pericolele implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea utilizatorului nu trebuie făcute de copii fără supraveghere.**

**b) Nu puneți niciodată mâinile sub elementele de încălzire!**

#### AVERTIZARE!

1. Pentru a evita supraîncălzirea, nu acoperiți încălzitorul.
2. Copiii cu vârsta mai mică de 3 ani trebuie ținuti departe dacă nu sunt supravegheați continuu.
3. Copiii cu vârsta cuprinsă între 3 ani și mai puțin de 8 ani vor porni / opri aparatul numai cu condiția ca acesta să fi fost plasat sau instalat în poziția normală de funcționare prevăzută și să li se ofere supraveghere sau instrucțiuni privind utilizarea aparatului într-un mod sigur și să înțeleagă pericolele implicate. Copiii cu vârsta cuprinsă între 3 ani și mai puțin de 8 ani nu trebuie să conecteze, să regleze și să curățe aparatul sau să efectueze întreținerea utilizatorului.
4. Atenție - unele părți ale acestui produs pot deveni foarte fierbinți și pot provoca arsuri. O atenție specială trebuie acordată acolo unde sunt prezenți copiii și persoanele vulnerabile.

#### La utilizarea aparatului electric trebuie respectate întotdeauna măsurile de bază, inclusiv cele de mai jos:

1. Utilizați acest încălzitor numai așa cum este descris în acest manual. Orice altă utilizare nerecomandată de producător poate provoca incendii, șocuri electrice sau rănirea persoanelor.
2. Citiți toate instrucțiunile înainte de a utiliza acest încălzitor.
3. Scoateți unitatea din ambalajul său și verificați-vă dacă este în stare bună înainte de utilizare.
4. Nu lăsați copiii să se joace cu părți ale ambalajului (cum ar fi punji de plastic)
5. Verificați tensiunea menajeră pentru a vă asigura că corespunde specificațiilor nominale ale încălzitorului.
6. Verificați cu atenție cablul de alimentare și conectați-l înainte de utilizare, pentru a vă asigura că nu sunt deteriorate
7. Nu treceți cablul sub covor. Nu acoperiți cablul cu covorașe, alergare sau cu învelitori similare. Nu treceți cablul sub mobilă sau aparate. Aranjați cablul departe de zona de trafic și de locul în care nu va fi împiedicat.
8. Încălzitorul nu este potrivit pentru utilizarea în aer liber pe vreme umedă, în băi sau în alte medii umede sau umede. Nu localizați niciodată încălzitorul acolo unde poate cădea în cadă sau în alt recipient de apă.
9. Vă rugăm să rețineți că încălzitorul poate deveni foarte fierbinte și, prin urmare, trebuie așezat la o distanță sigură (1 m) de obiectele inflamabile, cum ar fi mobilierul, perdelele și altele similare.
10. Nu acoperiți încălzitorul.
11. Nu puneți degete sau obiecte străine în grătar în timp ce funcționează.
12. Nu introduceți și nu permiteți intrarea obiectelor străine în oricare ventilație sau orificiu de evacuare, deoarece acest lucru poate provoca electrocutare, incendiu sau deteriorarea încălzitorului.
13. Încălzitorul nu trebuie amplasat imediat sub o priză de perete.
14. Nu conectați încălzitorul ventilatorului utilizând un temporizator de pornire / oprire sau alte echipamente care pot porni automat dispozitivul.
15. Încălzitorul nu trebuie amplasat în încăperi în care sunt utilizate sau depozitate lichide sau gaze inflamabile.
16. Dacă se utilizează un cablu prelungitor, acesta trebuie să fie cât mai scurt posibil și să fie întotdeauna complet extins.
17. Nu utilizați acest încălzitor în imediata apropiere a unei băi, a unui duș sau a unei piscine.
18. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, agentul de service sau de persoane calificate în mod similar, pentru a evita un pericol.
19. Nu trebuie să conectați alte aparate la aceeași priză de rețea ca încălzitorul ventilatorului.
20. Asigurați-vă că încălzitorul este întotdeauna sub supraveghere și țineți copiii și animalele departe de acesta;
21. Când nu utilizați aparatul pentru o lungă perioadă de timp, deconectați aparatul. Nu lăsați încălzitorul o perioadă considerabilă de timp când îl folosiți. Trageți ștecherul în afară, nu scoateți niciodată încălzitorul trăgând de cablu.
22. Păstrați încălzitorul departe de perdele sau de locurile în care intrarea aerului poate fi ușor blocată.
23. Lăsați întotdeauna elementul de încălzire să se răcească cel puțin 10 minute înainte de a atinge tubul de încălzire sau partea adiacentă
24. Pentru a preveni posibilele șocuri electrice sau curenți de scurgere, nu folosiți niciodată aparatul cu mâna umedă și nu folosiți aparatul atunci când există apă pe cablul de alimentare.

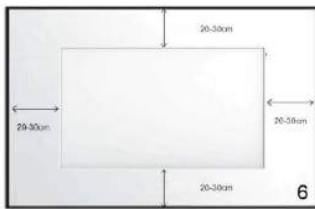
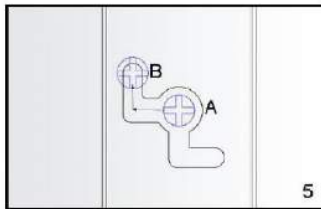
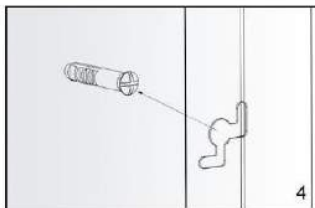
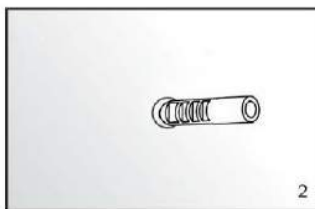
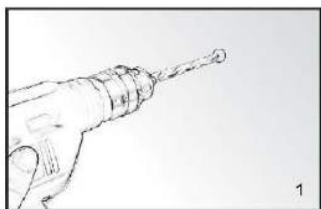
25. Nu aruncați aparatele electrice ca deșuri municipale nesortate, folosiți facilități de colectare separată. Contactați administrația locală pentru informații cu privire la sistemele de colectare disponibile. Dacă aparatul electric este aruncat în gropile de gunoi sau în halde, substanțele periculoase se pot scurge în apele subterane și pot pătrunde în lanțul alimentat, afectându-vă sănătatea și bunăstarea.
26. Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care li s-a acordat supravegherea sau instrucțiunile privind utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța acestora.
27. Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul.
28. Dispozitivul montat în tavan trebuie montat la o distanță minimă de 25 cm de tavan. Dispozitivul nu trebuie să adere complet la tavan. Poate provoca supraîncălzirea și arderea dispozitivului.
29. Dacă încălzitorul a fost scăpat sau deteriorat în vreun fel. Returnați-l la unitatea de service autorizată pentru examinare, reglare electrică sau mecanică sau reparare.

## SPECIFICAȚII TEHNICE

Model	90-099	90-100	90-101
Putere nominală	450W	600W	720W
Tensiune nominală	220-240V ~ 50Hz		

## LISTA DE IMPACHETAT

- Incalzitör cu panou de control cu fir
- Manual de instrucțiuni
- Pachet de accesorii 1 set:
  - □4x șină din plastic
  - □4x șurub metalic

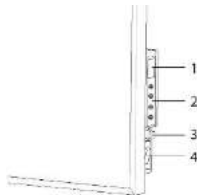


## INSTRUCȚIUNE DE ASAMBLARE

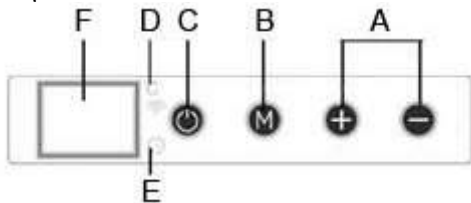
Despachetați pachetul și găsiți încălzitorul împreună cu pachetul de accesorii de montare pe perete.

1. Marcați pozițiile celor patru găuri care trebuie găurite pe perete și găuriți găurile cu burghiul (figura 1). Asigurați-vă că distanța dintre fiecare orificiu este aceeași cu orificiile rotunde de pe consolele din spatele încălzitorului.
2. Introduceți șinele de plastic care se potrivesc în găuri (imaginea 2).
3. Introduceți șuruburile metalice în șinele de plastic (imaginea 3).
4. Ridicați încălzitorul și îndreptați cele patru găuri rotunde de pe consolele din spatele încălzitorului către cele 4 șuruburi de pe perete (imaginea 4) și glesați șurubul din poziția A în poziția B mișcând ușor încălzitorul (poza 5).
5. Asigurați-vă că distanța dintre partea inferioară a încălzitorului și podea nu este mai mică de 20 cm atunci când încălzitorul este instalat

1. Afișaj LED
2. Butoane de control
3. Senzor de temperatura camerei
4. Comutator ON / OFF iluminat



## INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE



### Butoane de control:

- A. Butonul Sus / Jos
- B. Temporizator și buton WiFi
- C. Comutator PORNIT / OPRIT
- D. Lumina WiFi albastră
- E. Lumina roșie a temporizatorului
- F. Afișaj

### Utilizare și lucru:

1. Verificați încălzitorul pentru a vă asigura că nu este deteriorat.
2. Introduceți ștecherul în priză
3. Porniți comutatorul principal: lumina se va aprinde și încălzitorul este în modul de așteptare
4. Acum apăsați comutatorul PORNIT / OPRIT: încălzitorul va începe să funcționeze. Afișajul va arăta temperatura camerei.
5. Apăsați mai întâi butonul ON / OFF pentru a opri dispozitivul. Încălzitorul este acum în modul de așteptare. Acum opriți comutatorul principal (O); lampa se va stinge. În cele din urmă scoateți ștecherul din priză.

### Termostat:

1. Dacă apăsați tasta + sau -, setarea temperaturii va clipi de 5 ori pe afișaj.
2. Puteți regla setarea temperaturii apăsând tasta + sau - în timp ce clipește. La fiecare apăsare a tastei, temperatura va crește (+) sau va scădea (-) cu un grad.
3. Dispozitivul va păstra setarea temperaturii pomind și oprind automat.

### Temporizator:

1. Dacă apăsați scurt o dată butonul M, porniți temporizatorul. Lampa roșie a temporizatorului va arde și afișajul va clipi. Puteți seta ora când încălzitorul se va opri apăsând butoanele + sau -: la fiecare apăsare va merge cu o oră înainte sau înapoi. Timpul temporizatorului este setat după o clipire neschimbată de 5 ori. Afișajul va arăta alternativ temperatura camerei (lampa roșie stinsă) și numărul de ore setat (lampa roșie aprinsă). Afișajul se va stinge. Încălzitorul se va opri după numărul de ore setat.
2. Afișajul se va opri dacă nu schimbați nimic în setări timp de 10 secunde. Îl puteți reactiva apăsând o dată pe orice buton la întâmplare.

### WiFi și funcționarea aplicației:

1. Încălzitorul trebuie utilizat în raza de acțiune a routerului Wi-Fi.

### NOTĂ Routerul Wi-Fi ar trebui să funcționeze la 2,4 GHz

2. Descărcați aplicația „TuyaSmart” de pe smartphone, tabletă sau computer.
3. După instalarea aplicației, selectați „transfer”.
4. Pentru a vă înregistra, introduceți adresa de e-mail la care va fi trimis codul de verificare. Codul trebuie aplicat aplicației în termen de 60 de secunde de la primire. Apoi creați o parolă. Selectând „confirmare” se finalizează procesul de înregistrare în aplicație.
5. Pentru a adăuga un dispozitiv nou, selectați „Adăugați dispozitiv”.
6. Selectați „Dispozitiv mic” din listă și apoi „Termostat”.

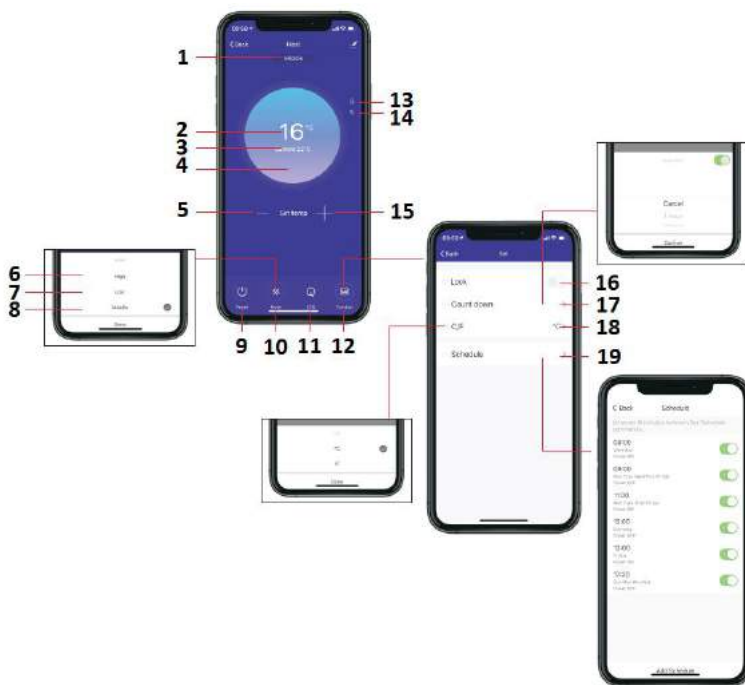
### După selectarea opțiunii „Termostat”, aplicația va afișa informații despre numărul selectat de frecvențe acceptate Router Wi-Fi de 2,4 GHz, precum și un prompt pentru introducerea parolei Wi-Fi dacă dispozitivul de control este utilizat înainte nu depinde de gama.

7. Conectați încălzitorul la sursa de alimentare.
8. Porniți încălzitorul.
9. Pe panoul de control, țineți apăsat butonul „M”, până când LED-ul albastru de lângă marcajul Wi-Fi va clipi rapid. Apoi faceți clic pe „Următorul” în aplicație.
10. Aplicația va afișa opțiunile „intermitent rapid” și „intermitent lent”. Selectați „intermitent rapid” sau aplicația va căuta dispozitivul în sine după un timp.
11. După stabilirea conexiunii între aplicație și dispozitiv, numele dispozitivului va apărea în aplicație. Selectați selecția dispozitivului, apoi panoul de control va apărea în aplicație.
12. Aplicația este gata să controleze setările radiatorului!

### Aplicația „TuyaSmart” permite următoarele setări:

- [x] încălzire pornită și oprită (fără a acționa sursa de alimentare a panoului de control, care trebuie făcută manual cu ajutorul comutatorului principal)
  - [x] termostat de setare a temperaturii,
  - [x] setarea timpului,
  - [x] configurarea unui ciclu săptămânal de încălzire.
- Puteți controla încălzitorul de la distanță. Dacă radiatorul se află în raza de conectare a routerului Wi-Fi, aplicația de control va funcționa pe dispozitivul cu acces la Internet.

### Cerere



1. Nivelul de încălzire
2. Reglarea temperaturii
3. Temperatura zonei
4. Incalzi
5. Scade temperatura
6. Înalt
7. Scăzut
8. Mediu
9. Pornit / Oprit
10. Mod
11. Eco
12. Funcție
13. Încuietoare pentru copii
14. ECO
15. Creșteți temperatura
16. Buton de blocare pentru copii
17. Numărătoarea inversă a butoanelor
18. °C / ° F
19. Programa

### CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

Înainte de a curăța încălzitorul, opriți încălzitorul și lăsați-l să se răcească. Deconectați alimentarea cu energie electrică a aparatului. Exteriorul poate fi curățat ștergându-l cu o cârpă moale umedă și apoi uscat. Nu utilizați pulberi abrazive de curățat sau lustruire pentru mobilier, deoarece acest lucru poate deteriora finisajul suprafeței. Pentru a elibera încălzitorul de perete, pentru curățare sau redecorare, trebuie doar să deschideți capacul șurubului și deșurubați șuruburile pentru a le scoate de pe perete. Pentru depozitarea pe termen scurt, doar opriți încălzitorul și lăsați-l departe; pentru depozitare pe termen lung, îl puteți demonta de pe perete sau îl puteți acoperi cu ceva material.

### DEPANARE

Dacă încălzitorul dvs. nu funcționează, urmați aceste instrucțiuni:

- Asigurați-vă că întrerupătorul sau siguranța funcționează corect.
- Asigurați-vă că încălzitorul este conectat și că priza electrică funcționează corect.
- Dacă comutatorul ON / OFF nu este iluminat în poziția ON, trimiteți-l la centrul de service pentru reparații direct.

**NOTĂ: DACĂ EXPERIMENTAȚI O PROBLEMĂ CU ÎNCĂLZITORUL DUMNEAVOASTRĂ, VĂ RUGĂM SĂ VEDEAȚI INFORMAȚIILE DE GARANȚIE PENTRU INSTRUCȚIUNI. Vă rugăm să nu încercați să deschideți sau să reparați încălzitorul. FACEREA AȘA POATE ANULA GARANȚIA ȘI POATE PROVOCA DAUNE SAU VATAMARE PERSONALĂ. DACĂ PROBLEMA PERSISTĂ ÎNCĂ, CONTACTAȚI DISTRIBUITORUL.**

### RECICLARE



Echipamentele electrice nu trebuie aruncate la deșeurile menajere și, în schimb, trebuie utilizate la instalațiile corespunzătoare. Informațiile despre utilizare pot fi furnizate de către furnizorul de produse sau de către autoritățile locale. Deșeurile de echipamente electrice și electronice conțin substanțe care nu sunt neutre pentru mediul natural. Echipamentele care nu sunt reciclate constituie un pericol potențial pentru mediu și pentru sănătatea umană.

Identificator (i) de model: 90-099

Articol	Simbol	Valoare	Unitate	Articol	Unitate
Putere termică				Tipul de intrare de căldură, numai pentru încălzitoarele locale de stocare electrică (selectați unul)	
Putere nominală de căldură	$P_{nom}$	0,45	kW	Control manual al încălzirii termice cu termostat integrat	[Nu]
Putere minimă de căldură (orientativă)	$P_{min}$	N / A	kW	Control manual al încălzirii de căldură cu feedback de temperatură în cameră și / sau exterior	[Nu]
Putere maximă continuă de căldură	$P_{max}$	0,45	kW	Control electronic al încălzirii cu căldură cu feedback de temperatură în cameră și / sau exterior	[Nu]
Consumul auxiliar de energie electrică				Putere de căldură asistată de ventilator	[Nu]
La puterea nominală de căldură	$eI_{nom}$	N / A	kW	Tipul puterii de căldură / controlul temperaturii camerei (selectați unul)	
La puterea minimă de căldură	$eI_{min}$	N / A	kW	Putere de căldură într-o singură etapă și fără control al temperaturii camerei	[Nu]



În modul de așteptare	$eI_{sp}$	0,00042	kW	Două sau mai multe trepte manuale, fără control al temperaturii camerei	[Nu]
				Cu termostat mecanic controlul temperaturii camerei	[Nu]
				Cu control electronic al temperaturii camerei	[Nu]
				Control electronic al temperaturii camerei plus cronometru de zi	[Nu]
				Control electronic al temperaturii camerei plus cronometru săptămânal	[da]
				Alte opțiuni de control (selecții multiple posibile)	
				Controlul temperaturii camerei, cu detectarea prezenței	[Nu]
				Controlul temperaturii camerei, cu detectarea ferestrei deschise	[Nu]
				Cu opțiune de control la distanță	[da]
				Cu control de pornire adaptiv	[Nu]
				Cu limitarea timpului de lucru	[Nu]
				Cu senzor bec negru	[Nu]
Detalii de contact:		Grupa Topex Sp. z oo Sp. k. Ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa			
Observație: Pentru încălzitoarele electrice locale de spațiu, eficiența energetică sezonieră măsurată pentru încălzirea spațiului ȚS nu poate fi mai slabă decât valoarea declarată la puterea nominală de căldură a unității.					

Identificator (i) de model: 90-100					
Articol	Simbol	Valoare	Unitate	Articol	Unitate
Putere termică				Tipul de intrare de căldură, numai pentru încălzitoarele locale de stocare electrică (selecțiți unul)	
Putere nominală de căldură	$P_{nom}$	0,6	kW	Control manual al încălzirii termice cu termostat integrat	[Nu]
Putere minimă de căldură (orientativă)	$P_{min}$	N / A	kW	Control manual al încălzirii de căldură cu feedback de temperatură în cameră și / sau exterior	[Nu]
Putere maximă continuă de căldură	$P_{max}$	0,6	kW	Control electronic al încălzirii cu căldura cu feedback de temperatura în camera și / sau exterior	[Nu]
Consumul auxiliar de energie electrică					
La puterea nominală de căldură				Tipul puterii de căldură / controlul temperaturii camerei (selecțiți unul)	
La puterea minimă de căldură	$eI_{min}$	N / A	kW	Putere de căldură într-o singură etapă și fără control al temperaturii camerei	[Nu]
În modul de așteptare	$eI_{sp}$	0,00042	kW	Două sau mai multe trepte manuale, fără control al temperaturii camerei	[Nu]
				Cu termostat mecanic controlul temperaturii camerei	[Nu]
				Cu control electronic al temperaturii camerei	[Nu]
				Control electronic al temperaturii camerei plus cronometru de zi	[Nu]
				Control electronic al temperaturii camerei plus cronometru săptămânal	[da]
				Alte opțiuni de control (selecții multiple posibile)	
				Controlul temperaturii camerei, cu detectarea prezenței	[Nu]
				Controlul temperaturii camerei, cu detectarea ferestrei deschise	[Nu]
				Cu opțiune de control la distanță	[da]
				Cu control de pornire adaptiv	[Nu]
				Cu limitarea timpului de lucru	[Nu]
				Cu senzor bec negru	[Nu]
Detalii de contact:		Grupa Topex Sp. z oo Sp. k. Ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa			
Observație: Pentru încălzitoarele electrice locale de spațiu, eficiența energetică sezonieră măsurată pentru încălzirea spațiului ȚS nu poate fi mai slabă decât valoarea declarată la puterea nominală de căldură a unității.					

Identificator (i) de model: 90-101					
Articol	Simbol	Valoare	Unitate	Articol	Unitate
Putere termică				Tipul de intrare de căldură, numai pentru încălzitoarele locale de stocare electrică (selecțiți unul)	
Putere nominală de căldură	$P_{nom}$	0,72	kW	Control manual al încălzirii termice cu termostat integrat	[Nu]
Putere minimă de căldură (orientativă)	$P_{min}$	N / A	kW	Control manual al încălzirii de căldură cu feedback de temperatură în cameră și / sau exterior	[Nu]
Putere maximă continuă de căldură	$P_{max}$	0,72	kW	Control electronic al încălzirii cu căldura cu feedback de temperatura în camera și / sau exterior	[Nu]
Consumul auxiliar de energie electrică					
La puterea nominală de căldură				Tipul puterii de căldură / controlul temperaturii camerei (selecțiți unul)	
La puterea minimă de căldură	$eI_{min}$	N / A	kW	Putere de căldură într-o singură etapă și fără control al temperaturii camerei	[Nu]
În modul de așteptare	$eI_{sp}$	0,00042	W	Două sau mai multe trepte manuale, fără control al temperaturii camerei	[Nu]
				Cu termostat mecanic controlul temperaturii camerei	[Nu]
				Cu control electronic al temperaturii camerei	[Nu]
				Control electronic al temperaturii camerei plus cronometru de zi	[Nu]
				Control electronic al temperaturii camerei plus cronometru săptămânal	[da]
				Alte opțiuni de control (selecții multiple posibile)	
				Controlul temperaturii camerei, cu detectarea prezenței	[Nu]
				Controlul temperaturii camerei, cu detectarea ferestrei deschise	[Nu]
				Cu opțiune de control la distanță	[da]
				Cu control de pornire adaptiv	[Nu]
				Cu limitarea timpului de lucru	[Nu]

Detaili de contact:	Grupa Topex Sp. z oo Sp. k. Ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa
Observație:	Pentru încălzitoarele electrice locale de spațiu, eficiența energetică sezonieră măsurată pentru încălzirea spațiului Țs nu poate fi mai slabă decât valoarea declarată la puterea nominală de căldură a unității.

CZ

**PŘEKLAD PŮVODNÍHO POKYNU  
UHLÍKOVÝ PANELOVÝ OHŘÍVAČ**

90-099/90-100/90-101

POZNÁMKA: PŘED PRVNÍM POUŽITÍM ZAŘÍZENÍ, PŘEČTĚTE SI TENTO NÁVOD K POUŽITÍ A UCHOVÁVEJTE JE PRO BUDOUCÍ REFERENCI. LIDÉ, KTERÍ NEČÍTALI TENTO POKYN, BY NEMĚLI MONTOVAT, SVĚTLIT, NASTAVOVAT NEBO POUŽÍVAT JEDNOTKU

**PODROBNÉ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY**

**POZORNOST!**



Přečtěte si pozorně - Infračervený ohřivač je navržen pro bezpečný provoz. Instalace, údržba a provoz topení však mohou být nebezpečné. Dodržování následujících postupů sníží riziko požáru, úrazu elektrickým proudem, zranění osob a zkrátí dobu instalace na minimum.

**a) Tento spotřebič mohou používat děti ve věku od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo jsou poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumějí související rizika. Děti si se zařízením nesmí hrát. Čištění a uživatelskou údržbu by neměly provádět děti bez dozoru.**

**b) Nikdy nedávejte ruce pod topná tělesa!**

**VAROVÁNÍ!**

1. Nezakrývejte topení, aby nedošlo k přehřátí.
2. Děti do 3 let by měly být drženy mimo dosah, pokud nejsou pod neustálým dohledem.
3. Děti ve věku od 3 let do méně než 8 let smí přístroj zapínat a vypínat pouze za předpokladu, že byl umístěn nebo instalován v určené normální provozní poloze a že jsou pod dozorem nebo poučením o bezpečném používání spotřebiče a pochopit související rizika. Děti ve věku od 3 let do méně než 8 let nesmí připojovat, regulovat a čistit spotřebič ani provádět uživatelskou údržbu.
4. Upozornění - některé části tohoto produktu se mohou velmi zahřát a způsobit popáleniny. Zvláštní pozornost je třeba věnovat přítomnosti dětí a zranitelných osob.

**Při používání elektrického spotřebiče byste měli vždy dodržovat základní opatření, včetně níže:**

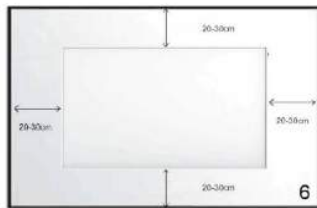
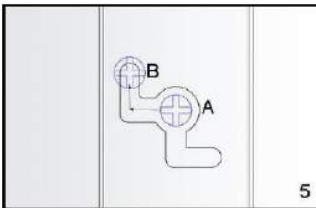
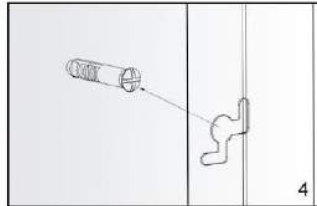
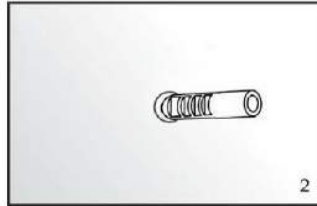
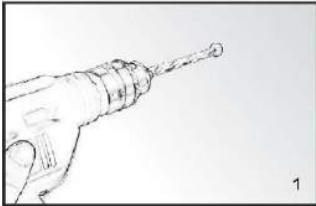
1. Používejte tento ohřivač pouze způsobem popsaným v této příručce. Jakékoli jiné použití, které není doporučeno výrobcem, může způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo zranění osob.
2. Před použitím tohoto ohřivače si přečtěte všechny pokyny.
3. Před použitím vyjměte jednotku z obalu a zkontrolujte, zda je v dobrém stavu.
4. Nenechte dítě hrát si s částmi obalu (například s plastovými taškami)
5. Zkontrolujte napětí v domácnosti a ujistěte se, že odpovídá jmenovité specifikaci ohřivače.
6. Před použitím pečlivě zkontrolujte napájecí kabel a zástrčku, aby nedošlo k poškození
7. Nevedte kabel pod koberce. Nezakrývejte šňůru koberci, běžci nebo podobnými kryty. Vedte kabel pod nábytek nebo přístroje. Kabel umístěte mimo dopravní prostor a tam, kde o něj netže zakopnout.
8. Topení není vhodné pro použití venku ve vlhkém počasí, v koupelnách nebo v jiném vlhkém či vlhkém prostředí. Nikdy neumísťujte ohřivač na místo, kde by mohl spadnout do vany nebo jiné nádoby na vodu.
9. Pamatujte, že ohřivač může být velmi horký, a proto by měl být umístěn v bezpečné vzdálenosti (1 m) od hořlavých předmětů, jako je nábytek, záclony apod.
10. Nezakrývejte topení.
11. Během provozu nevklaďte do grilu prsty ani cizí předměty.
12. Nezasunujte a nedovolejte cizím předmětům vniknout do ventilačního nebo výfukového otvoru, protože by to mohlo způsobit úraz elektrickým proudem, požár nebo poškození ohřivače.
13. Topení nesmí být umístěno bezprostředně pod zásuvkou ve zdi.
14. Nepřipojujte topení ventilátoru pomocí časovače zapnutí / vypnutí nebo jiného zařízení, které může zařízení automaticky zapnout.
15. Ohřivač nesmí být umístěn v místnostech, kde jsou používány nebo skladovány hořlavé kapaliny nebo plyny.
16. Používejte-li prodlužovací kabel, musí být co nejkratší a musí být vždy plně natažený.
17. Nepoužívejte tento ohřivač v bezprostředním okolí vany, sprchy nebo bazénu.
18. Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, jeho servisním zástupcem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo riziku.
19. Nesmíte připojovat další spotřebiče ke stejné síťové zásuvce jako ohřivač ventilátoru.
20. Zajistěte, aby topení bylo neustále pod dohledem, a udržujte od něj děti a zvířata;
21. Pokud nebudete přístroj delší dobu používat, odpojte jej ze zásuvky. Při používání nenechávejte topení po delší dobu. Vytáhněte zástrčku přímo ven, nikdy ji nevytahujte taháním za kabel.
22. Udržujte ohřivač daleko od závěsů nebo míst, kde může být snadno zablokovan přívod vzduchu.
23. Než se dotknete topné trubice nebo přilehlé části, nechejte topné těleso alespoň 10 minut vychladnout
24. Abyste předešli možnému úrazu elektrickým proudem nebo unikajícím aerosolům, nikdy nepoužívejte přístroj mokřma rukama nebo jej nepoužívejte, pokud je na napájecím kabelu voda.
25. Neodhazujte elektrické spotřebiče do netříděného komunálního odpadu, použijte zařízení pro tříděný sběr. Informace o dostupných systémech sběru vám poskytne místní vláda. Pokud jsou elektrické spotřebiče zlikvidovány na skládkách nebo skládkách, mohou nebezpečně látky unikat do podzemních vod a dostat se do potravinového řetězce, což poškozuje vaše zdraví a pohodu.
26. Toto zařízení není určeno k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nebyly pod dohledem nebo nebyly poučeny o používání zařízení osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.
27. Děti by měly být pod dohledem, aby bylo zajištěno, že si s přístrojem nebudou hrát.
28. Zařízení namontované na strop musí být namontováno v minimální vzdálenosti 25 cm od stropu. Zařízení nesmí úplně přilnout ke stropu. Může to způsobit přehřátí a spálení zařízení.
29. Pokud došlo k pádu nebo poškození topného tělesa. Vraťte jej do autorizovaného servisního střediska ke kontrole, elektrickému nebo mechanickému seřízení nebo opravě.

**TECHNICKÉ SPECIFIKACE**

Modelka	90-099	90-100	90-101
Jmenovitý výkon	450 W.	600 W	720 W
Jmenovité napětí	220 - 240 V ~ 50 Hz		

## OBALOVÝ LIST

- Ohříváč s kabelovým ovládacím panelem
- Návod k použití
- Sada příslušenství 1 sada:
  - 4x plastová lišta
  - 4x kovový šroub

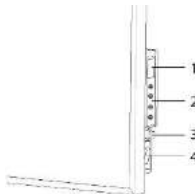


## MONTÁŽNÍ POKYNY

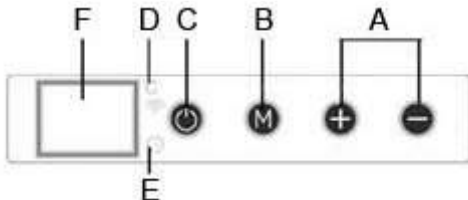
Vybalte balíček a najděte topení společně s balíčkem příslušenství pro montáž na zeď.

1. Označte na zdi polohu čtyř otvorů, které mají být vyvrtány, a otvory vyvrtejte vrtákem (obrázek 1). Ujistěte se, že vzdálenost mezi jednotlivými otvory je stejná jako u kulatých otvorů v držácích na zadní straně ohříváče.
2. Vložte plastové lišty do otvorů (obrázek 2).
3. Vložte kovové šrouby do plastových lišt (obrázek 3).
4. Zvedněte ohříváč a nasměrujte čtyři kulaté otvory v držácích v zadní části ohříváče na 4 šrouby na zdi (obrázek 4) a lehkým pohybem ohříváče posuňte šroub z polohy A do polohy B (obrázek 5).
5. Je-li nainstalován ohříváč, ujistěte se, že vzdálenost mezi spodní částí ohříváče a podlahou není menší než 20 cm

1. LED displej
2. Ovládací tlačítka
3. Čidlo pokojové teploty
4. Osvětlený vypínač ON / OFF



## POUŽITÍ POKYŇŮ



### Ovládací tlačítka:

- Tlačítko Nahoru / Dolů
- Tlačítko časovače a WiFi
- Vypínač ON / OFF
- Modré světlo WiFi
- Červené světlo časovače
- Zobrazit

#### **Použití a práce:**

1. Zkontrolujte topné těleso, zda není poškozené.
2. Zasuňte zástrčku do zásuvky
3. Zapněte hlavní vypínač: rozsvítí se světlo a ohříváč je v pohotovostním režimu
4. Nyní stiskněte vypínač ON / OFF: topení začne pracovat. Na displeji se zobrazí teplota v místnosti.
5. Nejprve stiskněte tlačítko ON / OFF, aby se zařízení vyplo. Ohříváč je nyní v pohotovostním režimu. Nyní vypněte hlavní vypínač (O); lampa zhasne. Nakonec vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

#### **Termostat:**

1. Pokud stisknete tlačítko + nebo -, na displeji 5x zabliká nastavení teploty.
2. Nastavení teploty můžete upravit stisknutím blikajícího tlačítka + nebo -. Při každém stisknutí tlačítka se teplota zvýší (+) nebo sníží (-) o jeden stupeň.
3. Zařízení udrží nastavenou teplotu automatickým zapínáním a vypínáním.

#### **Časovač:**

1. Krátkým stisknutím tlačítka M se časovač zapne. Červená kontrolka časovače bude hořet a displej bude blikat. Čas, kdy se má ohříváč nastavit, můžete nastavit stisknutím tlačítek + nebo -: s každým stisknutím se posunete o hodinu dopředu nebo dozadu. Čas časovače se nastaví po 5x nezměněném blikání. Na displeji se nyní střídavě zobrazuje teplota v místnosti (červená kontrolka nesvítí) a nastavený počet hodin (červená kontrolka svítí). Displej poté zhasne. Topení se po nastaveném počtu hodin samo vypne .
2. Displej se vypne, pokud po dobu 10 sekund nezměníte nic v nastavení. Můžete jej znovu aktivovat náhodným stisknutím tlačítka na libovolném tlačítku.

#### **Provoz WiFi a aplikaci:**

1. Topení by mělo být používáno v dosahu routeru Wi-Fi.

#### **POZNÁMKA Wi-Fi router by měl pracovat na 2,4 GHz**

2. Stáhněte si aplikaci „TuyaSmart“ do smartphonu, tabletu nebo počítače.
3. Po instalaci aplikace zvolte „přenos“.
4. Chcete-li se zaregistrovat, zadejte e-mailovou adresu, na kterou bude zaslán ověřovací kód. Kód musí být aplikován na aplikaci do 60 sekund od přijetí. Poté vytvořte heslo. Výběrem „potvrzení“ je proces registrace v aplikaci dokončen.
5. Chcete-li přidat nové zařízení, vyberte možnost „Přidat zařízení“.
6. Ze seznamu vyberte „Malé zařízení“ a poté „Termostat“.

#### **Po výběru možnosti „Termostat“ aplikace zobrazí informace o zvoleném počtu podporovaných frekvencí 2,4 GHz Wi-Fi Router, stejně jako výzvu k zadání hesla Wi-Fi, pokud je dříve používáno ovládací zařízení, nezávisí na rozsah.**

7. Připojte ohříváč k napájení.
8. Zapněte topení.
9. Na ovládacím panelu podržte tlačítko „M“, dokud nebude rychle blikat modrá LED vedle označení Wi-Fi. Poté v aplikaci klikněte na „Další“.
10. Aplikace zobrazí možnosti „rychlého blikání“ a „pomalého blikání“. Vyberte „rychle blikající“, jinak aplikace po chvíli vyhledá samotné zařízení.
11. Po navázání spojení mezi aplikací a zařízením se v aplikaci zobrazí název zařízení. Vyberte výběr zařízení a poté se v aplikaci zobrazí ovládací panel.
12. Aplikace je připravena ovládat nastavení radiátoru!

#### **Aplikace "TuyaSmart" umožňuje následující nastavení:**

– ohřev zapíná a vypíná (bez použití napájecího ovládacího panelu, který je nutno provést ručně pomocí hlavního vypínače)

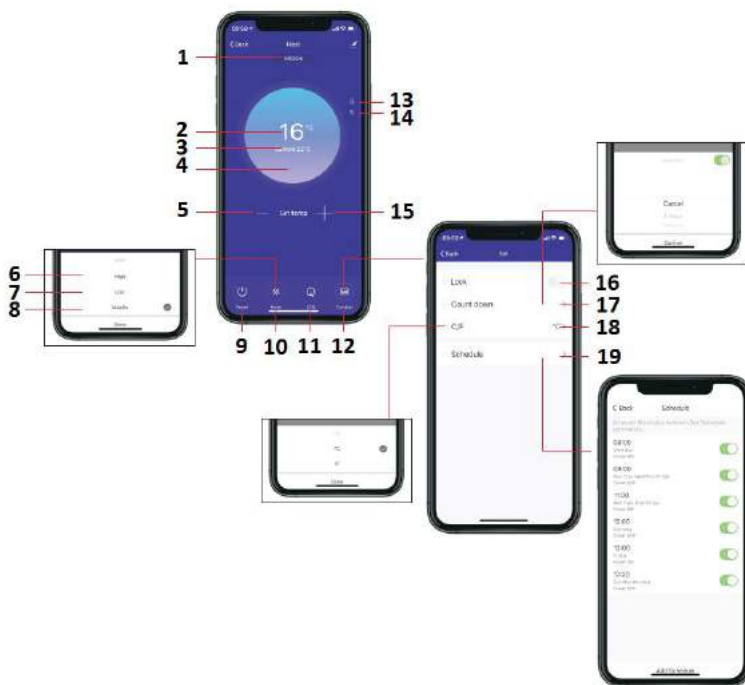
– nastavení teploty termostatu,

– nastavení časovače,

– konfigurace týdenního topného cyklu.

Topení můžete ovládat na dálku. Pokud je radiátor v dosahu spárovaného routeru Wi-Fi, bude řídicí aplikace fungovat na zařízení s přístupem k internetu.

#### **aplikace**



1. Úroveň topení
2. Nastavení teploty
3. Teplota okolí
4. Topení
5. Snižte teplotu
6. Vysoký
7. Nizký
8. Střední
9. Zapnuto
10. vypnuto
11. Režim
12. Eco
13. Funkce
14. Dětská pojistka
15. ECO
16. Zvyšte teplotu
17. Tlačítko dětské pojistky
18. Tlačítko odpočítávat
19. °C / ° F
- Plán

## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Před čištěním topení vypněte topení a nechte jej vychladnout. Odpojte přívod elektřiny do spotřebiče. Vnější stranu lze očistit otřením měkkým vlhkým hadříkem a poté vysušit. Nepoužívejte abrazivní čisticí prášky nebo leštido na nábytek, protože by mohlo dojít k poškození povrchové úpravy. Chcete-li topné těleso uvolnit ze zdi, vyčistit nebo vyzdobit, stačí otevřít víčko šroubového šroubu a odšroubovat šrouby, které se uvolňují ze zdi. Pro krátkodobé skladování stačí vytáhnout zástrčku a nechat ji stranou; pro dlouhodobé skladování můžete demontovat ze zdi nebo ji zakrýt nějakým materiálem.

## ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD

Pokud topení nefunguje, postupujte podle těchto pokynů:

- Ujistěte se, že váš jistič nebo pojistka fungují správně.
- Ujistěte se, že je ohřívač zapojený do zásuvky a že elektrická zásuvka funguje správně.
- Pokud vypínač ON / OFF nesvítí v poloze ON, pošlete jej přímo do servisního střediska k opravě.

**POZNÁMKA: POKUD ZKŮŠETE PROBLÉM S OHŘÍVAČEM, PROSÍM VIZ ZÁRUČNÍ INFORMACE PRO POKYNY. NEPOKOUŠEJTE SE SE OTEVŘÍT NEBO OPRAVOVAT OHŘÍVAČ. MŮŽE SE ZRUŠIT ZÁRUKA A MŮŽE ZPŮSOBIT POŠKOZENÍ NEBO ZRANĚNÍ OSOB. Pokud problém stále přetrvává, kontaktujte prosím distributora.**

## RECYKLACE



Elektrické zařízení nesmí být likvidováno spolu s domovním odpadem a mělo by být použito ve vhodných zařízeních. Informace o využití může poskytnout prodejce produktu nebo místní úřady. Odpad z elektrických a elektronických zařízení obsahuje látky, které nejsou neutrální vůči přírodnímu prostředí. Zařízení, které není recyklováno, představuje potenciální riziko pro životní prostředí a lidské zdraví.

Identifikátor (y) modelu: 90-099					
Položka	Symbol	Hodnota	Jednotka	Položka	Jednotka
Teplný výkon				Typ tepelného příkonu, pouze pro elektrické akumulární lokální topení (vyberte jeden)	
Jmenovitý tepelný výkon	$P_{nom}$	0,45	kW	Ruční ovládání nabíjení tepla s integrovaným termostatem	[Ne]
Minimální tepelný výkon (orientační)	$P_{min}$	N / A	kW	Ruční ovládání tepelného nabíjení pomocí zpětné vazby pokojové nebo venkovní teploty	[Ne]
Maximální trvalý tepelný výkon	$P_{max}$	0,45	kW	Elektronická regulace tepelného nabíjení se zpětnou vazbou na pokojovou a / nebo venkovní teplotu	[Ne]
Spotřeba pomocné elektřiny				Teplný výkon podporovaný ventilátorem	[Ne]
Při jmenovitém tepelném výkonu	$el_{max}$	N / A	kW	Typ tepelného výkonu / regulace teploty v místnosti (vyberte jednu)	
Při minimálním tepelném výkonu	$el_{min}$	N / A	kW	Jednostupňový tepelný výkon a žádná regulace pokojové teploty	[Ne]
V pohotovostním režimu	$el_{SB}$	0,00042	kW	Dva nebo více manuálních stupňů, bez regulace pokojové teploty	[Ne]
				S mechanickým termostatem s regulací teploty v místnosti	[Ne]
				S elektronickou regulací teploty v místnosti	[Ne]
				Elektronická regulace pokojové teploty plus denní časovač	[Ne]

				Elektronická regulace pokojové teploty plus týdenní časovač	[Ano]
				Další možnosti ovládání (možné více možností)	
				Regulace pokojové teploty s detekcí přítomnosti	[Ne]
				Regulace pokojové teploty s detekcí otevřeného okna	[Ne]
				S možností ovládání vzdálenosti	[Ano]
				S adaptivním ovládním startu	[Ne]
				S omezením pracovní doby	[Ne]
				S čidlem černé žárovky	[Ne]
Kontaktní údaje:	Grupa Topex Sp. z oo Sp. k. Ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Varšava				
Poznámka: U elektrických lokálních topných těles nemůže být naměřena sezónní energetická účinnost vytápění ηs horší než deklarovaná hodnota při jmenovitém tepelném výkonu jednotky.					

Identifikátor (y) modelu: 90-100					
Položka	Symbol	Hodnota	Jednotka	Položka	Jednotka
Tepelný výkon				Typ tepelného příkonu, pouze pro elektrické akumulární lokální topení (vyberte jeden)	
Jmenovitý tepelný výkon	$P_{nom}$	0,6	kW	Ruční ovládání nabíjení tepla s integrovaným termostatem	[Ne]
Minimální tepelný výkon (orientační)	$P_{min}$	N / A	kW	Ruční ovládání tepelného nabíjení pomocí zpětné vazby pokojové nebo venkovní teploty	[Ne]
Maximální trvalý tepelný výkon	$P_{max}$	0,6	kW	Elektronická regulace tepelného nabíjení se zpětnou vazbou na pokojovou a / nebo venkovní teplotu	[Ne]
Spotřeba pomocné elektřiny					
Při jmenovitém tepelném výkonu	$el_{max}$	N / A	kW	Typ tepelného výkonu / regulace teploty v místnosti (vyberte jednu)	
Při minimálním tepelném výkonu	$el_{min}$	N / A	kW	Jednostupňový tepelný výkon a žádná regulace pokojové teploty	[Ne]
V pohotovostním režimu	$el_{sb}$	0,00042	kW	Dva nebo více manuálních stupňů, bez regulace pokojové teploty	[Ne]
				S mechanickým termostatem s regulací teploty v místnosti	[Ne]
				S elektronickou regulací teploty v místnosti	[Ne]
				Elektronická regulace pokojové teploty plus denní časovač	[Ne]
				Elektronická regulace pokojové teploty plus týdenní časovač	[Ano]
				Další možnosti ovládání (možné více možností)	
				Regulace pokojové teploty s detekcí přítomnosti	[Ne]
				Regulace pokojové teploty s detekcí otevřeného okna	[Ne]
				S možností ovládání vzdálenosti	[Ano]
				S adaptivním ovládním startu	[Ne]
				S omezením pracovní doby	[Ne]
				S čidlem černé žárovky	[Ne]
Kontaktní údaje:	Grupa Topex Sp. z oo Sp. k. Ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Varšava				
Poznámka: U elektrických lokálních topných těles nemůže být naměřena sezónní energetická účinnost vytápění ηs horší než deklarovaná hodnota při jmenovitém tepelném výkonu jednotky.					

Identifikátor (y) modelu: 90-101					
Položka	Symbol	Hodnota	Jednotka	Položka	Jednotka
Tepelný výkon				Typ tepelného příkonu, pouze pro elektrické akumulární lokální topení (vyberte jeden)	
Jmenovitý tepelný výkon	$P_{nom}$	0,72	kW	Ruční ovládání nabíjení tepla s integrovaným termostatem	[Ne]
Minimální tepelný výkon (orientační)	$P_{min}$	N / A	kW	Ruční ovládání tepelného nabíjení pomocí zpětné vazby pokojové nebo venkovní teploty	[Ne]
Maximální trvalý tepelný výkon	$P_{max}$	0,72	kW	Elektronická regulace tepelného nabíjení se zpětnou vazbou na pokojovou a / nebo venkovní teplotu	[Ne]
Spotřeba pomocné elektřiny					
Při jmenovitém tepelném výkonu	$el_{max}$	N / A	kW	Typ tepelného výkonu / regulace teploty v místnosti (vyberte jednu)	
Při minimálním tepelném výkonu	$el_{min}$	N / A	kW	Jednostupňový tepelný výkon a žádná regulace pokojové teploty	[Ne]
V pohotovostním režimu	$el_{sb}$	0,00042	W	Dva nebo více manuálních stupňů, bez regulace pokojové teploty	[Ne]
				S mechanickým termostatem s regulací teploty v místnosti	[Ne]
				S elektronickou regulací teploty v místnosti	[Ne]
				Elektronická regulace pokojové teploty plus denní časovač	[Ne]
				Elektronická regulace pokojové teploty plus týdenní časovač	[Ano]
				Další možnosti ovládání (možné více možností)	
				Regulace pokojové teploty s detekcí přítomnosti	[Ne]
				Regulace pokojové teploty s detekcí otevřeného okna	[Ne]
				S možností ovládání vzdálenosti	[Ano]
				S adaptivním ovládním startu	[Ne]
				S omezením pracovní doby	[Ne]
				S čidlem černé žárovky	[Ne]
Kontaktní údaje:	Grupa Topex Sp. z oo Sp. k. Ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Varšava				
Poznámka: U elektrických lokálních topných těles nemůže být naměřena sezónní energetická účinnost vytápění ηs horší než deklarovaná hodnota při jmenovitém tepelném výkonu jednotky.					

## PREKLAD PŮVODNÉHO POKYNU

## OHRIEVAČ PANELU S UHLÍKOM

90-099/90-100/90-101

POZNÁMKA: PRED PRVÝM POUŽITÍM ZARIADENIA, PREČÍTAJTE SI TENTO NÁVOD NA POUŽITIE A USCHOVAJTE SI TO PRE BUDÚCE POSTUPY. ĽUDIA, KTORÍ NEČÍTALI TENTO POKYN, BY NEMALI MONTOVAŤ, SVETLO, NASTAVOVAŤ ALEBO POUŽÍVAŤ JEDNOTKU

## PODROBNÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

## POZOR!



Prečítajte si pozorne - Infračervený ohrievač je navrhnutý pre bezpečnú prevádzku. Inštalácia, údržba a prevádzka ohrievača môžu byť napriek tomu nebezpečné. Dodržiavanie nasledujúcich postupov zníži riziko požiaru, úrazu elektrickým prúdom, zranenia osôb a dobu inštalácie minimalizuje na minimum.

**a) Tento spotrebič môžu používať deti vo veku od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, ak boli pod dozorom alebo poučením o bezpečnom používaní spotrebiča a porozumeli mu. súvisiace riziká. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu užívateľa nesmú vykonávať deti bez dozoru.**

**b) Nikdy nedávajte ruky pod vykurovacie telesá!**

## VÝSTRAHA!

1. Nezakrývajte ohrievač, aby nedošlo k prehriatiu.
2. Deti mladšie ako 3 roky by mali byť mimo dosahu nepretržitého dohľadu.
3. Deti vo veku od 3 rokov do menej ako 8 rokov smú prístroj zapínať a vypínať iba za predpokladu, že bol umiestnený alebo nainštalovaný v určenej novej prevádzkovej polohe a pokiaľ sú pod dozorom alebo poučením o bezpečnom používaní prístroja a pochopí súvisiace riziká. Deti vo veku od 3 rokov do 8 rokov nesmú prístroj pripájať, regulovať a čistiť alebo vykonávať jeho údržbu.
4. Pozor - niektoré časti tohto produktu sa môžu veľmi zahriať a spôsobiť popáleniny. Osobitná pozornosť sa musí venovať miestu, kde sa nachádzajú deti a zraniteľné osoby.

## Pri používaní elektrického spotrebiča by ste mali vždy dodržiavať základné bezpečnostné opatrenia, vrátane nasledujúcich:

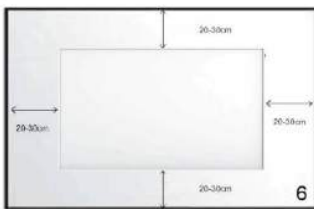
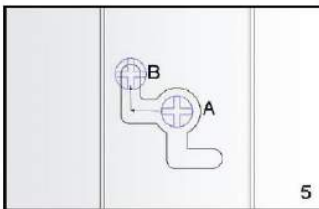
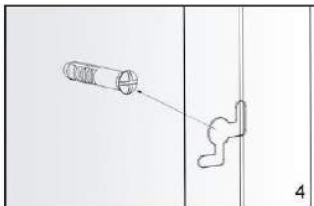
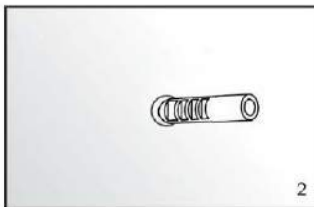
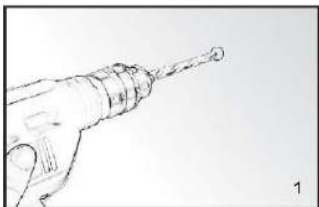
1. Tento ohrievač používajte iba podľa pokynov v tejto príručke. Akékoľvek iné použitie, ktoré nie je odporúčané výrobcom, môže spôsobiť požiar, úraz elektrickým prúdom alebo zranenie osôb.
2. Pred použitím tohto ohrievača si prečítajte všetky pokyny.
3. Pred použitím vyberte jednotku z obalu a skontrolujte, či je v dobrom stave.
4. Nenechajte deti hrať sa s časťami obalu (napríklad s plastovými taškami).
5. Skontrolujte napätie v domácnosti a ubezpečte sa, že zodpovedá menovitým hodnotám ohrievača.
6. Pred použitím starostlivo skontrolujte napájací kábel a zástrčku, aby ste sa ubezpečili, že nie sú poškodené
7. Nevedte kábel pod koberec. Nezakrývajte šnúru kobercami, bežcami alebo podobnými krytinami. Neukladajte kábel pod nábytok alebo prístroje. Umiestnite kábel mimo dopravnú oblasť a tam, kde o ne nemôže zakopnúť.
8. Ohrievač nie je vhodný na použitie vonku vo vlhkom počasí, v kúpeľniach alebo v inom vlhkom alebo vlhkom prostredí. Nikdy neumiestňujte ohrievač na miesto, kde by mohol spadnúť do vane alebo inej nádoby s vodou.
9. Nezabudnite, že ohrievač môže byť veľmi horúci, a preto by mal byť umiestnený v bezpečnej vzdialenosti (1 m) od horľavých predmetov, ako je nábytok, a podobne.
10. Nezakrývajte ohrievač.
11. Počas prevádzky nekladajte do grilu prsty ani cudzie predmety.
12. Nezasúvajte a nenechajte cudzie predmety vniknúť do ventilačných alebo výfukových otvorov, pretože by to mohlo spôsobiť úraz elektrickým prúdom, požiar alebo poškodenie ohrievača.
13. Ohrievač nesmie byť umiestnený bezprostredne pod sieťovou zásuvkou.
14. Nepripájajte ohrievač ventilátora pomocou časovača zapnutia / vypnutia alebo iného zariadenia, ktoré môže automaticky zapnúť prístroj.
15. Ohrievač nesmie byť umiestnený v miestnostiach, kde sa používajú alebo skladujú horľavé kvapaliny alebo plyny.
16. Ak sa používa predizovacia kábel, musí byť čo najkratší a vždy úplne natiahnutý.
17. Nepoužívajte tento ohrievač v bezprostrednom okolí vane, sprchy alebo bazéna.
18. Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný pracovník alebo podobne kvalifikované osoby, aby sa zabránilo riziku.
19. K rovnakej elektrickej zásuvke ako ohrievač ventilátora nesmiete pripájať ďalšie spotrebiče.
20. Uistite sa, že je ohrievač neustále pod dohľadom a aby k nim neboli prístupné deti ani zvieratá;
21. Ak prístroj dlhšiu dobu nepoužívate, odpojte ho od siete. Keď je ohrievač v prevádzke, nenechávajte ho príliš dlho. Vytiahnite zástrčku priamo, nikdy ju nevyťahujte ťahaním za kábel.
22. Udržujte ohrievač ďaleko od závesov alebo miest, kde je možné ľahko zablokovať prívod vzduchu.
23. Vykurovacie teleso vždy nechajte vychladnúť najmenej 10 minút predtým, ako sa dotknete vykurovacej trubice alebo susednej časti
24. Aby ste zabránili možnému úrazu elektrickým prúdom alebo unikajúcemu prúdu, nikdy nepoužívajte prístroj mokrymi rukami alebo ho nepoužívajte, ak je na napájacom kábli voda.
25. Nelikvidujte elektrické spotrebiče ako netriedený komunálny odpad, použite zariadenia na separovaný zber. Informácie o dostupných systémoch zberu vám poskytne miestna samospráva. Pri likvidácii elektrického zariadenia na skládkach alebo na skládkach môžu nebezpečné látky unikať do podzemných vôd a dostať sa do potravinového reťazca a poškodiť vaše zdravie a pohodu.
26. Tento spotrebič nie je určený na použitie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ na ne nie je dohľad alebo inštrukcia o používaní spotrebiča vykonaná osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.
27. Deti by mali byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa so spotrebičom nebudú hrať.
28. Zariadenie namontované na strop musí byť namontované v minimálnej vzdialenosti 25 cm od stropu. Zariadenie nesmie úplne priliehať k stropu. Môže to spôsobiť prehriatie a popálenie zariadenia.
29. Ak ohrievač spadol alebo sa nejakou poškodil. Vráťte ho do autorizovaného servisného strediska na kontrolu, elektrické alebo mechanické nastavenie alebo opravu.

## TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

Model	90-099	90-100	90-101
Menovitý výkon	450W	600W	720W
Menovité napätie	220-240 50Hz		

## OBALOVÝ ZOZNAM

- Ohrievač s káblovým ovládacím panelom
- Návod na použitie
- Sada príslušenstva 1 sada:
  - 4x plastová lišta
  - 4x kovová skrutka

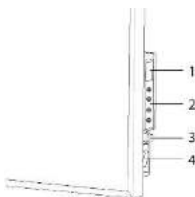


### MONTÁŽNY POKYN

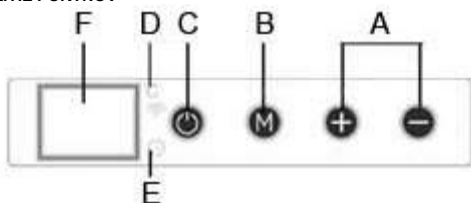
Rozbaľte svoje balenie a nájdite ohrievač spolu s balíkom príslušenstva na montáž na stenu.

1. Na stene si označte polohy štyroch otvorov, ktoré sa majú vyvŕtať, a otvory vyvŕtajte vrtákom (obrázok 1). Uistite sa, že vzdialenosť medzi každým otvorom je rovnaká ako okrúhle otvory v konzolách na zadnej strane ohrievača.
2. Vložte plastové lišty zapadajúce do otvorov (obrázok 2).
3. Vložte kovové skrutky do plastových lišt (obrázok 3).
4. Zdvihnite ohrievač a nasmerujte štyri okrúhle otvory na konzolách v zadnej časti ohrievača na 4 skrutky na stene (obrázok 4) a posuňte skrutku z polohy A do polohy B miernym pohybom ohrievača (obrázok 5).
5. Keď je ohrievač nainštalovaný, uistite sa, že vzdialenosť medzi spodnou časťou ohrievača a podlahou nie je menšia ako 20 cm

1. LED displej
2. Ovládacie tlačidlá
3. Snímač izbovej teploty
4. Osvetlený vypínač ON / OFF



### POUŽITIE POKYNOV



#### Ovládacie tlačidlá:

- A. Tlačidlo hore / dole
- B. Tlačidlo časovača a WiFi
- C. Vypínač
- D. Modré svetlo WiFi
- E. Červené svetlo časovača
- F. zobrazíť

#### Použitie a práca:

1. Skontrolujte ohrievač, či nie je poškodený.
2. Zasuňte zástrčku do zásuvky
3. Zapnite hlavný vypínač: rozsvieti sa svetlo a ohrievač je v pohotovostnom režime



4. Teraz stlačte vypínač ZAP / VYP; ohrievač začne pracovať. Na displeji sa zobrazí teplota v miestnosti.
5. Najprv stlačte tlačidlo ON / OFF, aby ste prístroj vypli. Ohrievač je teraz v pohotovostnom režime. Teraz vypnite hlavný vypínač (O); lampa zhasne. Nakoniec vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

#### termostat:

1. Ak stlačíte tlačidlo + alebo -, nastavenie teploty na displeji 5x zabliká.
2. Teplotu môžete upraviť stlačením blikajúceho tlačidla + alebo -. Každým stlačením klávesu sa teplota zvýši (+) alebo zníži (-) o jeden stupeň.
3. Zariadenie si udrží nastavenú teplotu automatickým zapínaním a vypínaním.

#### Timer:

1. Krátkym stlačením tlačidla M sa časovač zapne. Červená kontrolka časovača zhasne a displej bude blikať. Čas, kedy sa má ohrievač nastaviť, môžete nastaviť pomocou tlačidla + alebo -: s každým stlačením sa posuniete o hodinu dopredu alebo dozadu. Čas časovača sa nastavi po 5-krát nezmenenom blikaní. Na displeji sa teraz bude striedavo zobrazovať teplota v miestnosti (červená kontrolka nesvieti) a nastavený počet hodín (červená kontrolka svieti). Displej sa potom vypne. Po nastavenom počte hodín sa ohrievač sám vypne .
2. Displej sa vypne, ak počas 10 sekúnd nezmeníte nič v nastaveniach. Môžete ho znovu aktivovať náhodným stlačením jedného z ľubovoľných tlačidiel.

#### WiFi a prevádzka aplikácií:

1. Ohrievač by sa mal používať v dosahu smerovača Wi-Fi.

#### POZNÁMKA Wi-Fi router by mal pracovať na frekvencii 2,4 GHz

2. Stiahnite si aplikáciu „TuyaSmart“ do smartfónu, tabletu alebo počítača.
3. Po nainštalovaní aplikácie zvolte „prenos“.
4. Ak sa chcete zaregistrovať, zadajte e-mailovú adresu, na ktorú sa odošle overovací kód. Kód musí byť aplikovaný na aplikáciu do 60 sekúnd od prijatia. Potom si vytvorte heslo. Výberom možnosti „potvrdenie“ sa proces registrácie v aplikácii dokončí.
5. Ak chcete pridať nové zariadenie, vyberte možnosť „Pridať zariadenie“.
6. V zozname vyberte možnosť „Malé zariadenie“ a potom „Termostat“.

#### Po výbere možnosti „Termostat“ aplikácia zobrazí informácie o zvolenom počte podporovaných frekvencií 2,4 GHz Wi-Fi router, ako aj výzvu na zadanie hesla Wi-Fi, ak sa predtým používa ovládacie zariadenie, nezávisí od rozsah.

7. Pripojte ohrievač k zdroju napájania.
8. Zapnite ohrievač.
9. Na ovládacom paneli podržte stlačené tlačidlo „M“, kým nebude rýchlo blikať modrá LED dióda vedľa označenia Wi-Fi. Potom v aplikácii kliknite na „Dalej“.
10. Aplikácia ukáže možnosti „rýchle blikanie“ a „pomalé blikanie“. Vyberte možnosť „rýchlo bliká“, inak aplikácia po chvíli vyhledá samotné zariadenie.
11. Po vytvorení spojenia medzi aplikáciou a zariadením sa v aplikácii zobrazí názov zariadenia. Vyberte výber zariadenia a potom sa v aplikácii zobrazí ovládací panel.
12. Aplikácia je pripravená na ovládanie nastavení radiátora!

#### Aplikácia „TuyaSmart“ umožňuje nasledujúce nastavenia:

- zapínanie a vypínanie kúrenia (bez zapnutia napájania ústredne, čo je potrebné vykonať ručne pomocou hlavného vypínača),
- nastavenie teploty termostatu,
- nastavenie časovača,
- konfigurácia týždenného vykurovacieho cyklu.

Ohrievač môžete ovládať na diaľku. Ak je žiarič v dosahu spárovaného smerovača Wi-Fi, riadiaca aplikácia bude fungovať na zariadení s prístupom na internet.

#### príhláška



1. Úroveň vykurovania
2. Nastavenie teploty
3. Teplota oblasti
4. kúrenie
5. Znížte teplotu
6. vysoký
7. nízky
8. stredná
9. On / Off
10. režim
11. Eco
12. funkcie
13. Detský zámok
14. ECO
15. Zvýšte teplotu
16. Gombík detská poistka
17. Tlačidlo odpočítavať
18. °C / °F
19. plán

#### ČISTENIE A ÚDRŽBA

Pred vyčistením ohrievača ho vypnite a nechajte vychladnúť. Odpojte spotrebič od elektrickej energie. Vonkajšiu stranu je možné očistiť mäkkou vlhkou handričkou a potom vysušiť. Nepoužívajte abrazívne čistiace prášky alebo teštidlo na nábytok, pretože by to mohlo poškodiť povrchovú úpravu. Ak chcete ohrievač uvoľniť zo steny, vyčistíte ho alebo vymaľujete, jednoducho otvorte krytku skrutky a odskrutkujte skrutky, ktoré sa dajú preč zo steny. Pre krátkodobé uskladnenie stačí kúrenie odpojiť a odložiť; pre dlhodobé skladovanie môžete demontovať zo steny alebo ju zakryť nejakým materiálom.

#### RIEŠENIE PROBLÉMOV

Ak váš ohrievač nefunguje, postupujte podľa týchto pokynov:

- Uistite sa, že váš istič alebo poistka fungujú správne.
- Uistite sa, že je ohrievač zapojený do elektrickej siete a že elektrická zásuvka funguje správne.
- Ak vypínač ON / OFF nesvieti v polohe ON, pošlite ho priamo do servisného strediska na opravu.

**POZNÁMKA: AK ZAŽIJETE PROBLÉM S VAŠIM VYKUROVACÍM TELESOM, PREČÍTAJTE SI, PROSÍM, ZÁRUČNÉ INFORMÁCIE. NEPOKÚŠAJTE SA, ŽE SA NEOTVÁRAJTE A NEDOPRAVUJTE OHRIEVAČ. PRI TOMTO PRÍPADE MÔŽE ZRUŠIŤ ZÁRUKU A MÔŽE SPÔSOBIŤ POŠKODENIE ALEBO OSOBNÉ ZRANENIE. AK PROBLÉM STÁLE PRETRVÁVA, KONTAKTUJTE DISTRIBÚTORA.**

#### RECYKLÁCIA



Elektrické zariadenie sa nesmie likvidovať spolu s domovým odpadom a malo by sa používať v príslušných zariadeniach. Informácie o využití môže poskytnúť predajca produktu alebo miestne úrady. Odpad z elektrického a elektronického zariadenia obsahuje látky, ktoré nie sú neutrálne voči prírodnému prostrediu. Nerecyklované zariadenie predstavuje potenciálne nebezpečenstvo pre životné prostredie a zdravie ľudí.

Identifikátory modelu: 90-099					
položka	symbol	hodnota	jednotka	položka	jednotka
Tepelný výkon				Typ tepelného príkonu, iba pre elektrické zásobníky lokálnych ohrievačov priestoru (vyberte jeden)	
Nominálny tepelný výkon	$P_{nom}$	0,45	kW	Ručné ovládanie nabíjania tepla s integrovaným termostatom	[No]
Minimálny tepelný výkon (orientačný)	$P_{min}$	N / A	kW	Ručné riadenie nabíjania tepla so spätnou väzbou teploty v miestnosti a / alebo vonkajšej teploty	[No]
Maximálny nepretržitý tepelný výkon	$P_{max}$	0,45	kW	Elektronické riadenie nabíjania tepla so spätnou väzbou teploty v miestnosti a / alebo vonkajšej teploty	[No]
Pomocná spotreba elektriny				Tepelný výkon podporovaný ventilátorom	
Pri menovitom tepelnom výkone	$el_{max}$	N / A	kW	Typ tepelného výkonu / regulácia teploty v miestnosti (vyberte jednu)	
Pri minimálnom tepelnom výkone	$el_{min}$	N / A	kW	Jednostupňový tepelný výkon a žiadna regulácia teploty v miestnosti	[No]
V pohotovostnom režime	$el_{SB}$	0.00042	kW	Dva alebo viac manuálnych stupňov, žiadna regulácia teploty v miestnosti	[No]
				S mechanickým termostatom regulujúcim teplotu v miestnosti	[No]
				S elektronickou reguláciou teploty v miestnosti	[No]

				Elektronická regulácia teploty v miestnosti plus denný časovač	[No]
				Elektronická regulácia teploty v miestnosti plus týždenný časovač	[Áno]
				Ďalšie možnosti ovládania (je možné viacnásobný výber)	
				Regulácia izbovej teploty s detekciou prítomnosti	[No]
				Regulácia izbovej teploty s detekciou otvoreného okna	[No]
				S možnosťou regulácie vzdialenosti	[Áno]
				S adaptívnym riadením štartu	[No]
				S obmedzením pracovného času	[No]
				So snímačom čiernej žiarovky	[No]
Kontaktné údaje:	Grupa Topex Sp. z oo Sp. k. Ul. Pograničná 2/4, 02-285 Varšava				
Poznámka: Pre elektrické lokálne ohrievače priestoru nemôže byť nameraná sezónna energetická účinnosť vykurovania priestoru ηs horšia a ako deklarovaná hodnota pri nominálnom tepelnom výkone jednotky.					

Identifikátor (identifikátory) modelu: 90-100					
položka	symbol	hodnota	jednotka	položka	jednotka
Tepelný výkon				Typ tepelného príkonu, iba pre elektrické zásobníky lokálnych ohrievačov priestoru (vyberte jeden)	
Nominálny tepelný výkon	$P_{nom}$	0.6	kW	Ručné ovládanie nabíjania tepla s integrovaným termostatom	[No]
Minimálny tepelný výkon (orientačný)	$P_{min}$	N / A	kW	Ručné riadenie nabíjania tepla so spätnou väzbou teploty v miestnosti a / alebo vonkajšej teplote	[No]
Maximálny nepretržitý tepelný výkon	$P_{max}$	0.6	kW	Elektronické riadenie nabíjania tepla so spätnou väzbou teploty v miestnosti a / alebo vonkajšej teplote	[No]
Pomocná spotreba elektriny					
Pri menovitom tepelnom výkone	$el_{max}$	N / A	kW	Typ tepelného výkonu / regulácia teploty v miestnosti (vyberte jednu)	
Pri minimálnom tepelnom výkone	$el_{min}$	N / A	kW	Jednostupňový tepelný výkon a žiadna regulácia teploty v miestnosti	[No]
V pohotovostnom režime	$el_{sb}$	0.00042	kW	Dva alebo viac manuálnych stupňov, žiadna regulácia teploty v miestnosti	[No]
				S mechanickým termostatom regulujúcim teplotu v miestnosti	[No]
				S elektrickou reguláciou teploty v miestnosti	[No]
				Elektronická regulácia teploty v miestnosti plus denný časovač	[No]
				Elektronická regulácia teploty v miestnosti plus týždenný časovač	[Áno]
				Ďalšie možnosti ovládania (je možné viacnásobný výber)	
				Regulácia izbovej teploty s detekciou prítomnosti	[No]
				Regulácia izbovej teploty s detekciou otvoreného okna	[No]
				S možnosťou regulácie vzdialenosti	[Áno]
				S adaptívnym riadením štartu	[No]
				S obmedzením pracovného času	[No]
				So snímačom čiernej žiarovky	[No]
Kontaktné údaje:	Grupa Topex Sp. z oo Sp. k. Ul. Pograničná 2/4, 02-285 Varšava				
Poznámka: Pre elektrické lokálne ohrievače priestoru nemôže byť nameraná sezónna energetická účinnosť vykurovania priestoru ηs horšia a ako deklarovaná hodnota pri nominálnom tepelnom výkone jednotky.					

Identifikátor (identifikátory) modelu: 90-101					
položka	symbol	hodnota	jednotka	položka	jednotka
Tepelný výkon				Typ tepelného príkonu, iba pre elektrické zásobníky lokálnych ohrievačov priestoru (vyberte jeden)	
Nominálny tepelný výkon	$P_{nom}$	0.72	kW	Ručné ovládanie nabíjania tepla s integrovaným termostatom	[No]
Minimálny tepelný výkon (orientačný)	$P_{min}$	N / A	kW	Ručné riadenie nabíjania tepla so spätnou väzbou teploty v miestnosti a / alebo vonkajšej teplote	[No]
Maximálny nepretržitý tepelný výkon	$P_{max}$	0.72	kW	Elektronické riadenie nabíjania tepla so spätnou väzbou teploty v miestnosti a / alebo vonkajšej teplote	[No]
Pomocná spotreba elektriny					
Pri menovitom tepelnom výkone	$el_{max}$	N / A	kW	Typ tepelného výkonu / regulácia teploty v miestnosti (vyberte jednu)	
Pri minimálnom tepelnom výkone	$el_{min}$	N / A	kW	Jednostupňový tepelný výkon a žiadna regulácia teploty v miestnosti	[No]
V pohotovostnom režime	$el_{sb}$	0.00042	W	Dva alebo viac manuálnych stupňov, žiadna regulácia teploty v miestnosti	[No]
				S mechanickým termostatom regulujúcim teplotu v miestnosti	[No]
				S elektrickou reguláciou teploty v miestnosti	[No]
				Elektronická regulácia teploty v miestnosti plus denný časovač	[No]
				Elektronická regulácia teploty v miestnosti plus týždenný časovač	[Áno]
				Ďalšie možnosti ovládania (je možné viacnásobný výber)	
				Regulácia izbovej teploty s detekciou prítomnosti	[No]
				Regulácia izbovej teploty s detekciou otvoreného okna	[No]
				S možnosťou regulácie vzdialenosti	[Áno]
				S adaptívnym riadením štartu	[No]
				S obmedzením pracovného času	[No]
				So snímačom čiernej žiarovky	[No]
Kontaktné údaje:	Grupa Topex Sp. z oo Sp. k. Ul. Pograničná 2/4, 02-285 Varšava				
Poznámka:					

SL

## PREVOD IZVORNEGA NAVODILA

### OGREVALNI GRELEC

90-099/90-100/90-101

OPOMBA: PRED PRVO UPORABO OPREME PREBERITE TA NAVODILA ZA UPORABO IN NJEGOVO HRAJITE ZA PRIHODNJO REFERENCO. LJUDI, KI NISO PREBERILI NAVODIL, NE SMEJO SESTAVLJATI, SVETLITI, PRILAGODITI ALI UPORABITI ENOTE

#### PODROBNI VARNOSTNI PREDPISI

#### POZOR!



Previdno preberite - Infrardeči grelec je zasnovan za varno delovanje. Kljub temu so lahko namestitve, vzdrževanje in delovanje grelca nevarni. Upoštevanje naslednjih postopkov bo zmanjšalo nevarnost požara, električnega udara, telesne poškodbe in čas namestitve na najnižji možni ravni.

a) Ta aparat lahko uporabljajo otroci, stari od 8 let in več, ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušnje in znanja, če so dobili nadzor ali navodila v zvezi z varno uporabo naprave in razumejo nevarnosti. Otroci se ne smejo igrati z aparatom. Otroci ne smejo izvajati čiščenja in vzdrževanja brez nadzora.

b) Nikoli ne polagajte rok pod grelne elemente!

#### OPOZORILO!

1. Da se izognete pregrevanju, grelnika ne pokrivajte.
2. Otroke, mlajše od 3 let, je treba hraniti stran, razen če jih nenehno nadzirajo.
3. Otroci, stari od 3 let in manj kot 8 let, smejo aparat vklopiti / izklopiti le pod pogojem, da je bil postavljen ali nameščen v predvidenem običajnem delovnem položaju in je bil pod nadzorom ali navodil glede varne uporabe naprave in razumeti nevarnosti. Otroci, stari od 3 let in manj kot 8 let, ne smejo priključevati, regulirati in čistiti naprave ali izvajati vzdrževanja uporabnika.
4. Pozor - nekateri deli tega izdelka se lahko zelo segrejejo in povzročijo opekline. Posebno pozornost je treba nameniti tam, kjer so prisotni otroci in ranljivi ljudje.

Pri uporabi električne naprave je treba vedno upoštevati osnovne varnostne ukrepe, vključno s spodaj:

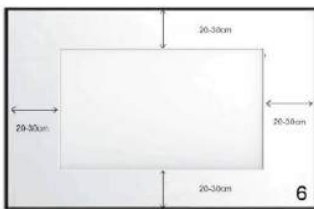
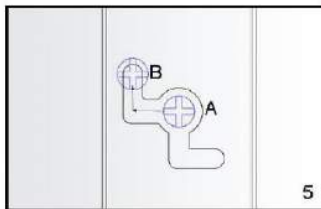
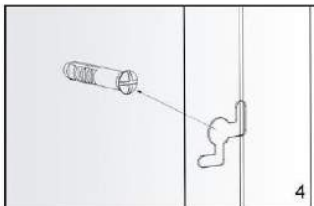
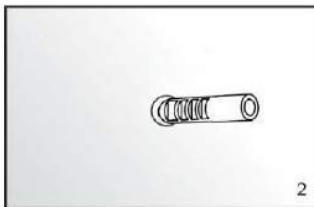
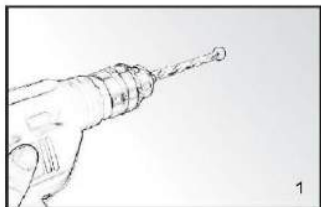
1. Uporabljajte samo ta grelec, kot je opisano v teh navodilih. Vsaka druga uporaba, ki je ni priporočil proizvajalec, lahko povzroči požar, električni udar ali telesne poškodbe.
2. Pred uporabo tega grelnika preberite vsa navodila.
3. Odstranite enoto iz embalaže in pred uporabo preverite, ali je v dobrem stanju.
4. Otrokom ne dovolite, da se igrajo z deli embalaže (kot so plastične vrečke)
5. Preverite napetost v gospodinjstvu, da se ujema z nazivno specifikacijo grelnika.
6. Pred uporabo natančno preverite napajalni kabel in vtič, da se ne poškodujeta
7. Kabla ne potegnite pod preprogo. Kabla ne prekrivajte s preprogami, tekači ali podobnimi oblogami. Kabla ne napeljujte pod pohištvo ali naprave. Vrnite namestitve stran od prometnega območja in tam, kjer se ne bo spotaknil.
8. Grelec ni primeren za uporabo na prostem v vlažnem vremenu, v kopalnicah ali v drugih mokrih ali vlažnih okoljih. Nikoli ne postavljajte grelnika, kjer lahko pade v kad ali drugo posodo za vodo.
9. Upoštevajte, da se grelec lahko zelo segreje in ga je zato treba postaviti na varno razdaljo (1 m) od vnetljivih predmetov, kot so pohištvo, zavese in podobno.
10. Ne prekrivajte grelca.
11. Med delovanjem ne vstavljajte prstov ali tujih predmetov v rešetko.
12. Ne vstavljajte in ne dovolite, da bi tuji predmeti prodrili v odprtino za prezračevanje ali izpušne pline, saj lahko grelnik povzroči električni udar, požar ali škodo.
13. Grelec ne sme biti nameščen tik pod vtičnico.
14. Ne priključujte grelnika ventilatorja s časovnikom za vklop / izklop ali drugo opremo, ki lahko samodejno vklopi napravo.
15. Grelnika ne smete postavljati v prostore, kjer se uporabljajo ali shranjujejo vnetljive tekočine ali plini.
16. Če uporabljate podaljšek, mora biti čim krajši in vedno v celoti iztegnjen.
17. Tega grelnika ne uporabljajte v neposredni bližini kopeli, prhe ali bazena.
18. Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov servis ali podobno usposobljene osebe, da se izognete nevarnosti.
19. Druge aparate ne smete priključiti na isto omrežno vtičnico kot grelnik ventilatorja.
20. Poskrbite, da je grelnik vedno pod nadzorom, otroke in živali pa stran od njega;
21. Če aparata ne uporabljate dlje časa, izkjučite aparat. Med uporabo ne puščajte grelnika dalj časa. Izvlecite vtič naravnost, nikoli ga ne odstranite tako, da povlečete kabel.
22. Grelnika ne hranite daleč stran od zaves ali mest, kjer je dovod zraka enostavno blokiran.
23. Vedno pustite, da se grelni element ohladi vsaj 10 minut, preden se dotaknete grelne cevi ali sosednjega dela
24. Naprave nikoli ne uporabljajte z mokrimi rokami in je ne uporabljajte, če je na napajalnem kablu voda, da preprečite električni udar ali uhajanje toka.
25. Električnih naprav ne odvrzite med nesortirane komunalne odpadke, uporabljajte prostore za ločeno zbiranje. Za informacije o razpoložljivih sistemih zbiranja se obrnite na lokalno upravo. Če električni aparat odvržete na odlagališča ali smetišča, lahko nevarne snovi uhajajo v podtalnico in pridejo v prehranjevalno verigo, kar škoduje vašemu zdravju in dobremu počutju.
26. Ta naprava ni namenjena za uporabo osebam (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušnje in znanja, razen če jim oseba, odgovorna za njihovo varnost, daje nadzor ali navodila v zvezi z uporabo aparata.
27. Otroke je treba nadzorovati, da se ne igrajo z aparatom.
28. Stropna naprava mora biti nameščena na najmanj 25 cm od stropa. Naprava se ne sme popolnoma držati stropa. Lahko povzroči pregrevanje in opekline naprave.
29. Če je grelnik padel ali kakor koli poškodovan. Vrnite ga pooblaščenemu servisu za pregled, električno ali mehansko nastavitvev ali popravilo.

#### TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

Model	90-099	90-100	90-101
Nazivna moč	450W	600W	720W
Nazivna napetost	220-240V ~ 50Hz		

#### SEZNAM PAKIRANJA

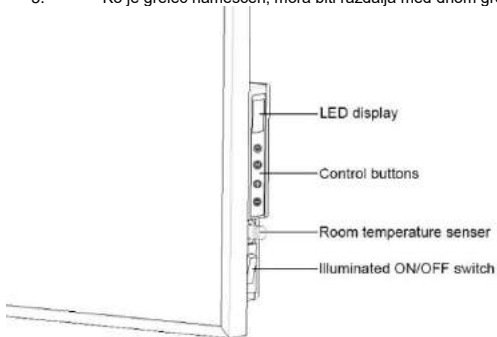
- Grelec z žično nadzorno ploščo
- Navodila
- Komplet dodatkov 1 komplet:
  - 4x plastična tirnica
  - 4x kovinski vijak



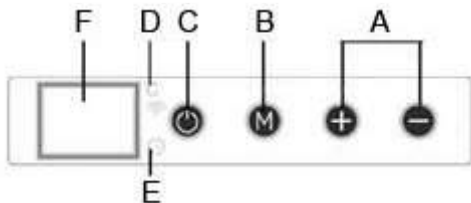
### NAVODILA ZA MONTAŽO

Razpakirajte svoj paket in poiščite grelec skupaj s paketom dodatkov za pritrnitev na steno.

1. Označite položaje štirih lukenj, ki jih želite izvrtati na steni, in izvrtajte luknje s svedom (slika 1). Prepričajte se, da je razdalja med posameznimi luknjami enaka kot okrogle luknje na nosilcih na zadnji strani grelca.
2. V luknje vstavite plastične tirnice (slika 2).
3. Vstavite kovinske vijake v plastične tirnice (slika 3).
4. Dvignite grelec in usmerite štiri okrogle luknje na nosilcih na zadnji strani grelnika na 4 vijake na steni (slika 4) in vijak potisnite iz položaja A v položaj B, tako da grelec rahlo premaknete (slika 5).
5. Ko je grelec nameščen, mora biti razdalja med dnom grelca in tlemi najmanj 20 cm



### UPORABA NAVODIL



#### Nadzorni gumbi:

- A. Gumb gor / dol
- B. Gumb za časovnik in WiFi
- C. Stikalo za vklop / izklop
- D. Modra WiFi lučka
- E. Rdeča lučka časovnika
- F. Zaslon

#### Uporaba in delo:

1. Preverite grelec, da se prepričajte, da se ne poškoduje.
2. Vtič vtaknite v vtičnico
3. Obrnite se glavno stikalo na: The lučka bo obrniti na in grelec je v stanju pripravljenosti
4. Zdaj pritisnite stikalo za vklop / izklop : grelec bo začel delovati . Na zaslonu se prikaže na sobno temperaturo .
5. Pritisnite ON / OFF gumb najprej , da preklopite na napravo izklopite. Grelec je sedaj v stanju pripravljenosti . Zdaj pa preklopite na glavno stikalo off (O); svetilka se bo ugasnila. Končno odstranite vtič iz vtičnice .

#### Termostat:

1. Če boste s pritiskom na + ali - ključ je temperatura nastavitev bo utripala 5x na zaslonu.
2. Si lahko nastavite na temperaturo nastavitev s pritiskom na + ali - tipko , medtem ko se je utripa . Z vsakim ključno pritiskom se temperatura bo treba povečati (+) ali zmanjšala (-) za eno stopnjo .
3. Naprava bo obdržati na temperaturno nastavitev s prehodom se vključi in izključi samodejno .

#### Časovnik:

1. Na kratko pritisnete enkrat na M gumb se preklopi na uro naprej. Rdeča timer lučka bodo spali in na zaslonu bo utripala . Si lahko nastavite čas , ko grelec je , da preklopite se izklopi s pritiskom na + ali - gumb : z vsakim pritiskom , da bo šel za eno uro naprej ali nazaj . Timer Čas je nastavljen po 5x nespremenjeni utripanje . Zaslon bo sedaj izmenično prikazujeta sobno temperaturo (rd eča luč ugasnjena) in nastavljeno število od časa (rdeča lučka gori) . Na zaslonu se bo nato ugasne. Grelec bo stikalo se izklopi po nastavljenem številu za ur .
2. Zaslon bo stikalo izklopi , če boste spremenili nič v nastavitvah za 10 sekund . Si lahko ponovno aktivirate tako , da pritisnete enkrat na kateri koli gumb na naključno .

#### WiFi in delovanje aplikacije:

1. Grelec bi bilo treba uporabljati v na območju usmerjevalnika Wi-Fi.

#### OPOMBA Usmerjevalnik Wi-Fi bi moral delovati na 2,4 GHz

2. Prenesete na " TuyaSmart " aplikacije na pametnem telefonu, tabličnem računalniku ali računalniku .
3. Po namestitvi v aplikacijo , izberite "prenos".
4. Za registracijo, vnesite e-poštni naslov, na katerega preverjanje koda bo treba poslano . Koda mora uporabiti za uporabo v 60 sekundah po prejemu . Nato ustvarite tudi geslo . Če izberete " potrditev " , se postopek registracije v prijavi zaključijo .
5. Če želite dodati na novo napravo , izberite " Add napravo " .
6. Na seznamu izberite "Majhna naprava " in nato " Termostat " .

#### Po izbiri možnosti "Termostat" bo aplikacija prikazala informacije o izbranem številu podprtih frekvenc 2,4 GHz Wi-Fi usmerjevalnik, kot tudi poziv za vnos gesla Wi-Fi, če je krmilna naprava uporabljena prej, ni odvisno od obseg.

7. Povežite grelec za napajanje oskrbe .
8. Obrnite na grelec .
9. Na nadzorni plošči, držite se "M" gumb , dokler je modra LED zraven na Wi-Fi označevanje , bo utripala hitro . Nato v aplikaciji kliknite " Naprej " .
10. Aplikacija bo prikazati možnosti za "hitro utripa " in "počasi utripa " . Izberite "hitro utripa " ali aplikacija bo iskanje za naprave same po a časa .
11. Po ustanovitvi je povezava med v uporabi in naprave je ime za napravo, bodo prikazani v uporabi . Izberite izbiro naprave , nato se bo v aplikaciji prikazala nadzorna plošča .
12. Vloga je pripravljena za nadzor sevalne nastavitve !

#### Aplikacija " TuyaSmart " omogoča naslednje nastavitve:

ogrevanje in izklop ( ne deluje na kontrolni plošči moč ponudbo , ki mora biti opravljeno ročno uporabo na glavno stikalo ),

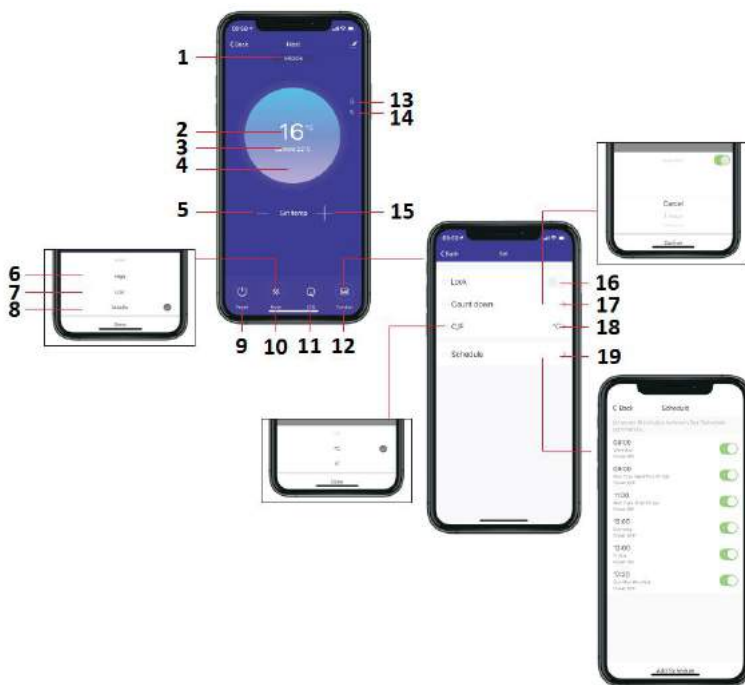
termostat temperature nastavitev ,

nastavitev časovnika ,

konfiguracija iz tedenskega ogrevalnega cikla .

Z grelcem lahko upravljate na daljavo . Če je radiator v dosegu seznanjenega usmerjevalnika Wi-Fi, bo nadzorna aplikacija delovala v napravi z dostopom do interneta.

#### Uporaba



1. Stopnja ogrevanja
2. Nastavitev temperature
3. Območna temperatura
4. Ogrevanje
5. Zmanjšajte temperaturo
6. Visoko
7. Nizko
8. Srednje
9. Prižgi ugasni
10. Način
11. Eko
12. Funkcija
13. Otroška ključavnica
14. EKO
15. Povečajte temperaturo
16. Gumb za zaklepanje otrok
17. Gumb odšteva
18. °C / °F
19. Razpored

## ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

Pred čiščenjem grelnika ga izključite in pustite, da se ohladi. Odklopite napajanje naprave. Zunanost lahko očistite tako, da jo obrišete z mehko vlažno krpo in nato posušite. Ne uporabljajte abrazivnih čistilnih praškov ali lakov za pohištvo, saj lahko to poškoduje površino. Če želite grelec sprostiti iz stene, za čiščenje ali prenovo preprosto odprite pokrov vijaka in odvijte vijake, da vzletite s stene. Za kratkotrajno shranjevanje preprosto izključite grelec in ga pustite stran; za dolgoročno shranjevanje lahko demontirate s stene ali jo pokrijete z nekaj materiala.

## ODPRAVLJANJE TEŽAV

Če grelec ne deluje, sledite naslednjim navodilom:

- Prepričajte se, da odklopnik ali varovalka deluje pravilno.
- Prepričajte se, da je grelec priključen in da električna vtičnica deluje pravilno.
- Če stikalo za vklop / izklop ne sveti v položaju VKLOP, ga pošljite v servisni center na popravilo.

**OPOMBA: ČE DOŽIVITE TEŽAVO S SVOJIM GREJALCEM, OGLEJTE GARANCIJSKE INFORMACIJE ZA NAVODILA. PROSIMO, DA SE NE ODPIRATE ALI POPRAVITE GREJALCA. TAKO LAHKO IZPOVRATI GARANCIJO IN LAHKO POVZROČI ŠKODO ALI OSEBNO ŠKODO. Če se težava še vedno vztraja, se obrnite na distributerja.**

## RECIKLIRANJE



Električne opreme ne smete odvreči med gospodinjne odpadke, temveč jo je treba uporabljati v ustreznih objektih. Informacije o uporabi lahko zagotovi prodajalec izdelka ali lokalne oblasti. Odpadna električna in elektronska oprema vsebuje snovi, ki niso nevarne do naravnega okolja. Oprema, ki se ne reciklira, predstavlja potencialno nevarnost za okolje in zdravje ljudi.

Identifikatorji modela : 90-099

Postavka	Simbol	Vrednost	Enota	Postavka	Enota
Izhodna toplota				Vrsta vhodne toplote, samo za električne grelnike lokalnih prostorov za shranjevanje (izberite enega)	
Nazivna toplotna moč	$P_{nom}$	0,45	kW	Ročni nadzor polnjenja toplote z vgrajenim termostatom	[ne]
Najmanjša toplotna moč ( okvirna )	$P_{min}$	N / A	kW	Ročni nadzor polnjenja toplote s povratnimi informacijami o sobni in / ali zunanji temperaturi	[ne]
Največja neprekinjena toplotna moč	$P_{maks}$	0,45	kW	Elektronski nadzor polnjenja toplote s povratnimi informacijami o sobni in / ali zunanji temperaturi	[ne]
Pomožna poraba električne energije				Izhodna toplota s pomočjo ventilatorja	[ne]
Pri nazivni toplotni moči	$eI_{nom}$	N / A	kW	Vrsta regulacije toplotne moči / sobne temperature (izberite eno)	
Pri minimalni toplotni moči	$eI_{min}$	N / A	kW	Enostopenjska toplotna moč in brez nadzora temperature prostora	[ne]
V stanju pripravljenosti	$eI_{sp}$	0,00042	kW	Dve ali več ročnih stopenj, brez nadzora temperature prostora	[ne]
				Z mehanskim termostatom nadzor sobne temperature	[ne]
				Z elektronskim nadzorom sobne temperature	[ne]

				Elektronski nadzor sobne temperature plus dnevni časovnik	[ne]
				Elektronski nadzor sobne temperature plus tedenski časovnik	[da]
				Druge možnosti nadzora (možno je več izbir)	
				Nadzor sobne temperature z zaznavanjem prisotnosti	[ne]
				Nadzor sobne temperature z zaznavanjem odprtih oken	[ne]
				Z možnostjo nadzora razdalje	[da]
				S prilagodljivim nadzorom zagona	[ne]
				Z omejitvijo delovnega časa	[ne]
				S senzorjem črne žarnice	[ne]
Kontaktni podatki :	Skupina Topex Sp. z oo Sp. k. Ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa				
Opomba:					
Pri električnih lokalnih grelnikih prostorov izmerjena sezonska energetska učinkovitost ogrevanja prostorov $\eta_s$ ne more biti slabša od deklarirane vrednosti pri nazivni toplotni moči enote.					

Identifikatorji modela : 90-100					
Postavka	Simbol	Vrednost	Enota	Postavka	Enota
Izhodna toplota				Vrsta vhodne toplote, samo za električne grelnike lokalnih prostorov za shranjevanje (izberite enega)	
Nazivna toplotna moč	$P_{nom}$	0,6	kW	Ročni nadzor polnjenja toplote z vgrajenim termostatom	[ne]
Najmanjša toplotna moč ( okvirna )	$P_{min}$	N / A	kW	Ročni nadzor polnjenja toplote s povratnimi informacijami o sobni in / ali zunanji temperaturi	[ne]
Največja neprekinjena toplotna moč	$P_{maks}$	0,6	kW	Elektronski nadzor polnjenja toplote s povratnimi informacijami o sobni in / ali zunanji temperaturi	[ne]
Pomožna poraba električne energije					[ne]
Pri nazivni toplotni moči	$eI_{max}$	N / A	kW	Vrsta regulacije toplotne moči / sobne temperature (izberite eno)	
Pri minimalni toplotni moči	$eI_{min}$	N / A	kW	Enostopenjska toplotna moč in brez nadzora temperature prostora	[ne]
V stanju pripravljenosti	$eI_{sp}$	0,00042	kW	Dve ali več ročnih stopenj, brez nadzora temperature prostora	[ne]
				Z mehanskim termostatom nadzor sobne temperature	[ne]
				Z elektronskim nadzorom sobne temperature	[ne]
				Elektronski nadzor sobne temperature plus dnevni časovnik	[ne]
				Elektronski nadzor sobne temperature plus tedenski časovnik	[da]
				Druge možnosti nadzora (možno je več izbir)	
				Nadzor sobne temperature z zaznavanjem prisotnosti	[ne]
				Nadzor sobne temperature z zaznavanjem odprtih oken	[ne]
				Z možnostjo nadzora razdalje	[da]
				S prilagodljivim nadzorom zagona	[ne]
				Z omejitvijo delovnega časa	[ne]
				S senzorjem črne žarnice	[ne]
Kontaktni podatki :	Skupina Topex Sp. z oo Sp. k. Ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa				
Opomba:					
Pri električnih lokalnih grelnikih prostorov izmerjena sezonska energetska učinkovitost ogrevanja prostorov $\eta_s$ ne more biti slabša od deklarirane vrednosti pri nazivni toplotni moči enote.					

Identifikatorji modela : 90-101					
Postavka	Simbol	Vrednost	Enota	Postavka	Enota
Izhodna toplota				Vrsta vhodne toplote, samo za električne grelnike lokalnih prostorov za shranjevanje (izberite enega)	
Nazivna toplotna moč	$P_{nom}$	0,72	kW	Ročni nadzor polnjenja toplote z vgrajenim termostatom	[ne]
Najmanjša toplotna moč ( okvirna )	$P_{min}$	N / A	kW	Ročni nadzor polnjenja toplote s povratnimi informacijami o sobni in / ali zunanji temperaturi	[ne]
Največja neprekinjena toplotna moč	$P_{maks}$	0,72	kW	Elektronski nadzor polnjenja toplote s povratnimi informacijami o sobni in / ali zunanji temperaturi	[ne]
Pomožna poraba električne energije					[ne]
Pri nazivni toplotni moči	$eI_{max}$	N / A	kW	Vrsta regulacije toplotne moči / sobne temperature (izberite eno)	
Pri minimalni toplotni moči	$eI_{min}$	N / A	kW	Enostopenjska toplotna moč in brez nadzora temperature prostora	[ne]
V stanju pripravljenosti	$eI_{sp}$	0,00042	W	Dve ali več ročnih stopenj, brez nadzora temperature prostora	[ne]
				Z mehanskim termostatom nadzor sobne temperature	[ne]
				Z elektronskim nadzorom sobne temperature	[ne]
				Elektronski nadzor sobne temperature plus dnevni časovnik	[ne]
				Elektronski nadzor sobne temperature plus tedenski časovnik	[da]
				Druge možnosti nadzora (možno je več izbir)	
				Nadzor sobne temperature z zaznavanjem prisotnosti	[ne]
				Nadzor sobne temperature z zaznavanjem odprtih oken	[ne]
				Z možnostjo nadzora razdalje	[da]
				S prilagodljivim nadzorom zagona	[ne]
				Z omejitvijo delovnega časa	[ne]
				S senzorjem črne žarnice	[ne]
Kontaktni podatki :	Skupina Topex Sp. z oo Sp. k. Ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa				
Opomba:					



LT

## ORIGINALIOS INSTRUKCIJOS VERTIMAS

### Anglies plokščių šildytuvais

90-099/90-100/90-101

PASTABA: PRIEŠ ĮRANGOS NAUDOJIMĄ PIRMA kartą perskaitykite šį INSTRUKCIJOS VADOVĄ ir LAIKYKITE ATEITIES NUORODOS. ŽMONĖS, NESKAITYTOS ŠIOS INSTRUKCIJOS, NETURĖTŲ SURINKTI, APŠVIETI, REGULIUOTI ARBA NAUDOTI VIENETĄ

### ĮŠSAMI SAUGOS REGLAMENTAI

#### DĖMESIO!



Perskaitykite atidžiai - infraraudonųjų spindulių šildytuvais sukurtas saugiam naudojimui. Nepaisant to, šildytuvo montavimas, priežiūra ir eksploatavimas gali būti pavojingi. Laikydami šiuos procedūras, sumažinsite gaisro, elektros smūgio, sužeidimų riziką ir sumažinsite montavimo laiką.

a) Šį prietaisą gali naudoti vaikai nuo 8 metų ir vyrai, turintys ribotas fizines, jutimines ar psichines galimybes arba neturintys patirties ir žinių, jei jiems buvo prižiūrima ar mokoma saugiai naudotis prietaisu ir jie supranta susijusius pavojus. Vaikai negali žaisti su šiuo prietaisu. Vaikai negali valyti ir prižiūrėti juos be priežiūros.

b) Niekada nedėkite rankų pokaitinimo elementais!

#### ĮSPĖJIMAS!

1. Kad išvengtumėte perkaitimo, neuždenkite šildytuvo.
2. Jaunesni nei 3 metų vaikai turėtų būti laikomi atokiai, nebent jie būtų nuolat prižiūrimi.
3. 3 metų ir jaunesni nei 8 metų vaikai gali įjungti / išjungti prietaisą tik tuo atveju, jei jis buvo pastatytas arba sumontuotas įprastoje darbo vietoje ir jiems buvo prižiūrima ar nurodoma, kaip prietaisą naudoti saugiai, ir suprasti susijusius pavojus. Vaikai nuo 3 metų iki jaunesnių nei 8 metų neturi įjungti, reguliuoti ir nevalyti prietaiso ar atlikti techninės priežiūros.
4. Atsargiai - kai kurios šio produkto dalys gali labai įkaisti ir sukelti nudegimus. Ypatingas dėmesys turi būti skiriamas ten, kur yra vaikai ir pažeidžiami žmonės.

Naudojant elektros prietaisą, visada reikia laikytis pagrindinių atsargumo priemonių, įskaitant šias:

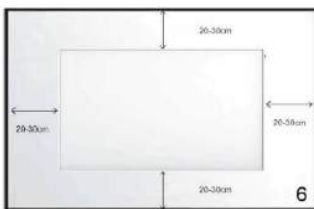
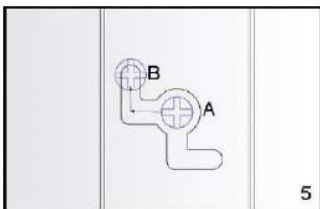
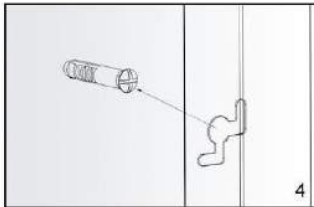
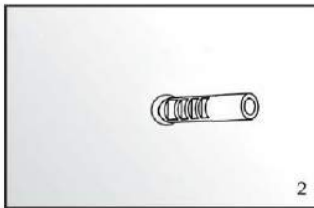
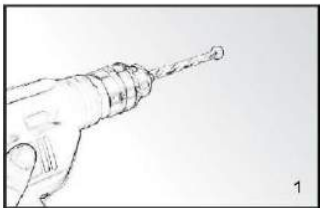
1. Šį šildytuvą naudokite tik taip, kaip aprašyta šiame vadove. Bet koks kitas gamintojo nerekomenduojamas naudojimas gali sukelti gaisrą, elektros šoką ar sužaloti žmones.
2. Prieš naudodami šį šildytuvą, perskaitykite visas instrukcijas.
3. Prieš naudodami išimkite pakuotės vieneto formą ir patikrinkite, ar ji geros būklės.
4. Neleiskite vaikams žaisti su pakuotės dalimis (pavyzdžiui, plastikiniais maišeliais).
5. Patikrinkite buitinę įtampą, kad įsitikintumėte, jog ji atitinka vardinę šildytuvo specifikaciją.
6. Prieš naudodami atidžiai patikrinkite maitinimo laidą ir kištuką, kad įsitikintumėte, jog jie nepažeisti.
7. Nelaikykite laido po kilimine danga. Neuždenkite laido mėtymo kilimėliais, bėgeliais ar panašiomis dangomis. Nenukreipkite laido po baldais ar prietaisais. Laidą išdėstykite toliau nuo eismo zonos ir ten, kur jis nebus užkluptas.
8. Šildytuvais netinka naudoti lauke, esant drėgnam orui, vonios kambaryse ar kitose drėgnoje ar drėgnoje aplinkoje. Niekada nestatykite šildytuvo ten, kur jis gali patekti į vonią ar kitą vandens indą.
9. Atkreipkite dėmesį, kad šildytuvais gali labai įkaisti, todėl ji reikia pastatyti saugiu atstumu (1 m) nuo degių daiktų, tokių kaip baldai, užuolaidos ir panašiai.
10. Neuždenkite šildytuvo.
11. Veikdami nedėkite pirštų ar pašalinių daiktų į grotelės.
12. Neįdėkite ir neleiskite pašaliniams daiktams patekti į ventiliacijos ar išmetimo angas, nes tai gali sukelti elektros smūgį, gaisrą arba pakenkti šildytuvui.
13. Šildytuvais neturi būti iškart po sieniniu lizdu.
14. Neįjunkite ventiliatoriaus šildytuvo naudodami įjungimo / išjungimo laikmatį ar kitą įrangą, kuri gali automatiškai įjungti prietaisą.
15. Šildytuvo negalima statyti patalpose, kuriose naudojami ar saugomi degūs skysčiai ar dujos.
16. Jei naudojamas prailginimo laidas, jis turi būti kuo trumpesnis ir visada būti visiškai ištemptas.
17. Nenaudokite šio šildytuvo šalia vonios, dušo ar baseino.
18. Jei pažeistas maitinimo laidas, norint išvengti pavojaus, jį turi pakeisti gamintojas, jo techninės priežiūros atstovas arba panašiai kvalifikuoti asmenys.
19. Negalite prijungti kitų prietaisų prie to paties tinklo lizdo kaip ir ventiliatoriaus šildytuvais.
20. Įsitikinkite, kad šildytuvais visada yra prižiūrimas, o vaikai ir gyvūnai turi būti atokiau nuo jo;
21. Kai ilgą laiką nenaudojate prietaiso, atjunkite jį nuo maitinimo tinklo. Nepalikite šildytuvo ilgą laiką, kai jį naudojate. Ištraukite kištuką tiesiai į išorę, niekada neatimkite kištuko, traukdami už laido.
22. Šildytuvą laikykite toli nuo užuolaidų ar vietose, kur oro anga galima lengvai užblokuoti.
23. Visada leiskite kaitinimo elementui atvėsti mažiausiai 10 minučių, prieš paliesdami šildytuvo vamzdelį ar šalia jo esančią dalį
24. Kad išvengtumėte galimo elektros smūgio ar nuotėkio srovės, niekada nenaudokite prietaiso šlapia ranka ir neveikite, kai ant maitinimo laido yra vandens.
25. Neišmeskite elektros prietaisų kaip nerūšiuotų komunalinių atliekų, naudokite atskirus surinkimo įrenginius. Kreipkitės į savo vietos valdžią, jei norite gauti informacijos apie turimas surinkimo sistemas. Jei elektriniai prietaisai išmesti į sąvartynus ar sąvartynus, pavojingos medžiagos gali patekti į grūntinio vandens ir patekti į maisto grandinę, pakenkdamas jūsų sveikatai ir gerovei.
26. Šis prietaisas nėra skirtas asmenims (įskaitant vaikus), kurių fizinės, jutiminės ar psichinės galimybės yra silpnos arba trūksta patirties ir žinių, nebent už jų saugą atsakingas asmuo jiems prižiūrėjo ar nurodė, kaip naudoti prietaisą.
27. Vaikus reikia prižiūrėti, kad jie nežaistų su prietaisu.
28. Ant lubų tvirtinamas įtaisas turi būti sumontuotas mažiausiai 25 cm atstumu nuo lubų. Prietaisas neturi visiškai laikytis lubų. Tai gali sukelti prietaiso perkaitimą ir deginimą.
29. Jei šildytuvais buvo numestas ar kaip nors sugadintas. Nusiųskite jį į įgaliotą techninės priežiūros įstaigą apžiūrai, elektriniam ar mechaniniam reguliavimui ar remontui.

#### TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS

Modelis	90-099	90-100	90-101
Vardinė galia	450W	600W	720W
Nominali įtampa	220-240 V – 50 Hz		

## PAKAVIMO SĄRAŠAS

- Šildytuvas su laidiniu valdymo skydeliu
- Instrukcijų vadovas
- Priedų komplektas 1 rinkinys:
  - 4x plastikinis bėgis
  - 4x metalinis varžtas

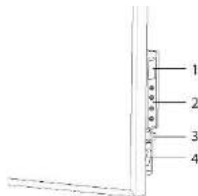


## MONTAVIMO INSTRUKCIJA

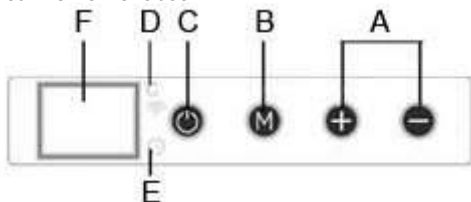
Išpakuokite pakuotę ir suraskite šildytuvą kartu su tvirtinimo prie sienos priedų paketu.

1. Pažymėkite keturių skylių, kurias norite gręžti, vietas ant sienos ir gręžkite skylės gręžtuvu (1 pav.). Įsitikinkite, kad atstumas tarp kiekvienos skylės yra toks pat, kaip apvalios skylės ant laikiklių, esančių šildytuvo gale.
2. Į skylutes įstatykite plastikinius bėgius (2 pav.).
3. Metalinius varžtus įstatykite į plastikinius bėgius (3 pav.).
4. Pakelkite šildytuvą ir nukreipkite keturias apvalias skylės ant kronšteinų, esančių šildytuvo gale, prie 4 varžtų, esančių ant sienos (4 pav.), ir pastumkite varžtą iš A padėties į B padėtį, šiek tiek pastumdami šildytuvą (5 paveikslas).
5. Įsitikinkite, kad atstumas tarp šildytuvo dugno ir grindų yra ne mažesnis kaip 20 cm, kai sumontuotas šildytuvas

1. Skystųjų kristalų ekranas
2. Valdymo mygtukai
3. Kambario temperatūros jutiklis
4. Šviečiantis ON / OFF jungiklis



## NAUDOJIMAS INSTRUKCIJOS



### Valdymo mygtukai:

- A. Aukštyn / žemyn mygtukas
- B. Laikmatis ir „WiFi“ mygtukas
- C. ON / OFF jungiklis
- D. Mėlyna „WiFi“ lemputė
- E. „Red Timer“ lemputė
- F. Ekranas

## Naudojimas ir darbas:

1. Patikrinkite, ar šildytuvas nėra pažeistas.
2. Įkiškite kištuką į lizdą

3. Įjunkite pagrindinį jungiklį; lemputė užsidegs ir šildytuvus veiks laukimo režime
4. Dabar paspauskite įjungimo / išjungimo jungiklį; šildytuvus pradės veikti. Ekране bus rodoma kambario temperatūra.
5. Pirmiausia paspauskite ON / OFF mygtuką, kad išjungtumėte įrenginį. Šildytuvus dabar veikia budėjimo režimu. Dabar išjunkite pagrindinį jungiklį (O); lempa užges. Galiausiai ištraukite kištuką iš lizdo.

#### **Termostatas:**

1. Jei paspausite + arba - mygtuką, temperatūros nustatymas ekrane mirksi 5 kartus.
2. Temperatūros nustatymą galite reguliuoti paspausdami + arba - mygtuką, kol jis mirksi. Kiekvienu mygtuko paspaudimu temperatūra bus padidinta (+) arba sumažinta (-) vienu laipsniu.
3. Prietaisas išlaikys temperatūros nustatymą automatiškai įsijungdamas ir išjungdamas.

#### **Laikmatis:**

1. Trumpai paspaudus mygtuką M, laikmatis bus įjungtas. Degs raudona laikmačio lemputė ir mirksės ekranas. Galite nustatyti laiką, kada šildytuvus turi išsijungti, paspausdami mygtukus + arba -: kiekvieną kartą paspaudus jis eis valandą į priekį arba atgal. Laikmatis nustatomas mirksėjus 5 kartus nepakitęs. Dabar ekrane pakaitomis bus rodoma kambario temperatūra (raudona lemputė išjungta) ir nustatytas valandų skaičius (raudona lemputė dega). Tada ekranas išsijungs. Po nustatyto valandų skaičiaus šildytuvus išsijungs .
2. Jei nieko nekeisite nustatymuose 10 sekundžių, ekranas išsijungs. Galite jį vėl suaktyvinti, atsitiktinai paspaudę bet kurį mygtuką.

#### **„WiFi“ ir programos veikimas:**

1. Šildytuvus turėtų būti naudojamas „Wi-Fi“ maršrutizatoriaus diapazone.

#### **PASTABA „Wi-Fi“ maršrutizatorius turėtų veikti 2,4 GHz dažniu**

2. Atsisakykite „TuyaSmart“ programą išmaniajame telefone, planšetiniame kompiuteryje ar kompiuteryje.
3. Įdiegę programą, pasirinkite „perkelti“.
4. Norėdami užsiregistruoti, įveskite el. Pašto adresą, kuriuo bus išsiųstas patvirtinimo kodas. Kodas turi būti pritaikytas programai per 60 sekundžių nuo gavimo. Tada sukurkite slaptažodį. Pasirinkus „patvirtinimas“, baigiamas registracijos procesas programoje.
5. Norėdami pridėti naują įrenginį, pasirinkite „Pridėti įrenginį“.
6. Iš sąrašo pasirinkite „Mažas įrenginys“, tada - „Termostatas“.

#### **Pasirinkus parinktį „Termostatas“, programa parodys informaciją apie pasirinktą palaikomų 2,4 GHz dažnių „Wi-Fi“ maršrutizatorių skaičių ir raginimą įvesti „Wi-Fi“ slaptažodį, jei valdymo įrenginys naudojamas anksčiau, nėra priklausomas nuo diapazonas.**

7. Prijunkite šildytuvą prie maitinimo šaltinio.
8. Įjunkite šildytuvą.
9. Valdymo skydelyje laikykite nuspaudę mygtuką „M“, kol mėlynas šviesos diodas šalia „Wi-Fi“ žymėjimo greitai mirksės. Tada programoje spustelėkite „Kitas“.
10. Programa parodys parinktis „greitai mirksėti“ ir „lėtai mirksėti“. Pasirinkite „greitai mirksi“, kitaip programa po kurio laiko ieškos paties įrenginio.
11. Nustačius ryšį tarp programos ir įrenginio, programoje pasirodys įrenginio pavadinimas. Pasirinkite įrenginio pasirinkimą, tada programoje pasirodys valdymo skydelis.
12. Programa yra pasirengusi valdyti radiatoriaus nustatymus!

#### **„TuyaSmart“ programa leidžia atlikti šiuos nustatymus:**

- šildymas įjungtas ir išjungtas (nenaudojant valdymo pulto maitinimo šaltinio, kuris turi būti atliekamas rankiniu būdu naudojant pagrindinį jungiklį),
  - termostato temperatūros nustatymas,
  - laikmačio nustatymas,
  - savaitinio šildymo ciklo konfigūracija.
- Šildytuvą galite valdyti nuotoliniu būdu. Jei radiatorius yra suporuoto „Wi-Fi“ maršrutizatoriaus diapazone, valdymo programa veiks įrenginyje, turinčiame prieigą prie interneto.

#### **Taikymas**



1. Šildymo lygis
2. Temperatūros nustatymas
3. Photo temperatūra
4. Šildymas
5. Sumažinti temperatūrą
6. Aukštas
7. Žemas
8. Vidutinis
9. Įjungti/išjungti
10. Režimas
11. Eco
12. Funkcija
13. Apsauga nuo vaikų
14. EKO
15. Padidinkite temperatūrą
16. Vaikų užraktas su mygtuku
17. Mygtukas suskaičiuojamas
18. °C / °F
19. Tvarkaraštis

### VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

Prieš valydami šildytuvą, išjunkite šildytuvą ir leiskite jam atvėsti. Atjunkite prietaiso elektros tiekimą. Išorę galima nuvalyti nuvalius minkštą drėgnu skudurėliu ir išdžiovinus. Nenaudokite šveitimo miltelių ar baldų lako, nes tai gali pakenkti paviršiaus apdailai. Norėdami atlaisvinti šildytuvą nuo sienos, valyti ar pertvarkyti, tiesiog atidarykite varžto varžto dangtelį ir atsukite varžtus, kad jie būtų nuimti nuo sienos. Trumpalaikiam laikymui tiesiog atjunkite šildytuvą ir palikite jį toliau; Jei norite ilgai laikyti, galite išardyti iš sienos arba padengti ją kokia nors medžiaga.

### PROBLEMŲ SPRENDIMAS

Jei jūsų šildytuvas neveikia, vykdykite šias instrukcijas:

- Įsitinkinkite, kad jūsų automatinis jungiklis ar saugiklis veikia tinkamai.
- Įsitinkinkite, kad šildytuvas yra prijungtas prie elektros tinklo ir ar tinkamai veikia elektros lizdas.
- Jei įjungimo / išjungimo jungiklis nešviečia ON padėtyje, nusiūskite jį tiesiogiai į aptarnavimo centrą taisyti.

**PASTABA: JEIGU TURITE PROBLEMĄ SU ŠILDYMU, PRAŠOME PERŽIŪRĖTI INSTRUKCIJŲ GARANTIJOS INFORMACIJĄ. PABRAGINKITE NEBANDYTI ATIDARYTI ARBA REMONTUOTI ŠILDYTUVĄ. Darydama tai gali panaikinti garantiją ir gali sukelti žalą ar asmeninę žalą. JEI VISKAD PROBLEMA VYKSTA, Prašome susisiekti su platintoju.**

### PERDIRBIMAS



Elektros įrangos negalima išmesti su buitinėmis atliekomis, ji turėtų būti naudojama atitinkamose patalpose. Informaciją apie panaudojimą gali pateikti produkto pardavėjas arba vietos valdžios institucijos. Elektros ir elektroninės įrangos atliekose yra medžiagų, kurios nėra neutralios gamtai. Neperdirbta įranga kelia galimą pavojų aplinkai ir žmonių sveikatai.

Modelio identifikatorius (-ai): 90–099					
Prekė	Simbolis	Vertė	Vienetas	Prekė	
Šilumos galia				Šilumos įvedimo tipas, skirtas tik elektriniams vietiniams patalpų šildytuvams (pasirinkite vieną)	
Nominali šilumos galia	$P_{nom}$	0,45	kW	Rankinis šilumos krūvio valdymas su integruotu termostatu	
Minimali šilumos galia (orientacinė)	$P_{min}$	Nėra	kW	Rankinis šilumos įkrovos valdymas su kambario ir (arba) lauko temperatūros grįžtamuoju ryšiu	
Didžiausia nuolatinė šilumos galia	$P_{max}$	0,45	kW	Elektroninis šilumos įkrovos valdymas su kambario ir (arba) lauko temperatūros grįžtamuoju ryšiu	
Pagalbinės elektros energijos sąnaudos				Ventiliatoriaus palaikoma šilumos galia	
Esant vardinei šilumos galiai	$EL_{max}$	Nėra	kW	Šilumos išvesties / kambario temperatūros reguliavimo tipas (pasirinkite vieną)	
Esant minimaliai šilumos galiai	$el_{min}$	Nėra	kW	Vienos pakopos šilumos išveiga ir kambario temperatūros nevaldoma	
Budėjimo režimu	$el_{SB}$	0,00042	kW	Du ar daugiau rankinių pakopų, kambario temperatūros nevaldoma	
				Su mechaniniu termostatu kambario temperatūros valdymu	

				Su elektroniniu kambario temperatūros valdymu	[ne]
				Elektroninis kambario temperatūros valdymas ir dienos laikmatis	[ne]
				Elektroninis kambario temperatūros valdymas ir savaitės laikmatis	[taip]
				Kitos valdymo parinktys (galimi keli pasirinkimai)	
				Kambario temperatūros valdymas su buvimo aptikimu	[ne]
				Kambario temperatūros valdymas su atidaryto lango aptikimu	[ne]
				Su atstumo valdymo galimybe	[taip]
				Su prisitaikančiu starto valdymu	[ne]
				Su darbo laiko apribojimu	[ne]
				Su juodos spalvos lemputės jutikliu	[ne]
Kontaktiniai duomenys:	„Grupa Topex Sp.“ z oo Sp. k. Ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa				
Pastaba:	Elektrinių vietinių patalpų šildytuvų išmatuotas sezoninis patalpų šildymo energijos vartojimo efektyvumas $\eta_s$ negali būti blogesnis už deklaruatą vertę esant nominaliai įrenginio šilumos galiai.				

Modelio identifikatorius (-ai): 90–100					
Prekė	Simbolis	Vertė	Vienetas	Prekė	Vienetas
Šilumos galia				Šilumos įvedimo tipas, skirtas tik elektriniams vietiniams patalpų šildytuvams (pasirinkite viena)	
Nominali šilumos galia	$P_{nom}$	0.6	kW	Rankinis šilumos krūvio valdymas su integruotu termostatu	[ne]
Minimali šilumos galia (orientacinė)	$P_{min}$	Nėra	kW	Rankinis šilumos įkrovos valdymas su kambario ir (arba) lauko temperatūros grįžtamuoju ryšiu	[ne]
Didžiausia nuolatinė šilumos galia	$P_{maks}$	0.6	kW	Elektroninis šilumos įkrovos valdymas su kambario ir (arba) lauko temperatūros grįžtamuoju ryšiu	[ne]
Pagalbinės elektros energijos sąnaudos					[ne]
Esant vardinei šilumos galiai	$EL_{maks}$	Nėra	kW	Šilumos išvesties / kambario temperatūros reguliavimo tipas (pasirinkite viena)	
Esant minimaliai šilumos galiai	$el_{min}$	Nėra	kW	Vienos pakopos šilumos išeiga ir kambario temperatūros nevaldoma	[ne]
Budėjimo režimu	$el_{SB}$	0.00042	kW	Du ar daugiau rankinių pakopų, kambario temperatūros nevaldoma	[ne]
				Su mechaniniu termostato kambario temperatūros valdymu	[ne]
				Su elektroniniu kambario temperatūros valdymu	[ne]
				Elektroninis kambario temperatūros valdymas ir dienos laikmatis	[ne]
				Elektroninis kambario temperatūros valdymas ir savaitės laikmatis	[taip]
				Kitos valdymo parinktys (galimi keli pasirinkimai)	
				Kambario temperatūros valdymas su buvimo aptikimu	[ne]
				Kambario temperatūros valdymas su atidaryto lango aptikimu	[ne]
				Su atstumo valdymo galimybe	[taip]
				Su prisitaikančiu starto valdymu	[ne]
				Su darbo laiko apribojimu	[ne]
				Su juodos spalvos lemputės jutikliu	[ne]
Kontaktiniai duomenys:	„Grupa Topex Sp.“ z oo Sp. k. Ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa				
Pastaba:	Elektrinių vietinių patalpų šildytuvų išmatuotas sezoninis patalpų šildymo energijos vartojimo efektyvumas $\eta_s$ negali būti blogesnis už deklaruatą vertę esant nominaliai įrenginio šilumos galiai.				

Modelio identifikatorius (-ai): 90–101					
Prekė	Simbolis	Vertė	Vienetas	Prekė	Vienetas
Šilumos galia				Šilumos įvedimo tipas, skirtas tik elektriniams vietiniams patalpų šildytuvams (pasirinkite viena)	
Nominali šilumos galia	$P_{nom}$	0.72	kW	Rankinis šilumos krūvio valdymas su integruotu termostatu	[ne]
Minimali šilumos galia (orientacinė)	$P_{min}$	Nėra	kW	Rankinis šilumos įkrovos valdymas su kambario ir (arba) lauko temperatūros grįžtamuoju ryšiu	[ne]
Didžiausia nuolatinė šilumos galia	$P_{maks}$	0.72	kW	Elektroninis šilumos įkrovos valdymas su kambario ir (arba) lauko temperatūros grįžtamuoju ryšiu	[ne]
Pagalbinės elektros energijos sąnaudos					[ne]
Esant vardinei šilumos galiai	$EL_{maks}$	Nėra	kW	Šilumos išvesties / kambario temperatūros reguliavimo tipas (pasirinkite viena)	
Esant minimaliai šilumos galiai	$el_{min}$	Nėra	kW	Vienos pakopos šilumos išeiga ir kambario temperatūros nevaldoma	[ne]
Budėjimo režimu	$el_{SB}$	0.00042	W	Du ar daugiau rankinių pakopų, kambario temperatūros nevaldoma	[ne]
				Su mechaniniu termostato kambario temperatūros valdymu	[ne]
				Su elektroniniu kambario temperatūros valdymu	[ne]
				Elektroninis kambario temperatūros valdymas ir dienos laikmatis	[ne]
				Elektroninis kambario temperatūros valdymas ir savaitės laikmatis	[taip]
				Kitos valdymo parinktys (galimi keli pasirinkimai)	
				Kambario temperatūros valdymas su buvimo aptikimu	[ne]
				Kambario temperatūros valdymas su atidaryto lango aptikimu	[ne]
				Su atstumo valdymo galimybe	[taip]
				Su prisitaikančiu starto valdymu	[ne]
				Su darbo laiko apribojimu	[ne]
				Su juodos spalvos lemputės jutikliu	[ne]
Kontaktiniai duomenys:	„Grupa Topex Sp.“ z oo Sp. k. Ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa				
Pastaba:					

Elektrinių vietinių patalpų šildytuvų išmatuotas sezoninis patalpų šildymo energijos vartojimo efektyvumas  $\eta_s$  negali būti blogesnis už deklaruotą vertę esant nominaliai įrenginio šilumos galiai.

LV

## ORIGINALŲ INSTRUKCIJAS TULKOJUMS

### OGĻA PANEĻA SILDĪTĀJS

90-099/90-100/90-101

PIEZĪME: PIRMS APRĪKOJUMA PIRMĀ LIETOŠANAS IZLASIET ŠO INSTRUKCIJAS ROKASGRĀMATU UN UZGLABĀT NĀKOTNE. CILVĒKI, KURI NAV LASĪJUŠI ŠO INSTRUKCIJU, NEVAJADZĒTU SAMONTĀRĒT, APGaismot, Pielāgot vai DARBĪT VIENĪBU

#### DETALIZĒTAS DROŠĪBAS NOTEIKUMI

##### UZMANĪBU!



Rūpīgi izlasiet - infrasarkanais sildītājs ir paredzēts drošai ekspluatācijai. Neskatoties uz to, sildītāja uzstādīšana, apkope un darbība var būt bīstama. Ievērojot šīs procedūras, tiks samazināts ugunsgrēka, elektriskās strāvas trieciena, cilvēku traumu risks un uzstādīšanas laiks būs minimāls.

**a) Šo ierīci var lietot bērni vecumā no 8 gadiem un personas ar ierobežotām fiziskām, manu vai garīgām spējām vai pieredzes un zināšanu trūkumu, ja viņiem ir dota uzraudzība vai instrukcijas par ierīces drošu lietošanu un viņi saprot saistītie apdraudējumi. Bērni nedrīkst spēlēt ar ierīci. Bērni nedrīkst veikt tīrīšanu un uzturēšanu bez uzraudzības.**

**b) Nekad nelieciet rokas zem sildelementiem!**

##### BRĪDĪNĀJUMS!

1. Lai izvairītos no pārkaršanas, neaizsedziet sildītāju.
2. Bērni, kas jaunāki par 3 gadiem, jātur prom, ja vien tie netiek pastāvīgi uzraudzīti.
3. Bērni no 3 gadu vecuma līdz 8 gadu vecumam ieslēdz / izslēdz ierīci tikai ar nosacījumu, ka tā ir novietota vai uzstādīta paredzētajā parastajā darba stāvoklī un viņiem ir dota uzraudzība vai norādījumi par ierīces drošu lietošanu un izprast saistītos apdraudējumus. Bērni no 3 gadu vecuma līdz 8 gadu vecumam nedrīkst pieslēgt, regulēt un tīrīt ierīci vai veikt lietotāja uzturēšanu.
4. Uzmanību - dažas šī produkta daļas var ļoti sakarst un izraisīt apdegumus. Īpaša uzmanība jāpievērš bērniem un neaizsargātiem cilvēkiem.

##### Lietojot elektroierīci, vienmēr jāievēro galvenie piesardzības pasākumi, tostarp šādi:

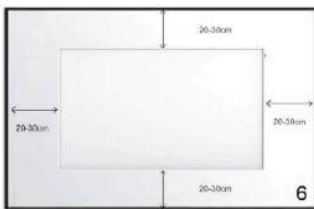
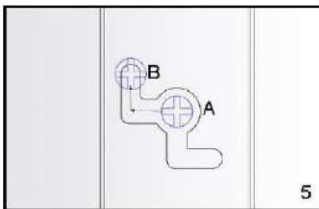
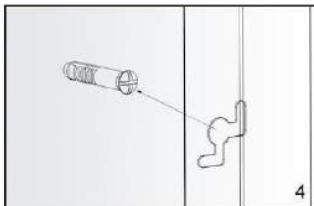
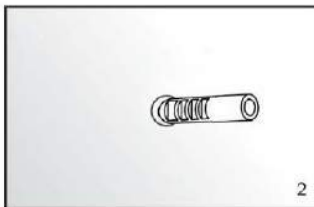
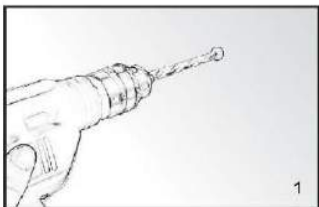
1. Izmantojiet šo sildītāju tikai tā, kā aprakstīts šajā rokasgrāmatā. Jebkura cita lietošana, ko nav ieteicis ražotājs, var izraisīt ugunsgrēku, elektrošoku vai traumas cilvēkiem.
2. Pirms lietojat šo sildītāju, izlasiet visus norādījumus.
3. Pirms lietošanas noņemiet iepakojuma vienības veidlapu un pārbaudiet, vai tā ir labā stāvoklī.
4. Neļaujiet bērniem spēlēt ar iepakojuma daļām (piemēram, plastmasas maisiņiem)
5. Pārbaudiet mājaismaimniecības spriegumu, lai pārliecinātos, ka tas atbilst sildītāja nominālajai specifikācijai.
6. Pirms lietošanas rūpīgi pārbaudiet strāvas vadu un kontaktdakšus, lai pārliecinātos, ka tie nav bojāti
7. Nelieciet vadu zem paklāja. Neaizklājiet auklu ar metiena paklājiem, skrējējiem vai līdzīgiem pārklājumiem. Neveiciet vadu zem mēbeļiem vai ierīcēm. Novietojiet vadu prom no satiksmes zonas un vietās, kur tas netiks pakļauts.
8. Sildītājs nav piemērots izmantošanai ārpus telpām mitrā laikā, vannas istabās vai citā mitrā vai mitrā vidē. Nekad neatrodiet sildītāju vietās, kur tas var iekrist vannā vai citā ūdens traukā.
9. Lūdzu, ņemiet vērā, ka sildītājs var kļūt ļoti karsts, tāpēc tas jānovieto drošā attālumā (1 m) no viegli uzliesmojošiem priekšmetiem, piemēram, mēbeļiem, aizkariem un tamlīdzīgiem.
10. Neaizsedziet sildītāju.
11. Darbības laikā nelieciet rokas ar pirkstiem vai svešķermeņiem.
12. Neievietojiet un nepieļaujiet svešķermeņu iekļūšanu ventilācijas vai izplūdes atverēs, jo tas var izraisīt elektrošoku, aizdegšanos vai sildītāja bojājumus.
13. Sildītājs nedrīkst atrasties tieši zem sienas kontaktligzdas.
14. Nepieslēdziet ventilatora sildītāju, izmantojot ieslēgšanas / izslēgšanas taimeru vai citu aprīkojumu, kas var automātiski ieslēgt ierīci.
15. Sildītāju nedrīkst novietot telpās, kur tiek izmantoti vai uzglabāti uzliesmojoši šķidrums vai gāzes.
16. Ja tiek izmantots pagarinātājs, tam jābūt pēc iespējas īsākam un vienmēr pilnībā izstieptam.
17. Nelietojiet šo sildītāju tiešās vannas, dušas vai peldbaseina apkārtnē.
18. Ja barošanas vads ir bojāts, tas jānomaina ražotājam, tā servisa pārstāvim vai līdzīgi kvalificētām personām, lai izvairītos no apdraudējuma.
19. Jūs nedrīkstat pievienot citas ierīces tai pašai kontaktligzdai kā ventilatora sildītājs.
20. Pārliecinieties, ka sildītājs vienmēr tiek uzraudzīts, un turiet bērnus un dzīvniekus prom no tā;
21. Ja ierīci nelietojat ilgu laiku, atvienojiet to no strāvas. Lietošanas laikā neatstāiet sildītāju uz ilgu laiku. Izveiciet kontaktdakšu taisni uz āru, nekad nenovietojiet kontaktdakšu, velkot no auklas.
22. Turiet sildītāju tālu no aizkariem vai vietās, kur var viegli aizsprostot gaisa ieplūdi.
23. Pirms pieskarīties apkures caurulei vai blakus esošajai daļai, vienmēr ļaujiet sildelementam atdzist vismaz 10 minūtes
24. Lai novērstu iespējamu elektrošoku vai noplūdes strāvu, nekad nelietojiet ierīci ar mitru roku un nedarbiniet ierīci, ja uz strāvas vada ir ūdens.
25. Neizmetiet elektroierīces kā nešķīrotus sadzīves atkritumus, izmantojiet dalītas savākšanas iekārtas. Sazinieties ar vietējo pašvaldību, lai iegūtu informāciju par pieejamajām savākšanas sistēmām. Ja elektrisko ierīci izmet poligonos vai izgāztuvēs, bīstamas vielas var noplūst gruntsūdenos un nonākt pārtikas ķēdē, kaitējot jūsu veselībai un labsajūti.
26. Šī ierīce nav paredzēta lietošanai personām (ieskaitot bērnus) ar ierobežotām fiziskām, manu vai garīgām spējām vai pieredzes un zināšanu trūkumu, ja vien persona, kas atbild par viņu drošību, nav saņēmusi uzraudzību vai norādījumus par ierīces lietošanu.
27. Bērni jāuzrauga, lai pārliecinātos, ka viņi nespēlējas ar ierīci.
28. Griestos piestiprinātā ierīce jāuzstāda vismaz 25 cm attālumā no griestiem. Ierīce nedrīkst pilnībā turēties pie griestiem. Tas var izraisīt ierīces pārkaršanu un sadedzināšanu.
29. Ja sildītājs ir nomests vai jebkādā veidā bojāts. Nogādājiet to pilnvarotā servisa centrā pārbaudei, elektriskai vai mehāniskai regulēšanai vai remontam.

##### TEHNISKĀS SPECIFIKĀCIJAS

Modelis	90-099	90-100	90-101
Nominālā jauda	450W	600W	720W
Nominālais spriegums	220–240 V ~ 50 Hz		

##### IEPAKOJUMU SARAKSTS

- Sildītājs ar vadu vadības paneli
- Instrukcijas
- Piederumu komplekts 1 komplekts:
  - 4x plastmasas sliede
  - 4x metāla skrūve

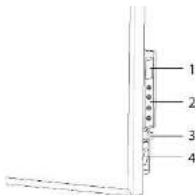


## MONTĀŽAS INSTRUKCIJA

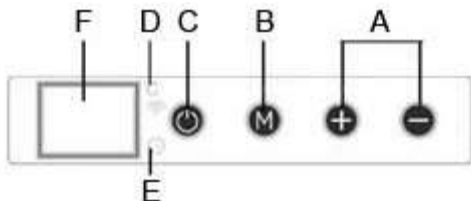
Izpakojiet savu iepakojumu un atrodiēt sildītāju kopā ar sienas stiprinājumu piederumu paketi.

1. Atzīmējiet četru urbumu vietas, kas jāurbj uz sienas, un urbiet caurumus ar urbi (1. attēls). Pārliecinieties, ka attālums starp katru atveri ir tāds pats kā apalēm caurumiem uz stiprinājumiem sildītāja aizmugurē.
2. Ievietojiet plastmasas sliedes, kas piestiprinātas caurumos (2. attēls).
3. Ievietojiet metāla skrūves plastmasas sliedēs (3. attēls).
4. Paceliet sildītāju un virziet četras apaļas atveres uz iekavām sildītāja aizmugurē uz 4 skrūvēm pie sienas (4. attēls), un, pavisrot sildītāju, pavirziet skrūvi no pozīcijas A uz pozīciju B (5. attēls).
5. Pārliecinieties, ka attālums starp sildītāja dibenu un grīdu nav mazāks par 20 cm, kad sildītājs ir uzstādīts

1. LED displejs
2. Vadības pogas
3. Telpas temperatūras sensors
4. Apgaismots ON / OFF slēdzis



## LIETOŠANAS INSTRUKCIJAS



### Vadības pogas:

- A. Augšup / lejup poga
- B. Taimeris un WiFi poga
- C. ON / OFF slēdzis
- D. Zila WiFi gaisma
- E. Sarkanā taimera gaisma
- F. Displejs

### Lietošana un darbība:

1. Pārbaudiet, vai sildītājs nav bojāts.
2. Ievietojiet kontaktdakšu kontaktlīdzdā
3. Ieslēdziet galveno slēdzi: iedegsies gaisma un sildītājs ir gaidīšanas režīmā

4. Tagad nospiediet ON / OFF slēdzi: sildītājs sāks darboties. Displejā būs redzama istabas temperatūra.
5. Vispirms nospiediet ON / OFF pogu, lai izslēgtu ierīci. Sildītājs tagad ir gaidīšanas režīmā. Tagad izslēdziet galveno slēdzi (O); lampa nodziest. Visbeidzot noņemiet kontaktdakšu no kontaktlīdza.

#### Termostats:

1. Nospiežot taustiņu + vai -, temperatūras iestatījums displejā mirgos 5x.
2. Temperatūras iestatījumu var pielāgot, nospiežot taustiņu + vai -, kamēr tas mirgo. Ar katru taustiņa nospiešanu temperatūra tiks paaugstināta (+) vai pazemināta (-) par vienu grādu.
3. Ierīce saglabās temperatūras iestatījumu, automātiski ieslēdzot un izslēdzot sevi.

#### Taimeris:

1. Īsi nospiežot pogu M, taimeris tiks ieslēgts. Degs sarkanā taimera lampa un mirgos displejs. Jūs varat iestatīt laiku, kad sildītājam jāatslēdzas, nospiežot pogas + vai -: ar katru nospiešanu tas tiks virzīts stundu uz priekšu vai atpakaļ. Taimera laiks tiek iestatīts pēc 5x nemainīgas mirgošanas. Tagad displejā pārmaiņus tiks rādīta istabas temperatūra (sarkanā lampiņa izslēgta) un iestatītais stundu skaits (sarkanās lampas degšana). Pēc tam displejs izslēgsies. Pēc noteiktā stundu skaita sildītājs pats izslēgsies.
2. Displejs izslēgsies, ja iestatījumos 10 sekundes neko nemainīsī. To var atkārtoti aktivizēt, vienreiz nospiežot jebkuru pogu nejauši.

#### WiFi un lietotnes darbība:

1. Sildītājs jāizmanto Wi-Fi maršrutētāja darbības diapazonā.

#### PIEZĪME Wi-Fi maršrutētājam jādarbojas 2,4 GHz frekvencē

2. Lejupielādējiet lietojumprogrammu "TuyaSmart" viedtālrunī, planšetdatorā vai datorā.
3. Pēc lietojumprogrammas instalēšanas atlasiet "pārsūtīt".
4. Lai reģistrētos, ievadiet e-pasta adresi, uz kuru tiks nosūtīts verifikācijas kods. Kods jāpielieto pieteikumam 60 sekunžu laikā pēc saņemšanas. Pēc tam izveidojiet paroli. Atlasot "Apstiprinājums", reģistrācijas process pieteikumā tiek pabeigts.
5. Lai pievienotu jaunu ierīci, atlasiet "Pievienot ierīci".
6. Sarakstā atlasiet "Maza ierīce" un pēc tam "Termostats".

#### Pēc opcijas "Termostats" izvēles lietojumprogramma parādīs informāciju par izvēlēto atbalstīto frekvenču skaitu 2,4 GHz Wi-Fi maršrutētājs, kā arī uzvedne ievadīt Wi-Fi paroli, ja vadības ierīce tiek izmantota iepriekš, nav atkarīga no diapazona.

7. Pievienojiet sildītāju strāvas padevei.
8. Ieslēdziet sildītāju.
9. Vadības panelī turiet pogu "M", līdz zilā gaismas diode blakus Wi-Fi marķējumam ātri mirgos. Pēc tam lietojumprogrammā noklikšķiniet uz "Tālāk".
10. Lietojumprogramma parādīs iespējas "ātri mirgot" un "lēni mirgot". Atlasiet "ātri mirgo", pretējā gadījumā programma pēc kāda laika meklēs pašu ierīci.
11. Pēc savienojuma nodibināšanas starp lietojumprogrammu un ierīci lietojumprogrammā tiks parādīts ierīces nosaukums. Atlasiet ierīces izvēli, pēc tam lietojumprogrammā parādīsies vadības panelis.
12. Lietojumprogramma ir gatava kontrolēt radiatora iestatījumus!

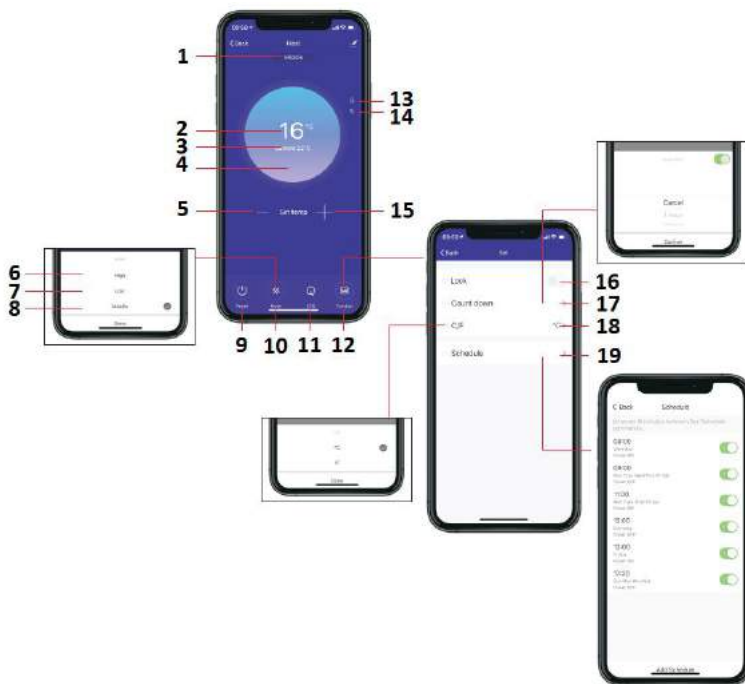
#### Lietojumprogramma "TuyaSmart" ļauj veikt šādus iestatījumus:

- ieslēgšana un izslēgšana (bez vadības paneļa strāvas padeves, kas jāveic manuāli, izmantojot galveno slēdzi),
- termostata temperatūras iestatījums,
- taimera iestatījums,
- iknedēļas apkures cikla konfigurācija.

Jūs varat attālināti vadīt sildītāju. Ja radiators atrodas pāri savienotā Wi-Fi maršrutētāja darbības zonā, vadības programma darbosies ierīcē ar piekļuvi internetam.

#### Pieteikums





1. Apkures līmenis
2. Temperatūras iestatīšana
3. Platības temperatūra
4. Apkure
5. Samazināt temperatūru
6. Augsts
7. Zems
8. Vidējs
9. Ieslēgts / Izslēgts
10. Režīms
11. Eko
12. Funkcija
13. Bērnu slēdzene
14. ECO
15. Palieliniet temperatūru
16. Poga bērnu atslēga
17. Poga skaita
18. °C / °F
19. Grafiks

### TĪRĪŠANA UN APKOPE

Pirms sildītāja tīrīšanas izslēdziet sildītāju un ļaujiet tam atdzist. Atvienojiet ierīces elektrības padevi. Ārpusi var notīrīt, noslaukot to ar mitru, mitru drānu un pēc tam nosusinot. Nelietojiet abrazīvus tīrīšanas pulverus vai mēbeļu pulēšanas līdzekļus, jo tas var sabojāt virsmas apdari. Lai atbrīvotu sildītāju no sienas, tīrīšanai vai atjaunošanai, vienkārši atveriet skrūves vāciņu un atskrūvējiet skrūves, lai tās noņemtu no sienas. Išaļcīgai uzglabāšanai vienkārši atvienojiet sildītāju un atstājiet to prom; ilgstošai uzglabāšanai jūs varat izjaukt no sienas vai pārklāt ar kādu materiālu.

### Traucējumu novēršana

Ja sildītājs nedarbojas, lūdzu, izpildiet šos norādījumus:

- Pārļiecinieties, vai automātiskais slēdzis vai drošinātājs darbojas pareizi.
- Pārļiecinieties, ka sildītājs ir pievienots elektrotīklam un vai elektrības kontaktligzda darbojas pareizi.
- Ja ON / OFF slēdzis nav izgaismots ON stāvoklī, nosūtiet to uz servisa centru labošanai tieši.

**PIEZĪME: JA JŪS PIENĒMAT PROBLĒMU AR SILTUMAM, LŪZDU, LŪZDU, KA INSTRUKCIJAS SKATĪT GARANTIJAS INFORMĀCIJU. LŪZDU, NEMEKLĒJIET PATS ATVĒRT UN REMONTĒT SILTUMTURI.** Šāda rīcība var atcelt garantiju un varētu izraisīt postījumus vai personīgus ievainojumus. Ja problēma joprojām pastāv, lūdzu, sazinieties ar izplatītāju.

### PĀRSTRĀDE



Elektroiekārtas nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem, un tās ir jāizmanto attiecīgajās telpās. Informāciju par izmantošanu var sniegt produkta pārdevējs vai vietējās pašvaldības. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus ir vietas, kas nav neitrālas pret dabisko vidi. Iekārtas, kas nav pārstrādātas, potenciāli apdraud vidi un cilvēku veselību.

Modeļa identifikators (-i): 90-099					
Lieta	Simbols	Vērtība	Vienība	Lieta	Vienība
Siltuma jauda				Siltuma padeves veids, tikai vietējiem elektriskajiem akumulatoriem (izvēlieties vienu)	
Nominālā siltuma jauda	$P_{nom}$	0,45	kW	Manuāla siltuma uzlādes kontrole ar integrētu termostatu	[Nē]
Minimālā siltuma jauda (orientējoši)	$P_{min}$	N / A	kW	Manuāla siltuma uzlādes kontrole ar telpas un / vai āra temperatūras atgriezenisko saiti	[Nē]
Maksimālā nepārtrauktā siltuma jauda	$P_{max}$	0,45	kW	Elektroniska siltuma uzlādes kontrole ar telpas un / vai āra temperatūras atgriezenisko saiti	[Nē]
Elektroenerģijas papildu patēriņš				Ventilatora atbalstīta siltuma atdeve	[Nē]
Pie nominālās siltuma jaudas	$el_{max}$	N / A	kW	Siltuma izvades / telpas temperatūras regulēšanas veids (izvēlieties vienu)	
Pie minimālās siltuma jaudas	$el_{min}$	N / A	kW	Vienpakāpes siltuma jauda un istabas temperatūras kontrole nav	[Nē]
Gaidīšanas režīmā	$el_{SB}$	0,00042	kW	Divi vai vairāki manuālie posmi, istabas temperatūras kontrole nav paredzēta	[Nē]
				Ar mehānisku termostata telpas temperatūras kontroli	[Nē]
				Ar elektronisku telpas temperatūras kontroli	[Nē]

				Elektroniska telpas temperatūras kontrole plus dienas taimeris	[Nē]
				Elektroniska istabas temperatūras kontrole plus nedēļas taimeris	[Jā]
				Citas vadības opcijas (iespējamās vairākas izvēles)	
				Telpas temperatūras kontrole ar klātbūtnes noteikšanu	[Nē]
				Telpas temperatūras kontrole ar atvērtu logu noteikšanu	[Nē]
				Ar attāluma kontroles iespēju	[Jā]
				Ar adaptīvu starta kontroli	[Nē]
				Ar darba laika ierobežojumu	[Nē]
				Ar melnu spuldzes sensoru	[Nē]
Kontakta detaļas:	Grupa Topex Sp. z oo Sp. k. Ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa				
Piezīme: Elektriskajiem lokālajiem telpu sildītājiem izmērtā sezonālā telpu apsildes energoefektivitāte ņs nevar būt sliktāka par deklarēto vērtību pie vienības nominālās siltuma jaudas.					

Modeļa identifikators (-): 90-100					
Lieta	Simbols	Vērtība	Vienība	Lieta	Vienība
Siltuma jauda				Siltuma padeves veids, tikai vietējiem elektriskajiem akumulatoriem (izvēlieties vienu)	
Nominālā siltuma jauda	$P_{nom}$	0,6	kW	Manuāla siltuma uzlādes kontrole ar integrētu termostatu	[Nē]
Minimālā siltuma jauda (orientējoši)	$P_{min}$	N / A	kW	Manuāla siltuma uzlādes kontrole ar telpas un / vai āra temperatūras atgriezenisko saiti	[Nē]
Maksimālā nepārtrauktā siltuma jauda	$P_{max}$	0,6	kW	Elektroniska siltuma uzlādes kontrole ar telpas un / vai āra temperatūras atgriezenisko saiti	[Nē]
Elektroenerģijas papildu patēriņš					[Nē]
Pie nominālās siltuma jaudas	$el_{max}$	N / A	kW	Siltuma izvades / telpas temperatūras regulēšanas veids (izvēlieties vienu)	
Pie minimālās siltuma jaudas	$el_{min}$	N / A	kW	Vienpakāpes siltuma jauda un istabas temperatūras kontrole nav	[Nē]
Gaidīšanas režīmā	$el_{SB}$	0,00042	kW	Divi vai vairāki manuālie posmi, istabas temperatūras kontrole nav paredzēta	[Nē]
				Ar mehāniska termostata telpas temperatūras kontroli	[Nē]
				Ar elektronisku telpas temperatūras kontroli	[Nē]
				Elektroniska telpas temperatūras kontrole plus dienas taimeris	[Nē]
				Elektroniska istabas temperatūras kontrole plus nedēļas taimeris	[Jā]
				Citas vadības opcijas (iespējamās vairākas izvēles)	
				Telpas temperatūras kontrole ar klātbūtnes noteikšanu	[Nē]
				Telpas temperatūras kontrole ar atvērtu logu noteikšanu	[Nē]
				Ar attāluma kontroles iespēju	[Jā]
				Ar adaptīvu starta kontroli	[Nē]
				Ar darba laika ierobežojumu	[Nē]
				Ar melnu spuldzes sensoru	[Nē]
Kontakta detaļas:	Grupa Topex Sp. z oo Sp. k. Ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa				
Piezīme: Elektriskajiem lokālajiem telpu sildītājiem izmērtā sezonālā telpu apsildes energoefektivitāte ņs nevar būt sliktāka par deklarēto vērtību pie vienības nominālās siltuma jaudas.					

Modeļa identifikators (-): 90-101					
Lieta	Simbols	Vērtība	Vienība	Lieta	Vienība
Siltuma jauda				Siltuma padeves veids, tikai vietējiem elektriskajiem akumulatoriem (izvēlieties vienu)	
Nominālā siltuma jauda	$P_{nom}$	0,72	kW	Manuāla siltuma uzlādes kontrole ar integrētu termostatu	[Nē]
Minimālā siltuma jauda (orientējoši)	$P_{min}$	N / A	kW	Manuāla siltuma uzlādes kontrole ar telpas un / vai āra temperatūras atgriezenisko saiti	[Nē]
Maksimālā nepārtrauktā siltuma jauda	$P_{max}$	0,72	kW	Elektroniska siltuma uzlādes kontrole ar telpas un / vai āra temperatūras atgriezenisko saiti	[Nē]
Elektroenerģijas papildu patēriņš					[Nē]
Pie nominālās siltuma jaudas	$el_{max}$	N / A	kW	Siltuma izvades / telpas temperatūras regulēšanas veids (izvēlieties vienu)	
Pie minimālās siltuma jaudas	$el_{min}$	N / A	kW	Vienpakāpes siltuma jauda un istabas temperatūras kontrole nav	[Nē]
Gaidīšanas režīmā	$el_{SB}$	0,00042	W	Divi vai vairāki manuālie posmi, istabas temperatūras kontrole nav paredzēta	[Nē]
				Ar mehāniska termostata telpas temperatūras kontroli	[Nē]
				Ar elektronisku telpas temperatūras kontroli	[Nē]
				Elektroniska telpas temperatūras kontrole plus dienas taimeris	[Nē]
				Elektroniska istabas temperatūras kontrole plus nedēļas taimeris	[Jā]
				Citas vadības opcijas (iespējamās vairākas izvēles)	
				Telpas temperatūras kontrole ar klātbūtnes noteikšanu	[Nē]
				Telpas temperatūras kontrole ar atvērtu logu noteikšanu	[Nē]
				Ar attāluma kontroles iespēju	[Jā]
				Ar adaptīvu starta kontroli	[Nē]
				Ar darba laika ierobežojumu	[Nē]
				Ar melnu spuldzes sensoru	[Nē]
Kontakta detaļas:	Grupa Topex Sp. z oo Sp. k. Ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa				
Piezīme:					

IT

## TRADUZIONE DELL'ISTRUZIONE ORIGINALE RISCALDATORE A PANNELLO IN CARBONIO

90-099/90-100/90-101

NOTA: PRIMA DI UTILIZZARE L'ATTREZZATURA PER LA PRIMA VOLTA, LEGGERE QUESTO MANUALE DI ISTRUZIONI E CONSERVARLO PER RIFERIMENTI FUTURI. LE PERSONE CHE NON HANNO LETTO QUESTE ISTRUZIONI NON DEVONO ASSEMBLARE, ILLUMINARE, REGOLARE O AZIONARE L'UNITÀ

### NORME DI SICUREZZA DETTAGLIATE

#### ATTENZIONE!



Leggere attentamente: il riscaldatore a infrarossi è progettato per un funzionamento sicuro. Tuttavia, l'installazione, la manutenzione e il funzionamento del riscaldatore possono essere pericolosi. L'osservanza delle seguenti procedure ridurrà il rischio di incendi, scosse elettriche, lesioni alle persone e ridurrà al minimo il tempo di installazione.

**a) Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e conoscenza se sono stati supervisionati o istruiti sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e capiscono i pericoli coinvolti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.**

**b) Non mettere mai le mani sotto gli elementi riscaldanti!**

#### AVVERTIMENTO!

1. Per evitare il surriscaldamento, non coprire il riscaldatore.
2. Tenere lontani i bambini di età inferiore a 3 anni a meno che non siano costantemente sorvegliati.
3. I bambini di età compresa tra 3 anni e meno di 8 anni devono accendere / spegnere l'apparecchio solo a condizione che sia stato collocato e installato nella normale posizione di funzionamento prevista e che siano stati supervisionati o istruiti sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e comprendere i rischi coinvolti. I bambini di età compresa tra 3 anni e meno di 8 anni non devono collegare, regolare e pulire l'apparecchio o eseguire la manutenzione dell'utente.
4. Attenzione: alcune parti di questo prodotto possono diventare molto calde e causare ustioni. Particolare attenzione deve essere prestata dove sono presenti bambini e persone vulnerabili.

**Quando si utilizza un apparecchio elettrico, è sempre necessario seguire le precauzioni di base, comprese quelle di seguito:**

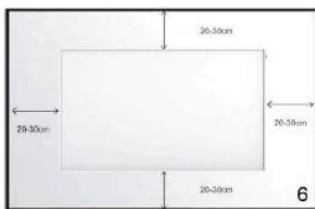
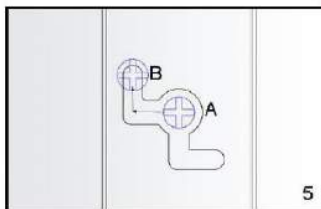
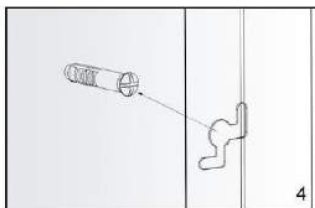
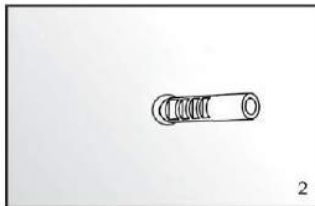
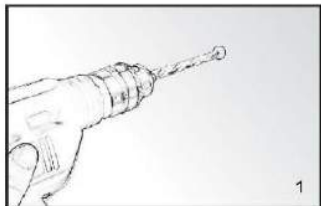
1. Utilizzare questo riscaldatore solo come descritto in questo manuale. Qualsiasi altro uso non consigliato dal produttore può causare incendi, scosse elettriche o lesioni alle persone.
2. Leggere tutte le istruzioni prima di utilizzare questo riscaldatore.
3. Rimuovere l'unità dalla confezione e verificare che sia in buone condizioni prima dell'uso.
4. Non lasciare che i bambini giochino con parti della confezione (come i sacchetti di plastica).
5. Controllare la tensione domestica per assicurarsi che corrisponda alle specifiche nominali del riscaldatore.
6. Controllare attentamente il cavo di alimentazione e la spina prima dell'uso, per assicurarsi che non siano danneggiati.
7. Non far passare il cavo sotto la moquette. Non coprire il cavo con tappetini, pattini o rivestimenti simili. Non instradare il cavo sotto mobili o elettrodomestici. Disporre il cavo lontano dalla zona di traffico e dove non possa essere inciampato.
8. Il riscaldatore non è adatto per l'uso all'aperto con tempo umido, in bagno o in altri ambienti bagnati o umidi. Non posizionare mai il riscaldatore dove potrebbe cadere nella vasca da bagno o in un altro contenitore dell'acqua.
9. Si prega di notare che la stufa può diventare molto calda e deve quindi essere posta a una distanza di sicurezza (1 m) da oggetti infiammabili come mobili, tende e simili.
10. Non coprire il riscaldatore.
11. Non mettere le dita o oggetti estranei nella griglia durante il funzionamento.
12. Non inserire o consentire l'ingresso di oggetti estranei nelle aperture di ventilazione o di scarico, poiché ciò potrebbe causare scosse elettriche, incendi o danni al riscaldatore.
13. Il riscaldatore non deve essere posizionato immediatamente sotto una presa a muro.
14. Non collegare il termoventilatore utilizzando un timer di accensione / spegnimento o altre apparecchiature che possono accendere automaticamente il dispositivo.
15. La stufa non deve essere collocata in locali in cui vengono utilizzati o conservati liquidi o gas infiammabili.
16. Se viene utilizzata una prolunga, deve essere il più corto possibile e sempre completamente esteso.
17. Non utilizzare questo riscaldatore nelle immediate vicinanze di una vasca da bagno, una doccia o una piscina.
18. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente di servizio o da persone qualificate allo stesso modo per evitare pericoli.
19. Non collegare altri apparecchi alla stessa presa di corrente del termoventilatore.
20. Assicurarsi che la stufa sia sempre sotto sorveglianza e tenere lontani i bambini e gli animali;
21. Quando non utilizzate l'apparecchio per un lungo periodo, scollegatelo. Non lasciare la stufa per molto tempo quando è in uso. Estrarre la spina direttamente, non rimuovere mai la spina tirando il cavo.
22. Tenere il riscaldatore lontano da tende o luoghi in cui l'ingresso dell'aria può essere facilmente bloccato.
23. Lasciare sempre raffreddare l'elemento riscaldante per almeno 10 minuti prima di toccare il tubo di riscaldamento o la parte adiacente
24. Al fine di prevenire possibili scosse elettriche o dispersione di corrente, non utilizzare mai l'apparecchio con le mani bagnate o azionarlo quando c'è acqua sul cavo di alimentazione.
25. Non smaltire gli apparecchi elettrici come rifiuti urbani indifferenziati, utilizzare impianti di raccolta differenziata. Contattare il governo locale per informazioni sui sistemi di raccolta disponibili. Se gli apparecchi elettrici vengono smaltiti in discariche o discariche, le sostanze pericolose possono fuoriuscire nelle acque sotterranee ed entrare nella catena alimentare, danneggiando la salute e il benessere.
26. Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e conoscenza a meno che non siano state supervisionate o istruite sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
27. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
28. L'apparecchio a plafone deve essere montato ad una distanza minima di 25 cm dal soffitto. Il dispositivo non deve aderire completamente al soffitto. Potrebbe causare il surriscaldamento e la combustione del dispositivo.
29. Se il riscaldatore è caduto o è stato danneggiato in qualsiasi modo. Restituirlo a un centro di assistenza autorizzato per esame, regolazione elettrica o meccanica o riparazione.

## SPECIFICHE TECNICHE

Modello	90-099	90-100	90-101
Potenza nominale	450W	600W	720W
Tensione nominale	220-240 V ~ 50 Hz		

## LISTA IMBALLAGGIO

- Riscaldatore con pannello di controllo cablato
- Manuale di istruzioni
- Pacchetto accessori 1 set:
  - 4x binari in plastica
  - 4x viti metalliche

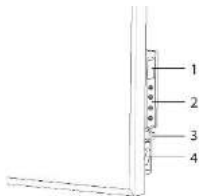


## ISTRUZIONI DI ASSEMBLAGGIO

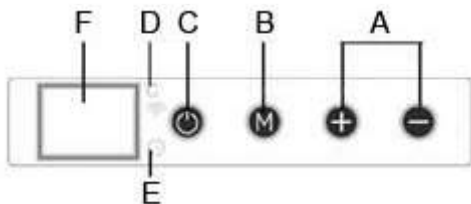
Disimballare la confezione e trovare la stufa insieme al pacchetto di accessori per il montaggio a parete.

1. Contrassegnare le posizioni dei quattro fori da praticare sulla parete e praticare i fori con la punta del trapano (figura 1). Assicurarsi che la distanza tra i fori sia uguale a quella dei fori rotondi sulle staffe sul retro del riscaldatore.
2. Inserire le guide in plastica che si adattano ai fori (figura 2).
3. Inserire le viti di metallo nelle guide di plastica (figura 3).
4. Sollevare la stufa e puntare i quattro fori rotondi sulle staffe sul retro della stufa alle 4 viti sulla parete (figura 4) e far scorrere le viti dalla posizione A alla posizione B spostando leggermente la stufa (immagine 5).
5. Assicurarsi che la distanza tra la parte inferiore della stufa e il pavimento non sia inferiore a 20 cm quando la stufa è installata

1. Display a LED
2. Pulsanti di controllo
3. Sensore di temperatura ambiente
4. Interruttore acceso / spento illuminato



## ISTRUZIONI PER L'USO



#### Pulsanti di controllo:

- A. Pulsante su / giù
- B. Timer e pulsante WiFi
- C. Interruttore ON / OFF
- D. Spia WiFi blu
- E. Spia rossa del timer
- F. Schermo

#### Uso e funzionamento:

1. Controllare il riscaldatore per assicurarsi che non sia danneggiato.
2. Inserire la spina nella presa
3. Accendere l'interruttore principale: la luce si accenderà e la stufa sarà in modalità standby
4. Ora premete il tasto ON / OFF: la stufa inizierà a funzionare. Il display mostrerà la temperatura ambiente.
5. Premere prima il pulsante ON / OFF per spegnere il dispositivo. Il riscaldatore è ora in modalità standby. Ora spegnere l'interruttore principale (O); la lampada si spegnerà. Infine rimuovere la spina dalla presa.

#### Termostato:

1. Se si preme il tasto + o -, l'impostazione della temperatura lampeggerà 5 volte sul display.
2. È possibile regolare l'impostazione della temperatura premendo il tasto + o - mentre lampeggia. Ad ogni pressione del tasto, la temperatura verrà aumentata (+) o diminuita (-) di un grado.
3. Il dispositivo manterrà la temperatura impostata accendendosi e spegnendosi automaticamente.

#### Timer:

1. Premendo brevemente una volta il pulsante M si accenderà il timer. La spia rossa del timer si accenderà e il display lampeggerà. È possibile impostare l'ora in cui la stufa deve spegnersi premendo i tasti + o -: ad ogni pressione si avanza o si arretra di un'ora. Il tempo del timer viene impostato dopo 5 lampeggi invariati. Il display ora mostrerà alternativamente la temperatura ambiente (lampada rossa spenta) e il numero di ore impostato (lampada rossa accesa). Il display quindi si spegnerà. La stufa si spegnerà dopo il numero di ore impostato.
2. Il display si spegnerà se non si modificano le impostazioni per 10 secondi. Puoi riattivarlo premendo una volta qualsiasi pulsante a caso.

#### WiFi e funzionamento dell'app:

1. Il riscaldatore deve essere utilizzato entro la portata del router Wi-Fi.

#### NOTA Il router Wi-Fi dovrebbe funzionare a 2,4 GHz

2. Scarica l'applicazione "TuyaSmart" su smartphone, tablet o computer.
3. Dopo aver installato l'applicazione, seleziona "trasferisci".
4. Per registrarti, inserisci l'indirizzo email a cui verrà inviato il codice di verifica. Il codice deve essere applicato alla domanda entro 60 secondi dal ricevimento. Quindi crea una password. Selezionando "conferma" si completa il processo di registrazione nell'applicazione.
5. Per aggiungere un nuovo dispositivo, seleziona "Aggiungi dispositivo".
6. Seleziona "Piccolo dispositivo" dall'elenco e poi "Termostato".

#### Dopo aver selezionato l'opzione "Termostato", l'applicazione mostrerà le informazioni sul numero selezionato di frequenze supportate Router Wi-Fi 2.4 GHz, così come una richiesta per inserire la password Wi-Fi se il dispositivo di controllo viene utilizzato prima non dipende da la gamma.

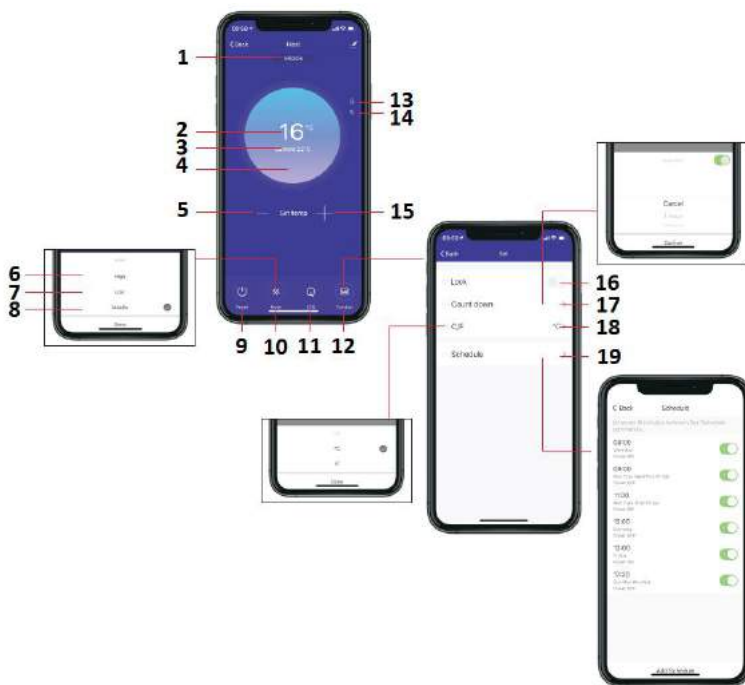
7. Collegare il riscaldatore alla rete elettrica.
8. Accendi il riscaldamento.
9. Sul pannello di controllo, tenere premuto il pulsante "M", fino a quando il LED blu accanto al contrassegno Wi-Fi, lampeggerà rapidamente. Quindi fare clic su "Avanti" nell'applicazione.
10. L'applicazione mostrerà le opzioni di "lampeggio veloce" e "lampeggio lento". Seleziona "lampeggio veloce" o l'applicazione ricercherà il dispositivo stesso dopo un po'.
11. Dopo aver stabilito la connessione tra l'applicazione e il dispositivo, il nome del dispositivo apparirà nell'applicazione. Seleziona la selezione del dispositivo, quindi il pannello di controllo apparirà nell'applicazione.
12. L'applicazione è pronta per controllare le impostazioni del radiatore!

#### L'applicazione "TuyaSmart" consente le seguenti impostazioni:

- accensione e spegnimento riscaldamento (senza azionare l'alimentazione della centrale, che deve essere fatta manualmente tramite l'interruttore generale),
- impostazione della temperatura del termostato,
- impostazione del timer,
- configurazione di un ciclo di riscaldamento settimanale.

Puoi controllare il riscaldatore a distanza. Se il radiatore si trova nel raggio di portata del router Wi-Fi associato, l'applicazione di controllo funzionerà sul dispositivo con accesso a Internet.

#### Applicazione



1. Livello di riscaldamento
2. Impostazione della temperatura
3. Temperatura dell'area
4. Riscaldamento
5. Diminuisci la temperatura
6. Alto
7. Basso
8. medio
9. Acceso spento
10. Modalità
11. Eco
12. Funzione
13. Blocco bambini
14. ECO
15. Aumenta la temperatura
16. Pulsante blocco bambini
17. Pulsante conto alla rovescia
18. °C / ° F
19. Programma

#### PULIZIA E MANUTENZIONE

Prima di pulire la stufa, spegnila e lasciala raffreddare. Scollegare l'alimentazione elettrica dall'apparecchio. L'esterno può essere pulito strofinandolo con un panno morbido inumidito e poi asciugato. Non utilizzare polveri detergenti abrasive o lucidanti per mobili, poiché potrebbero danneggiare la finitura superficiale. Per sganciare la stufa dalla parete, per pulirla o ridecorarla, basta aprire il tappo a vite e svitare i bulloni per staccarla dal muro. Per la conservazione a breve termine, è sufficiente scollegare la stufa e lasciarla lontana; per lo stoccaggio a lungo termine, è possibile smontarla dal muro o coprirlo con del materiale.

#### RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Se la stufa non funziona, segui queste istruzioni:

- Assicurati che il tuo interruttore automatico o fusibile funzioni correttamente.
- Assicurati che il riscaldatore sia collegato e che la presa elettrica funzioni correttamente.
- Se l'interruttore ON / OFF non è illuminato in posizione ON, inviarlo direttamente al centro di assistenza per la riparazione.

**NOTA: IN CASO DI PROBLEMI CON IL RISCALDATORE, CONSULTARE LE INFORMAZIONI DI GARANZIA PER LE ISTRUZIONI. SI PREGA DI NON TENTARE DI APRIRE O RIPARARE DA SOLI IL RISCALDATORE. FARLO POTREBBE ANNULLARE LA GARANZIA E POTREBBE CAUSARE DANNI O LESIONI PERSONALI. SE IL PROBLEMA PERSISTE ANCORA, CONTATTARE IL DISTRIBUTORE.**

#### RACCOLTA DIFFERENZIATA



Le apparecchiature elettriche non devono essere smaltite con i rifiuti domestici e, invece, devono essere utilizzate presso strutture adeguate. Le informazioni sull'utilizzo possono essere fornite dal venditore del prodotto o dalle autorità locali. I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono sostanze che non sono neutre per l'ambiente naturale. Le apparecchiature non riciclate costituiscono un potenziale pericolo per l'ambiente e per la salute umana.

Identificatori del modello: 90-099

Articolo	Simbolo	Valore	Unità	Articolo	Unità
Potenza termica				Tipo di apporto di calore, solo per apparecchi per il riscaldamento d'ambiente locale ad accumulo elettrico (selezionarne uno)	
Potenza termica nominale	$P_{nom}$	0.45	kW	Controllo manuale della carica di calore con termostato integrato	[no]
Potenza termica minima (indicativa)	$P_{min}$	N / A	kW	Controllo manuale della carica termica con feedback della temperatura ambiente e / o esterna	[no]
Potenza termica continua massima	$P_{max}$	0.45	kW	Controllo elettronico della carica termica con feedback della temperatura ambiente e / o esterna	[no]
Consumo ausiliario di elettricità				Potenza termica ventilata	[no]
Alla potenza termica nominale	$el_{nom}$	N / A	kW	Tipo di potenza termica / controllo della temperatura ambiente (selezionarne uno)	[no]
Alla minima potenza termica	$el_{min}$	N / A	kW	Potenza termica monostadio e nessun controllo della temperatura ambiente	[no]
In modalità standby	$el_{sb}$	0.00042	kW	Due o più stadi manuali, nessun controllo della temperatura ambiente	[no]
				Con termostato meccanico controllo temperatura ambiente	[no]

				Con controllo elettronico della temperatura ambiente	[no]
				Controllo elettronico della temperatura ambiente più timer giornaliero	[no]
				Controllo elettronico della temperatura ambiente più timer settimanale	[si]
				Altre opzioni di controllo (più selezioni possibili)	
				Controllo della temperatura ambiente, con rilevamento di presenza	[no]
				Controllo della temperatura ambiente, con rilevamento finestra aperta	[no]
				Con opzione di controllo a distanza	[si]
				Con controllo di avviamento adattivo	[no]
				Con limitazione dell'orario di lavoro	[no]
				Con sensore a bulbo nero	[no]
Dettagli del contatto:		Grupa Topex Sp. z oo Sp. K. Ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa			
Nota: Per gli apparecchi per il riscaldamento d'ambiente locale elettrici, l'efficienza energetica stagionale misurata del riscaldamento d'ambiente ns non può essere peggiore del valore dichiarato alla potenza termica nominale dell'unità.					

Identificatori del modello: 90-100					
Articolo	Simbolo	Valore	Unità	Articolo	Unità
Potenza termica				Tipo di apporto di calore, solo per apparecchi per il riscaldamento d'ambiente locale ad accumulo elettrico (selezionarne uno)	
Potenza termica nominale	$P_{nom}$	0.6	kW	Controllo manuale della carica di calore con termostato integrato	[no]
Potenza termica minima (indicativa)	$P_{min}$	N / A	kW	Controllo manuale della carica termica con feedback della temperatura ambiente e / o esterna	[no]
Potenza termica continua massima	$P_{max}$	0.6	kW	Controllo elettronico della carica termica con feedback della temperatura ambiente e / o esterna	[no]
Consumo ausiliario di elettricità					[no]
Alla potenza termica nominale	$el_{max}$	N / A	kW	Tipo di potenza termica / controllo della temperatura ambiente (selezionarne uno)	
Alla minima potenza termica	$el_{min}$	N / A	kW	Potenza termica monostadio e nessun controllo della temperatura ambiente	[no]
In modalità standby	$el_{sb}$	0.00042	kW	Due o più stadi manuali, nessun controllo della temperatura ambiente	[no]
				Con termostato meccanico controllo temperatura ambiente	[no]
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente	[no]
				Controllo elettronico della temperatura ambiente più timer giornaliero	[no]
				Controllo elettronico della temperatura ambiente più timer settimanale	[si]
				Altre opzioni di controllo (più selezioni possibili)	
				Controllo della temperatura ambiente, con rilevamento di presenza	[no]
				Controllo della temperatura ambiente, con rilevamento finestra aperta	[no]
				Con opzione di controllo a distanza	[si]
				Con controllo di avviamento adattivo	[no]
				Con limitazione dell'orario di lavoro	[no]
				Con sensore a bulbo nero	[no]
Dettagli del contatto:		Grupa Topex Sp. z oo Sp. K. Ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa			
Nota: Per gli apparecchi per il riscaldamento d'ambiente locale elettrici, l'efficienza energetica stagionale misurata del riscaldamento d'ambiente ns non può essere peggiore del valore dichiarato alla potenza termica nominale dell'unità.					

Identificativi del modello: 90-101					
Articolo	Simbolo	Valore	Unità	Articolo	Unità
Potenza termica				Tipo di apporto di calore, solo per apparecchi per il riscaldamento d'ambiente locale ad accumulo elettrico (selezionarne uno)	
Potenza termica nominale	$P_{nom}$	0.72	kW	Controllo manuale della carica di calore con termostato integrato	[no]
Potenza termica minima (indicativa)	$P_{min}$	N / A	kW	Controllo manuale della carica termica con feedback della temperatura ambiente e / o esterna	[no]
Potenza termica continua massima	$P_{max}$	0.72	kW	Controllo elettronico della carica termica con feedback della temperatura ambiente e / o esterna	[no]
Consumo ausiliario di elettricità					[no]
Alla potenza termica nominale	$el_{max}$	N / A	kW	Tipo di potenza termica / controllo della temperatura ambiente (selezionarne uno)	
Alla minima potenza termica	$el_{min}$	N / A	kW	Potenza termica monostadio e nessun controllo della temperatura ambiente	[no]
In modalità standby	$el_{sb}$	0.00042	W	Due o più stadi manuali, nessun controllo della temperatura ambiente	[no]
				Con termostato meccanico controllo temperatura ambiente	[no]
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente	[no]
				Controllo elettronico della temperatura ambiente più timer giornaliero	[no]
				Controllo elettronico della temperatura ambiente più timer settimanale	[si]
				Altre opzioni di controllo (più selezioni possibili)	
				Controllo della temperatura ambiente, con rilevamento di presenza	[no]
				Controllo della temperatura ambiente, con rilevamento finestra aperta	[no]
				Con opzione di controllo a distanza	[si]
				Con controllo di avviamento adattivo	[no]
				Con limitazione dell'orario di lavoro	[no]
				Con sensore a bulbo nero	[no]

Nota:

Per gli apparecchi per il riscaldamento d'ambiente locale elettrici, l'efficienza energetica stagionale misurata del riscaldamento d'ambiente non può essere peggiore del valore dichiarato alla potenza termica nominale dell'unità.

NL

**VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIE**

**CARBON PANEELVERWARMING**

90-099/90-100/90-101

OPMERKING: VOORDAT DE APPARATUUR VOOR DE EERSTE KEER WORDT GEBRUIKT, LEES DEZE INSTRUCTIEHANDLEIDING EN BEWAAR DEZE VOOR TOEKOMSTIGE REFERENTIE. MENSEN DIE DEZE INSTRUCTIE NIET HEBBEN GELEZEN, MAG DE UNIT NIET MONTEREN, AANSTELLEN, AANPASSEN OF BEDIENEN

**GEDETAILLEERDE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN**

**AANDACHT!**



Lees aandachtig - De infraroodverwarming is ontworpen voor veilig gebruik. Desalniettemin kunnen installatie, onderhoud en bediening van de kachel gevaarlijk zijn. Door de volgende procedures in acht te nemen, wordt het risico op brand, elektrische schokken en lichamelijk letsel beperkt en wordt de installatietijd tot een minimum beperkt.

**a) Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, mits ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en ze begrijpen de gevaren. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.**

**b) Plaats nooit uw handen onder de verwarmingselementen!**

**WAARSCHUWING!**

1. Dek de kachel niet af om oververhitting te voorkomen.
2. Houd kinderen jonger dan 3 jaar uit de buurt, tenzij ze continu onder toezicht staan.
3. Kinderen van 3 jaar en jonger dan 8 jaar mogen het apparaat alleen aan / uitzetten op voorwaarde dat het is geplaatst of geïnstalleerd in de beoogde normale gebruikpositie en ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het gebruik van het apparaat op een veilige manier en begrijp de gevaren. Kinderen van 3 jaar en jonger dan 8 jaar mogen de stekker niet in het stopcontact steken, het apparaat regelen en schoonmaken, of gebruikersonderhoud uitvoeren.
4. Let op - sommige onderdelen van dit product kunnen erg heet worden en brandwonden veroorzaken. Er moet bijzondere aandacht worden besteed aan de aanwezigheid van kinderen en kwetsbare mensen.

**Bij het gebruik van elektrische apparaten moeten altijd de basisvoorzorgsmaatregelen worden gevolgd, waaronder onderstaande:**

1. Gebruik deze kachel alleen zoals beschreven in deze handleiding. Elk ander gebruik dat niet door de fabrikant wordt aanbevolen, kan brand, elektrische schokken of persoonlijk letsel veroorzaken.
2. Lees alle instructies voordat u deze kachel gebruikt.
3. Haal het apparaat uit de verpakking en controleer voor gebruik of het in goede staat is.
4. Laat kinderen niet spelen met onderdelen van de verpakking (zoals plastic zakken)
5. Controleer de huishoudelijke spanning om er zeker van te zijn dat deze overeenkomt met de nominale specificaties van de verwarming.
6. Controleer het netsnoer en de stekker voor gebruik zorgvuldig om er zeker van te zijn dat ze niet beschadigd zijn
7. Laat het snoer niet onder vloerbedekking lopen. Bedek het snoer niet met vloerkleden, lopers of soortgelijke bedekkingen. Leg het snoer niet onder meubels of apparaten. Leg het snoer uit de buurt van een verkeersgebied en waar niemand over kan struikelen.
8. De kachel is niet geschikt voor gebruik buitenshuis bij vochtig weer, in badkamers of in andere natte of vochtige omgevingen. Plaats de kachel nooit op een plek waar hij in de badkuip of een andere waterbak kan vallen.
9. Houd er rekening mee dat de kachel erg heet kan worden en daarom op een veilige afstand (1 m) van brandbare voorwerpen zoals meubels, gordijnen en dergelijke moet worden geplaatst.
10. Dek de kachel niet af.
11. Steek geen vingers of vreemde voorwerpen in de grill terwijl deze in werking is.
12. Steek geen vreemde voorwerpen in de ventilatie- of uitlaatopeningen en laat geen vreemde voorwerpen binnendringen, aangezien dit een elektrische schok, brand of schade aan de kachel kan veroorzaken.
13. De kachel mag niet direct onder een stopcontact worden geplaatst.
14. Sluit de luchtverhitter niet aan met een aan / uit-timer of andere apparatuur die het apparaat automatisch kan inschakelen.
15. De kachel mag niet worden geplaatst in ruimtes waar ontvlambare vloeistoffen of gassen worden gebruikt of opgeslagen.
16. Als een verlengsnoer wordt gebruikt, moet dit zo kort mogelijk zijn en altijd volledig worden verlengd.
17. Gebruik deze heater niet in de directe omgeving van een bad, douche of zwembad.
18. Als het netsnoer is beschadigd, moet het worden vervangen door de fabrikant, zijn serviceagent of vergelijkbaar gekwalificeerde personen om gevaar te voorkomen .
19. U mag geen andere apparaten op hetzelfde stopcontact aansluiten als de luchtverhitter.
20. Zorg ervoor dat de kachel altijd onder toezicht staat en houd kinderen en dieren er uit de buurt;
21. Haal de stekker uit het stopcontact als u het apparaat langere tijd niet gebruikt. Laat de kachel tijdens gebruik niet geruime tijd staan. Trek de stekker er recht uit, verwijder de stekker nooit door aan het snoer te trekken.
22. Houd de kachel ver van gordijn of plaatsen waar de luchtinlaat gemakkelijk kan worden geblokkeerd.
23. Laat het verwarmingselement altijd minimaal 10 minuten afkoelen voordat u de verwarmingsbuis of het aangrenzende onderdeel aanraakt
24. Om mogelijke elektrische schokken of lekstroom te voorkomen, mag u het apparaat nooit met natte handen gebruiken of het apparaat bedienen als er water op het netsnoer staat.
25. Gooi elektrische apparaten niet weg bij het ongesorteerde huisvuil, maar gebruik gescheiden inzamelingsfaciliteiten. Neem contact op met uw lokale overheid voor informatie over de beschikbare inzamelingsystemen. Als elektrische apparaten op stortplaatsen worden afgevoerd, kunnen gevaarlijke stoffen in het grondwater lekken en in de voedselketen terechtkomen, wat schadelijk is voor uw gezondheid en welzijn.
26. Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
27. Kinderen moeten onder toezicht staan om te voorkomen dat ze met het apparaat spelen.



28. Het apparaat voor plafondmontage moet op een minimale afstand van 25 cm van het plafond worden gemonteerd. Het apparaat mag niet volledig aan het plafond hechten. Dit kan oververhitting en verbranding van het apparaat veroorzaken.

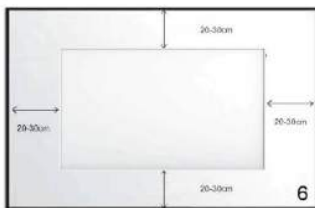
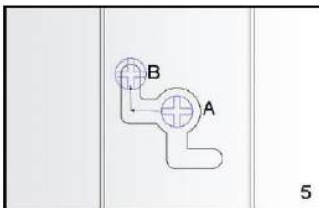
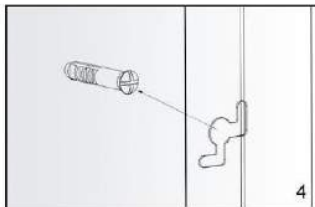
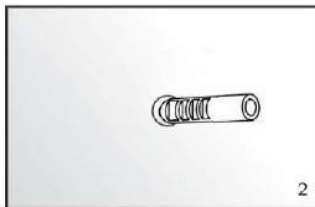
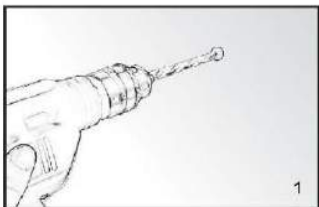
29. Als de kachel is gevallen of op enigerlei wijze is beschadigd. Retourneer het naar een erkend servicecentrum voor onderzoek, elektrische of mechanische afstelling of reparatie.

## TECHNISCHE SPECIFICATIES

Model	90-099	90-100	90-101
Nominaal vermogen	450W	600W	720W
Nominale spanning	220-240V ~ 50Hz		

## PAKLIJST

- Kachel met bedraad bedieningspaneel
- Handleiding
- Accessoirespakket 1 set:
  - 4x kunststof rail
  - 4x metalen schroef

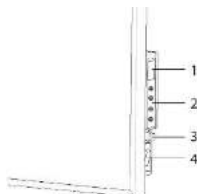


## MONTAGE-INSTRUCTIES

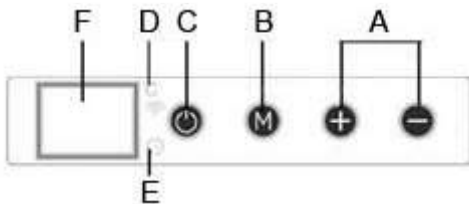
Pak uw pakket uit en zoek de kachel samen met het pakket met accessoires voor wandmontage.

1. Markeer de posities van de vier te boren gaten op de muur en boor de gaten met de boor (afbeelding 1). Zorg ervoor dat de afstand tussen de gaten hetzelfde is als de ronde gaten op de beugels aan de achterkant van de kachel.
2. Plaats de plastic rails die in de gaten passen (afbeelding 2).
3. Steek de metalen schroeven in de plastic rails (afbeelding 3).
4. Til de kachel op en richt de vier ronde gaten op de beugels aan de achterkant van de kachel op de 4 schroeven aan de muur (afbeelding 4), en schuif de schroef van positie A naar positie B door de kachel iets te bewegen (afbeelding 5).
5. Zorg ervoor dat de afstand tussen de onderkant van de kachel en de vloer niet minder is dan 20 cm wanneer de kachel is geïnstalleerd

1. Led scherm
2. Bedieningsknoppen
3. Kamertemperatuursensor
4. Verlichte AAN / UIT-schakelaar



## GEBRUIKSAANWIJZING



#### Bedieningsknoppen:

- A. Omhoog / omlaag-knop
- B. Timer en WiFi-knop
- C. Aan / uit knop
- D. Blauw wifi-lampje
- E. Rood timerlampje
- F. Scherm

#### Gebruik en werking:

1. Controleer de kachel om er zeker van te zijn dat deze niet beschadigd is.
2. Steek de stekker in het stopcontact
3. Zet de hoofdschakelaar aan: het licht gaat aan en de kachel staat in stand-by modus
4. Druk nu op de AAN / UIT-schakelaar: de kachel gaat werken. Op het display wordt de kamertemperatuur weergegeven.
5. Druk eerst op de AAN / UIT-knop om het apparaat uit te schakelen. De kachel staat nu in de stand-by modus. Schakel nu de hoofdschakelaar uit (O); de lamp gaat uit. Haal ten slotte de stekker uit het stopcontact.

#### Thermostaat:

1. Als je op de + of - toets drukt, knippert de temperatuurinstelling 5x op het display.
2. U kunt de temperatuurinstelling aanpassen door op de + of - toets te drukken terwijl deze knippert. Bij elke toetsdruk wordt de temperatuur met één graad verhoogd (+) of verlaagd (-).
3. Het apparaat behoudt de temperatuurinstelling door zichzelf automatisch in en uit te schakelen.

#### Timer:

1. Door eenmaal kort op de M-knop te drukken, wordt de timer ingeschakeld. Het rode timerlampje gaat branden en het display knippert. U kunt de tijd instellen waarop de kachel zichzelf moet uitschakelen door op de + of - knoppen te drukken: bij elke druk gaat hij een uur vooruit of achteruit. De timertijd wordt ingesteld na 5x ongewijzigd knipperen. Het display toont nu afwisselend de kamertemperatuur (rode lamp uit) en het ingestelde aantal uren (rode lamp brandt). Het display gaat uit. De kachel schakelt zichzelf uit na het ingestelde aantal uren.
2. Het display wordt uitgeschakeld als u gedurende 10 seconden niets verandert aan de instellingen. U kunt het opnieuw activeren door eenmaal willekeurig op een willekeurige knop te drukken.

#### WiFi en app-bediening:

1. De verwarming moet binnen het bereik van de wifi-router worden gebruikt.

#### OPMERKING De Wi-Fi-router moet werken op 2,4 GHz

2. Download de applicatie "TuyaSmart" op smartphone, tablet of computer.
3. Selecteer na het installeren van de applicatie "overdracht".
4. Om u te registreren, voert u het e-mailadres in waarnaar de verificatiecode wordt verzonden. De code moet binnen 60 seconden na ontvangst op de aanvraag worden toegepast. Maak vervolgens een wachtwoord aan. Als u "bevestiging" selecteert, wordt het registratieproces in de applicatie voltooid.
5. Selecteer "Apparaat toevoegen" om een nieuw apparaat toe te voegen.
6. Selecteer "Klein apparaat" in de lijst en vervolgens "Thermostaat".

#### Na het selecteren van de optie "Thermostaat", toont de applicatie informatie over het geselecteerde aantal ondersteunde frequenties 2,4 GHz Wi-Fi Router, evenals een prompt om het Wi-Fi-wachtwoord in te voeren als het bedieningsapparaat eerder wordt gebruikt, is niet afhankelijk van het bereik.

7. Sluit de kachel aan op de stroomvoorziening.
8. Zet de kachel aan.
9. Houd op het bedieningspaneel de "M" -knop ingedrukt totdat de blauwe LED naast de Wi-Fi-markering snel knippert. Klik vervolgens op "Volgende" in de applicatie.
10. De applicatie toont de opties "snel knipperend" en "langzaam knipperend". Selecteer "snel knipperend" of de applicatie zal na een tijdje zelf naar het apparaat zoeken.
11. Nadat de verbinding tussen de applicatie en het apparaat tot stand is gebracht, verschijnt de naam van het apparaat in de applicatie. Selecteer apparaatselectie, het configuratiescherm verschijnt in de applicatie.
12. De applicatie is klaar om de radiatorinstellingen te regelen!

#### De "TuyaSmart" applicatie maakt de volgende instellingen mogelijk:

- verwarming aan en uit (zonder de voeding van het bedieningspaneel te gebruiken, wat handmatig moet gebeuren met de hoofdschakelaar),
  - temperatuurinstelling van de thermostaat,
  - timerinstelling,
  - configuratie van een wekelijkse verwarmingscyclus.
- U kunt de kachel op afstand bedienen. Als de radiator zich binnen het bereik van de gekoppelde Wi-Fi-router bevindt, werkt de bedieningstoepassing op het apparaat met internettoegang.

#### Toepassing



1. Verwarmingsniveau
2. Temperatuur instellen
3. Omgevingstemperatuur
4. Verwarming
5. Verlaag de temperatuur
6. Hoog
7. Laag
8. Medium
9. Aan uit
10. Modus
11. Eco
12. Functie
13. Kinderslot
14. ECO
15. Verhoog de temperatuur
16. Knop kinderslot
17. Knop aftellen
18. ° C / ° F
19. Schema

### REINIGING EN ONDERHOUD

Schakel de kachel uit en laat hem afkoelen voordat u hem gaat schoonmaken. Ontkoppel de stroomtoevoer naar het apparaat. De buitenkant kan worden schoongemaakt door deze af te vegen met een zachte vochtige doek en vervolgens te drogen. Gebruik geen schurende schoonmaakpoeders of meubelpoetsmiddel, aangezien dit de afwerking van het oppervlak kan beschadigen. Om de kachel van de muur te verwijderen, voor reiniging of herinrichting, hoeft u alleen maar de schroefdoop te openen en de bouten los te draaien om van de muur te verwijderen. Voor opslag op korte termijn, sluit u de kachel af en laat u deze weg; voor langdurige opslag kunt u deze van de muur demonteren of met wat materiaal afdekken.

### PROBLEEMOPLOSSEN

Volg deze instructies als uw kachel niet werkt:

- Zorg ervoor dat uw stroomonderbreker of zekering correct werkt.
- Zorg ervoor dat de kachel is aangesloten en dat het stopcontact goed werkt.
- Als de AAN / UIT-schakelaar niet verlicht is in de AAN-stand, stuur deze dan direct naar het servicecentrum voor reparatie.

**OPMERKING: ALS U EEN PROBLEEM MET UW KACHEL ERVART, ZIE DE GARANTIE-INFORMATIE VOOR INSTRUCTIES. PROBEER DE KACHEL NIET ZELF TE OPENEN OF TE REPAREREN. ALS U DIT DOET, KAN DE GARANTIE ONGELDIG MAKEN EN KAN SCHADE OF PERSOONLIJK LETSEL VEROORZAKEN. ALS HET PROBLEEM NOG STEEDS AANHOUDT, NEEM DAN CONTACT OP MET DE DISTRIBUTEUR.**

### RECYCLING



Elektrische apparatuur mag niet als huishoudelijk afval worden weggegooid, maar moet in plaats daarvan worden gebruikt bij geschikte faciliteiten. Informatie over het gebruik kan worden verstrekt door de productverkoper of de lokale autoriteiten. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevat stoffen die niet neutraal zijn voor de natuurlijke omgeving. Apparatuur die niet wordt gerecycled, vormt een potentieel gevaar voor het milieu en de menselijke gezondheid.

Modelidentificatie (s): 90-099

Item	Symbool	Waarde	Eenheid	Item	Eenheid
Warmteafgifte				Type warmte-invoer, alleen voor elektrische opslagtoestellen voor lokale ruimteverwarming (selecteer er een)	
Nominale warmteafgifte	$P_{nom}$	0,45	kW	Handmatige regeling van de warmtebelasting met geïntegreerde thermostaat	[Nee]
Minimale warmteafgifte (indicatief)	$P_{min}$	Nvt	kW	Handmatige regeling van de warmtebelasting met feedback over de kamer- en / of buitentemperatuur	[Nee]
Maximale continue warmteafgifte	$P_{max}$	0,45	kW	Elektronische regeling van de warmtebelasting met feedback over de kamer- en / of buitentemperatuur	[Nee]
Extra elektriciteitsverbruik				Door ventilator ondersteunde warmteafgifte	[Nee]
Bij nominale warmteafgifte	$eI_{max}$	Nvt	kW	Type warmteafgifte / kamertemperatuurregeling (selecteer een)	
Bij minimale warmteafgifte	$eI_{min}$	Nvt	kW	Eentrap warmteafgifte en geen regeling van de kamertemperatuur	[Nee]
In stand-bymodus	$eI_{SB}$	0.00042	kW	Twee of meer handmatige trappen, geen regeling van de kamertemperatuur	[Nee]

				Met mechanische thermostaat regeling van de kamertemperatuur	[Nee]
				Met elektronische kamertemperatuurregeling	[Nee]
				Elektronische regeling van de kamertemperatuur plus dagtimer	[Nee]
				Elektronische regeling van de kamertemperatuur plus weektimer	[Ja]
				Andere besturingsopties (meerdere selecties mogelijk)	
				Ruimtetemperatuurregeling met aanwezigheidsdetectie	[Nee]
				Ruimtetemperatuurregeling, met open raam detectie	[Nee]
				Met optie voor afstandscontrole	[Ja]
				Met adaptieve startregeling	[Nee]
				Met beperking van de werktijd	[Nee]
				Met zwarte bolsensor	[Nee]

Contact details: Grupa Topex Sp. z oo Sp. k. Ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa

Opmerking:

Voor elektrische toestellen voor lokale ruimteverwarming mag de gemeten seizoensgebonden energie-efficiëntie voor ruimteverwarming  $\eta_s$  niet slechter zijn dan de opgegeven waarde bij de nominale warmteafgifte van de eenheid.

Modelidentificatie (s): 90-100

Item	Symbol	Waarde	Eenheid	Item	Eenheid
Warmteafgifte				Type warmte-invoer, alleen voor elektrische opslagtoestellen voor lokale ruimteverwarming (selecteer er een)	
Nominale warmteafgifte	$P_{nom}$	0,6	kW	Handmatige regeling van de warmtebelasting met geïntegreerde thermostaat	[Nee]
Minimale warmteafgifte (indicatief)	$P_{min}$	Nvt	kW	Handmatige regeling van de warmtebelasting met feedback over de kamer- en / of buitentemperatuur	[Nee]
Maximale continue warmteafgifte	$P_{max}$	0,6	kW	Elektronische regeling van de warmtebelasting met feedback over de kamer- en / of buitentemperatuur	[Nee]
Extra elektriciteitsverbruik					[Nee]
Bij nominale warmteafgifte	$el_{max}$	Nvt	kW	Type warmteafgifte / kamertemperatuurregeling (selecteer een)	
Bij minimale warmteafgifte	$el_{min}$	Nvt	kW	Eentraps warmteafgifte en geen regeling van de kamertemperatuur	[Nee]
In stand-bymodus	$el_{sb}$	0.00042	kW	Twee of meer handmatige trappen, geen regeling van de kamertemperatuur	[Nee]
				Met mechanische thermostaat regeling van de kamertemperatuur	[Nee]
				Met elektronische kamertemperatuurregeling	[Nee]
				Elektronische regeling van de kamertemperatuur plus dagtimer	[Nee]
				Elektronische regeling van de kamertemperatuur plus weektimer	[Ja]
				Andere besturingsopties (meerdere selecties mogelijk)	
				Ruimtetemperatuurregeling met aanwezigheidsdetectie	[Nee]
				Ruimtetemperatuurregeling, met open raam detectie	[Nee]
				Met optie voor afstandscontrole	[Ja]
				Met adaptieve startregeling	[Nee]
				Met beperking van de werktijd	[Nee]
				Met zwarte bolsensor	[Nee]

Contact details: Grupa Topex Sp. z oo Sp. k. Ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa

Opmerking:

Voor elektrische toestellen voor lokale ruimteverwarming mag de gemeten seizoensgebonden energie-efficiëntie voor ruimteverwarming  $\eta_s$  niet slechter zijn dan de opgegeven waarde bij de nominale warmteafgifte van de eenheid.

Modelidentificatie (s): 90-101

Item	Symbol	Waarde	Eenheid	Item	Eenheid
Warmteafgifte				Type warmte-invoer, alleen voor elektrische opslagtoestellen voor lokale ruimteverwarming (selecteer er een)	
Nominale warmteafgifte	$P_{nom}$	0,72	kW	Handmatige regeling van de warmtebelasting met geïntegreerde thermostaat	[Nee]
Minimale warmteafgifte (indicatief)	$P_{min}$	Nvt	kW	Handmatige regeling van de warmtebelasting met feedback over de kamer- en / of buitentemperatuur	[Nee]
Maximale continue warmteafgifte	$P_{max}$	0,72	kW	Elektronische regeling van de warmtebelasting met feedback over de kamer- en / of buitentemperatuur	[Nee]
Extra elektriciteitsverbruik					[Nee]
Bij nominale warmteafgifte	$el_{max}$	Nvt	kW	Type warmteafgifte / kamertemperatuurregeling (selecteer een)	
Bij minimale warmteafgifte	$el_{min}$	Nvt	kW	Eentraps warmteafgifte en geen regeling van de kamertemperatuur	[Nee]
In stand-bymodus	$el_{sb}$	0.00042	W.	Twee of meer handmatige trappen, geen regeling van de kamertemperatuur	[Nee]
				Met mechanische thermostaat regeling van de kamertemperatuur	[Nee]
				Met elektronische kamertemperatuurregeling	[Nee]
				Elektronische regeling van de kamertemperatuur plus dagtimer	[Nee]
				Elektronische regeling van de kamertemperatuur plus weektimer	[Ja]
				Andere besturingsopties (meerdere selecties mogelijk)	
				Ruimtetemperatuurregeling met aanwezigheidsdetectie	[Nee]
				Ruimtetemperatuurregeling, met open raam detectie	[Nee]
				Met optie voor afstandscontrole	[Ja]
				Met adaptieve startregeling	[Nee]

				Met beperking van de werktijd	[Nee]
				Met zwarte bolsensor	[Nee]
Contact details:	Grupa Topex Sp. z oo Sp. k. Ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa				
Opmerking: Voor elektrische toestellen voor lokale ruimteverwarming mag de gemeten seizoensgebonden energie-efficiëntie voor ruimteverwarming nrs niet slechter zijn dan de opgegeven waarde bij de nominale warmteafgifte van de eenheid.					

FR

**TRADUCTION DE L'INSTRUCTION ORIGINALE**  
**CHAUFFAGE PANNEAU CARBONE**

**90-099/90-100/90-101**

REMARQUE: AVANT D'UTILISER L'ÉQUIPEMENT POUR LA PREMIÈRE FOIS, LISEZ CE MANUEL D'INSTRUCTIONS ET CONSERVEZ-LE POUR RÉFÉRENCE FUTURE. LES PERSONNES QUI N'ONT PAS LU CETTE INSTRUCTION NE DOIVENT PAS ASSEMBLER, ALLUMER, RÉGLER OU FAIRE FONCTIONNER L'APPAREIL

**RÈGLES DE SÉCURITÉ DÉTAILLÉES**

**ATTENTION!**



Lisez attentivement - Le chauffage infrarouge est conçu pour un fonctionnement sûr. Néanmoins, l'installation, l'entretien et le fonctionnement du chauffage peuvent être dangereux. Le respect des procédures suivantes réduira le risque d'incendie, de choc électrique, de blessures corporelles et réduira au minimum le temps d'installation.

- a) Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances s'ils ont reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil de manière sûre et comprennent les dangers impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.**
- b) Ne placez jamais les mains sous les éléments chauffants!**

**AVERTISSEMENT!**

1. Afin d'éviter une surchauffe, ne couvrez pas le radiateur.
2. Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus à l'écart à moins d'être surveillés en permanence.
3. Les enfants âgés de 3 ans à moins de 8 ans ne doivent allumer / éteindre l'appareil qu'à condition qu'il ait été placé ou installé dans sa position de fonctionnement normale prévue et qu'ils aient reçu une surveillance ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprendre les dangers impliqués. Les enfants âgés de 3 ans à moins de 8 ans ne doivent pas brancher, régler et nettoyer l'appareil ni effectuer de maintenance par l'utilisateur.
4. Attention - certaines pièces de ce produit peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Une attention particulière doit être accordée là où les enfants et les personnes vulnérables sont présents.

**Lors de l'utilisation d'un appareil électrique, les précautions de base doivent toujours être suivies, notamment ci-dessous:**

1. Utilisez cet appareil de chauffage uniquement comme décrit dans ce manuel. Toute autre utilisation non recommandée par le fabricant peut provoquer un incendie, un choc électrique ou des blessures corporelles.
2. Lisez toutes les instructions avant d'utiliser cet appareil de chauffage.
3. Retirez l'unité de son emballage et assurez-vous qu'elle est en bon état avant de l'utiliser.
4. Ne laissez pas les enfants jouer avec des pièces de l'emballage (comme des sacs en plastique)
5. Vérifiez la tension domestique pour vous assurer qu'elle correspond aux spécifications nominales du radiateur.
6. Vérifiez soigneusement le cordon d'alimentation et la fiche avant de les utiliser, pour vous assurer qu'ils ne sont pas endommagés
7. Ne faites pas passer le cordon sous la moquette. Ne couvrez pas le cordon avec des tapis, des patins ou des revêtements similaires. Ne faites pas passer le cordon sous des meubles ou des appareils. Éloignez le cordon de la zone de circulation et de l'endroit où il ne risque pas de trébucher.
8. Le radiateur ne convient pas pour une utilisation à l'extérieur par temps humide, dans les salles de bain ou dans d'autres environnements humides ou humides. Ne placez jamais le radiateur à un endroit où il pourrait tomber dans la baignoire ou tout autre réservoir d'eau.
9. Veuillez noter que le radiateur peut devenir très chaud et doit donc être placé à une distance de sécurité (1 m) des objets inflammables tels que les meubles, les rideaux et autres.
10. Ne couvrez pas le radiateur.
11. Ne mettez pas les doigts ou des objets étrangers dans le grill pendant son fonctionnement.
12. Ne pas insérer ni permettre à des objets étrangers de pénétrer dans les ouvertures de ventilation ou d'échappement, car cela pourrait provoquer un choc électrique, un incendie ou endommager le radiateur.
13. Le radiateur ne doit pas être situé immédiatement sous une prise murale.
14. Ne connectez pas le radiateur soufflant à l'aide d'une minuterie marche / arrêt ou de tout autre équipement pouvant allumer automatiquement l'appareil.
15. Le radiateur ne doit pas être placé dans des pièces où des liquides ou des gaz inflammables sont utilisés ou stockés.
16. Si une rallonge est utilisée, elle doit être aussi courte que possible et toujours être complètement déployée.
17. N'utilisez pas cet appareil de chauffage à proximité immédiate d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.
18. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
19. Vous ne devez pas connecter d'autres appareils à la même prise secteur que le radiateur soufflant.
20. Assurez-vous que le radiateur est toujours sous surveillance et tenez les enfants et les animaux éloignés de celui-ci;
21. Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période, débranchez-le. Ne laissez pas l'appareil de chauffage pendant une période de temps considérable lorsqu'il est utilisé. Tirez la fiche tout droit, ne retirez jamais la fiche en tirant sur le cordon.
22. Éloignez le radiateur du rideau ou des endroits où l'entrée d'air peut facilement être bloquée.
23. Laissez toujours l'élément chauffant refroidir au moins 10 minutes avant de toucher le tube chauffant ou la pièce adjacente
24. Afin d'éviter tout risque d'électrocution ou de fuite de courant, n'utilisez jamais l'appareil avec les mains mouillées ou n'utilisez pas l'appareil lorsqu'il y a de l'eau sur le cordon d'alimentation.
25. Ne jetez pas les appareils électriques avec les déchets municipaux non triés, utilisez des installations de collecte séparées. Contactez votre gouvernement local pour obtenir des informations sur les systèmes de collecte disponibles. Si les appareils électriques sont jetés dans des décharges ou des décharges, des substances dangereuses peuvent s'infiltrer dans les eaux souterraines et entrer dans la chaîne alimentaire, ce qui nuit à votre santé et à votre bien-être.

26. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles n'aient reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.

27. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

28. L'appareil monté au plafond doit être monté à une distance minimale de 25 cm du plafond. L'appareil ne doit pas adhérer complètement au plafond. Cela peut provoquer une surchauffe et une brûlure de l'appareil.

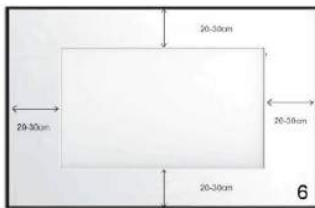
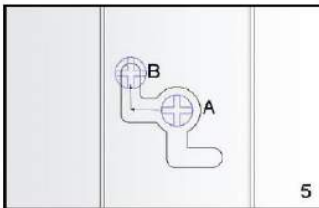
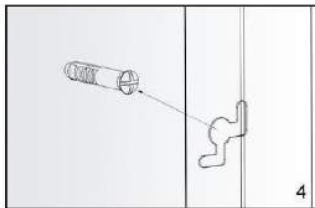
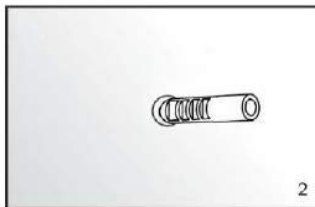
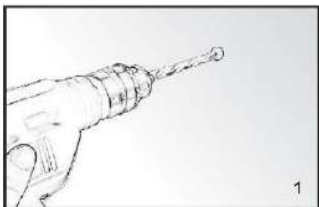
29. Si le radiateur est tombé ou est endommagé de quelque manière que ce soit. Renvoyez-le à un centre de service autorisé pour examen, réglage électrique ou mécanique ou réparation.

## SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Modèle	90-099	90-100	90-101
Puissance nominale	450 W	600 W	720 W
Tension nominale	220-240V ~ 50Hz		

## LISTE DE COLISAGE

- Chauffage avec panneau de commande filaire
- Manuel d'instructions
- Pack d'accessoires 1 set:
  - 4x rail en plastique
  - 4x vis en métal

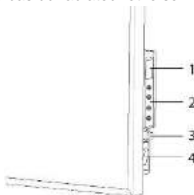


## INSTRUCTIONS DE MONTAGE

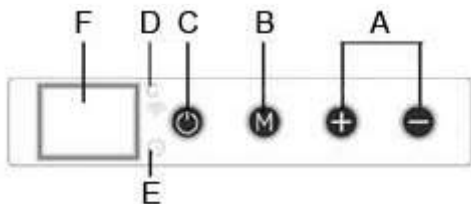
Déballiez votre colis et trouvez le radiateur avec le pack d'accessoires de montage mural.

1. Marquez les positions des quatre trous à percer sur le mur et percez les trous avec le foret (image 1). Assurez-vous que la distance entre chaque trou est la même que celle des trous ronds sur les supports à l'arrière du radiateur.
2. Insérez les rails en plastique dans les trous (photo 2).
3. Insérez les vis métalliques dans les rails en plastique (image 3).
4. Soulevez le radiateur et dirigez les quatre trous ronds sur les supports à l'arrière du radiateur vers les 4 vis sur le mur (image 4), et faites glisser la vis de la position A à la position B en déplaçant légèrement le radiateur (image 5).
5. Assurez-vous que la distance entre le bas du radiateur et le sol n'est pas inférieure à 20 cm lorsque le radiateur est installé

1. Affichage LED
2. Boutons de contrôle
3. Capteur de température ambiante
4. Interrupteur marche / arrêt éclairé



## INSTRUCTIONS D'UTILISATION



#### Boutons de contrôle:

- A. Bouton haut / bas
- B. Minuterie et bouton WiFi
- C. Bouton ON / OFF
- D. Voyant WiFi bleu
- E. Voyant de minuterie rouge
- F. Afficher

#### Utilisation et travail:

1. Vérifiez le chauffage pour vous assurer qu'il n'est pas endommagé.
2. Insérez la fiche dans la prise
3. Allumez l'interrupteur principal: la lumière s'allume et le radiateur est en mode veille
4. Appuyez maintenant sur l'interrupteur MARCHE / ARRÊT: le chauffage commencera à fonctionner. L'écran affichera la température ambiante.
5. Appuyez d'abord sur le bouton MARCHE / ARRÊT pour éteindre l'appareil. Le radiateur est maintenant en mode veille. Éteignez maintenant l'interrupteur principal (O); la lampe s'éteindra. Retirez enfin la fiche de la prise.

#### Thermostat:

1. Si vous appuyez sur la touche + ou -, le réglage de la température clignotera 5x sur l'affichage.
2. Vous pouvez régler le réglage de la température en appuyant sur la touche + ou - pendant qu'elle clignote. À chaque pression de touche, la température augmente (+) ou diminue (-) d'un degré.
3. L'appareil conservera le réglage de température en s'allumant et en s'éteignant automatiquement.

#### Minuteur:

1. Appuyez brièvement une fois sur le bouton M pour activer la minuterie. Le voyant rouge de la minuterie brûlera et l'affichage clignotera. Vous pouvez régler l'heure à laquelle le chauffage doit s'éteindre en appuyant sur les touches + ou -: à chaque pression, il avance ou recule d'une heure. Le temps de la minuterie est réglé après 5x clignotements inchangés. L'écran affichera alors alternativement la température ambiante (lampe rouge éteinte) et le nombre d'heures réglé (lampe rouge allumée). L'affichage s'éteint alors. Le chauffage s'éteindra après le nombre d'heures défini.
2. L'affichage s'éteint si vous ne modifiez rien dans les paramètres pendant 10 secondes. Vous pouvez le réactiver en appuyant une fois sur n'importe quel bouton au hasard.

#### Fonctionnement WiFi et application:

1. Le radiateur doit être utilisé à portée du routeur Wi-Fi.

#### REMARQUE Le routeur Wi-Fi doit fonctionner à 2,4 GHz

2. Téléchargez l'application "TuyaSmart" sur smartphone, tablette ou ordinateur.
3. Après avoir installé l'application, sélectionnez "transférer".
4. Pour vous inscrire, entrez l'adresse e-mail à laquelle le code de vérification sera envoyé. Le code doit être appliqué à l'application dans les 60 secondes suivant sa réception. Créez ensuite un mot de passe. La sélection de «confirmation» termine le processus d'inscription dans l'application.
5. Pour ajouter un nouvel appareil, sélectionnez «Ajouter un appareil».
6. Sélectionnez "Petit appareil" dans la liste, puis "Thermostat".

#### Après avoir sélectionné l'option "Thermostat", l'application affichera des informations sur le nombre sélectionné de fréquences prises en charge Router Wi-Fi 2,4 GHz, ainsi qu'une invite pour entrer le mot de passe Wi-Fi si le dispositif de contrôle est utilisé auparavant ne dépend pas de la gamme.

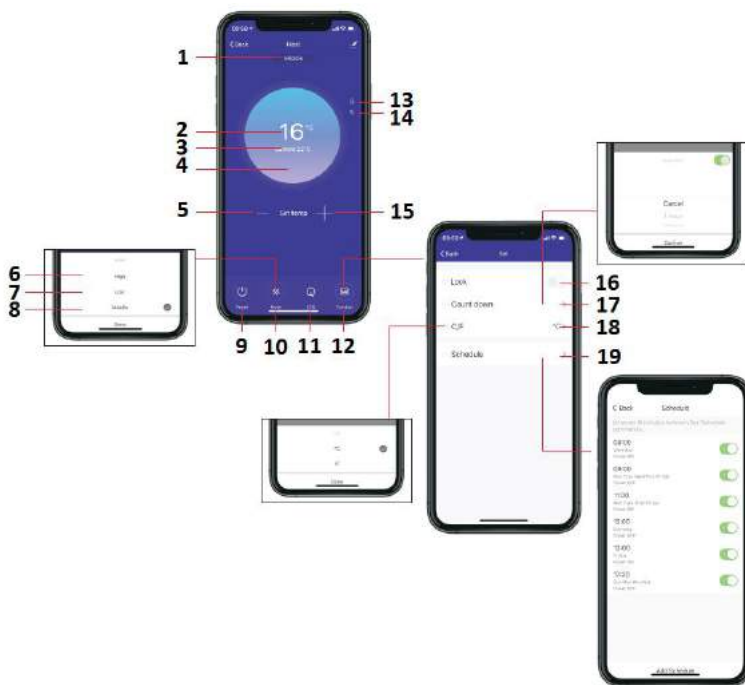
7. Connectez le radiateur à l'alimentation électrique.
8. Allumez le radiateur.
9. Sur le panneau de contrôle, maintenez le bouton "M", jusqu'à ce que la LED bleue à côté du marquage Wi-Fi, clignote rapidement. Cliquez ensuite sur "Suivant" dans l'application.
10. L'application affichera les options «clignotement rapide» et «clignotement lent». Sélectionnez «clignotement rapide» ou l'application recherchera l'appareil lui-même après un certain temps.
11. Après avoir établi la connexion entre l'application et l'appareil, le nom de l'appareil apparaîtra dans l'application. Sélectionnez la sélection de périphérique, puis le panneau de commande apparaîtra dans l'application.
12. L'application est prête à contrôler les paramètres du radiateur!

#### L'application "TuyaSmart" permet les réglages suivants:

- chauffage marche et arrêt (sans actionner l'alimentation du panneau de commande, qui doit être fait manuellement à l'aide de l'interrupteur principal),
- réglage de la température du thermostat,
- réglage de la minuterie,
- configuration d'un cycle de chauffage hebdomadaire.

Vous pouvez contrôler le chauffage à distance. Si le radiateur est à portée du routeur Wi-Fi couplé, l'application de contrôle fonctionnera sur l'appareil avec accès à Internet.

#### Application



1. Niveau de chauffage
2. Réglage de la température
3. Température de la zone
4. Chauffage
5. Diminuer la température
6. Haute
7. Faible
8. Moyen
9. Allumé éteint
10. Mode
11. Eco
12. Fonction
13. Sécurité enfants
14. ECO
15. Augmenter la température
16. Bouton de sécurité enfant
17. Compte à rebours du bouton
18. °C / ° F
19. Programme

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Avant de nettoyer votre radiateur, éteignez-le et laissez-le refroidir. Débranchez l'alimentation électrique de l'appareil. L'extérieur peut être nettoyé en l'essuyant avec un chiffon doux humide, puis séché. N'utilisez pas de poudres de nettoyage abrasives ou de vernis à meubles, car cela pourrait endommager la finition de la surface. Pour libérer le radiateur du mur, pour le nettoyer ou la redécorer, il suffit d'ouvrir le capuchon du boulon à vis et de dévisser les boulons pour les décoller du mur. Pour un stockage à court terme, il suffit de brancher le radiateur et de le laisser de côté; pour un stockage à long terme, vous pouvez le démonter du mur ou le recouvrir d'un matériau.

## DÉPANNAGE

Si votre appareil de chauffage ne fonctionne pas, veuillez suivre ces instructions:

- Assurez-vous que votre disjoncteur ou fusible fonctionne correctement.
- Assurez-vous que le radiateur est branché et que la prise électrique fonctionne correctement.
- Si l'interrupteur MARCHE / ARRÊT n'est pas allumé en position MARCHE, envoyez-le directement au centre de service pour réparation.

**REMARQUE: SI VOUS RENCONTREZ UN PROBLÈME AVEC VOTRE CHAUFFAGE, VEUILLEZ CONSULTER LES INFORMATIONS DE GARANTIE POUR LES INSTRUCTIONS. VEUILLEZ NE PAS TENTER D'OUVRIER OU DE RÉPARER LE CHAUFFAGE VOUS-MÊME. LE FAIRE POURRAIT ANNULER LA GARANTIE ET CAUSER DES DOMMAGES OU DES BLESSURES CORPORELLES. SI LE PROBLÈME PERSISTE ENCORE, VEUILLEZ CONTACTER LE DISTRIBUTEUR.**

## RECYCLAGE



Les équipements électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères et doivent plutôt être utilisés dans des installations appropriées. Des informations sur l'utilisation peuvent être fournies par le fournisseur du produit ou les autorités locales. Les déchets d'équipements électriques et électroniques contiennent des substances qui ne sont pas neutres pour l'environnement naturel. Les équipements non recyclés constituent un danger potentiel pour l'environnement et la santé humaine.

Identificateur (s) du modèle: 90-099

Article	symbole	Valeur	Unité	Article	Unité
La production de chaleur				Type d'entrée de chaleur, pour les appareils de chauffage locaux à accumulation électrique uniquement (sélectionnez-en un)	
Puissance calorifique nominale	$P_{nom}$	0,45	kW	Contrôle manuel de la charge thermique avec thermostat intégré	[non]
Puissance thermique minimale (indicative)	$P_{min}$	N / A	kW	Contrôle manuel de la charge thermique avec rétroaction de la température ambiante et / ou extérieure	[non]
Puissance thermique continue maximale	$P_{max}$	0,45	kW	Contrôle électronique de la charge thermique avec rétroaction de la température ambiante et / ou extérieure	[non]
Consommation électrique auxiliaire				Production de chaleur assistée par ventilateur	[non]
À la puissance thermique nominale	$eI_{max}$	N / A	kW	Type de puissance de chauffage / contrôle de la température ambiante (sélectionnez-en un)	



À la puissance thermique minimale	$eI_{min}$	N / A	kW	Production de chaleur à un étage et pas de contrôle de la température ambiante	[non]
En mode veille	$eI_{sb}$	0,00042	kW	Deux étapes manuelles ou plus, pas de contrôle de la température ambiante	[non]
				Avec contrôle de la température ambiante par thermostat mécanique	[non]
				Avec contrôle électronique de la température ambiante	[non]
				Contrôle électronique de la température ambiante et minuterie de jour	[non]
				Contrôle électronique de la température ambiante et minuterie hebdomadaire	[Oui]
				Autres options de contrôle (plusieurs sélections possibles)	
				Contrôle de la température ambiante, avec détection de présence	[non]
				Contrôle de la température ambiante, avec détection de fenêtre ouverte	[non]
				Avec option de contrôle à distance	[Oui]
				Avec contrôle de démarrage adaptatif	[non]
				Avec limitation du temps de travail	[non]
				Avec capteur d'ampoule noire	[non]
Détails du contact:		Grupa Topex Sp. z oo Sp. k. Ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa			
Remarque: Pour les appareils de chauffage locaux électriques, le rendement énergétique saisonnier mesuré pour le chauffage des locaux ns ne peut pas être pire que la valeur déclarée à la puissance thermique nominale de l'unité.					

Identificateur (s) du modèle: 90-100					
Article	symbole	Valeur	Unité	Article	Unité
La production de chaleur				Type d'entrée de chaleur, pour les appareils de chauffage locaux à accumulation électrique uniquement (sélectionnez-en un)	
Puissance calorifique nominale	$P_{nom}$	0,6	kW	Contrôle manuel de la charge thermique avec thermostat intégré	[non]
Puissance thermique minimale (indicative)	$P_{min}$	N / A	kW	Contrôle manuel de la charge thermique avec rétroaction de la température ambiante et / ou extérieure	[non]
Puissance thermique continue maximale	$P_{max}$	0,6	kW	Contrôle électronique de la charge thermique avec rétroaction de la température ambiante et / ou extérieure	[non]
Consommation électrique auxiliaire					
				[non]	
À la puissance thermique nominale	$eI_{max}$	N / A	kW	Type de puissance de chauffage / contrôle de la température ambiante (sélectionnez-en un)	
À la puissance thermique minimale	$eI_{min}$	N / A	kW	Production de chaleur à un étage et pas de contrôle de la température ambiante	[non]
En mode veille	$eI_{sb}$	0,00042	kW	Deux étapes manuelles ou plus, pas de contrôle de la température ambiante	[non]
				Avec contrôle de la température ambiante par thermostat mécanique	[non]
				Avec contrôle électronique de la température ambiante	[non]
				Contrôle électronique de la température ambiante et minuterie de jour	[non]
				Contrôle électronique de la température ambiante et minuterie hebdomadaire	[Oui]
				Autres options de contrôle (plusieurs sélections possibles)	
				Contrôle de la température ambiante, avec détection de présence	[non]
				Contrôle de la température ambiante, avec détection de fenêtre ouverte	[non]
				Avec option de contrôle à distance	[Oui]
				Avec contrôle de démarrage adaptatif	[non]
				Avec limitation du temps de travail	[non]
				Avec capteur d'ampoule noire	[non]
Détails du contact:		Grupa Topex Sp. z oo Sp. k. Ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa			
Remarque: Pour les appareils de chauffage locaux électriques, le rendement énergétique saisonnier mesuré pour le chauffage des locaux ns ne peut pas être pire que la valeur déclarée à la puissance thermique nominale de l'unité.					

Identificateur (s) du modèle: 90-101					
Article	symbole	Valeur	Unité	Article	Unité
La production de chaleur				Type d'entrée de chaleur, pour les appareils de chauffage locaux à accumulation électrique uniquement (sélectionnez-en un)	
Puissance calorifique nominale	$P_{nom}$	0,72	kW	Contrôle manuel de la charge thermique avec thermostat intégré	[non]
Puissance thermique minimale (indicative)	$P_{min}$	N / A	kW	Contrôle manuel de la charge thermique avec rétroaction de la température ambiante et / ou extérieure	[non]
Puissance thermique continue maximale	$P_{max}$	0,72	kW	Contrôle électronique de la charge thermique avec rétroaction de la température ambiante et / ou extérieure	[non]
Consommation électrique auxiliaire					
				[non]	
À la puissance thermique nominale	$eI_{max}$	N / A	kW	Type de puissance de chauffage / contrôle de la température ambiante (sélectionnez-en un)	
À la puissance thermique minimale	$eI_{min}$	N / A	kW	Production de chaleur à un étage et pas de contrôle de la température ambiante	[non]
En mode veille	$eI_{sb}$	0,00042	W	Deux étapes manuelles ou plus, pas de contrôle de la température ambiante	[non]
				Avec contrôle de la température ambiante par thermostat mécanique	[non]
				Avec contrôle électronique de la température ambiante	[non]

			Contrôle électronique de la température ambiante et minuterie de jour	[non]
			Contrôle électronique de la température ambiante et minuterie hebdomadaire	[Oui]
			Autres options de contrôle (plusieurs sélections possibles)	
			Contrôle de la température ambiante, avec détection de présence	[non]
			Contrôle de la température ambiante, avec détection de fenêtre ouverte	[non]
			Avec option de contrôle à distance	[Oui]
			Avec contrôle de démarrage adaptatif	[non]
			Avec limitation du temps de travail	[non]
			Avec capteur d'ampoule noire	[non]

Détails du contact: Grupa Topex Sp. z oo Sp. k. Ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa

Remarque:

Pour les appareils de chauffage locaux électriques, le rendement énergétique saisonnier mesuré pour le chauffage des locaux ns ne peut pas être pire que la valeur déclarée à la puissance thermique nominale de l'unité.